

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ET ANCHES A L'AIR ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
154 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-4245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

117th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 16, 1981. 18 pages 30 cents

The name friends recommend
A.E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

HUNTINGDON COUNCIL

Town seeks answer on dump clean-up

Confusion over the steps which the Town of Huntingdon is to take to disinfect and fill the old municipal dump site on the Plank Road has led to a request by the Town Council for a meeting with the regional representative of the Department of the Environment.

Council resolved at its September 8 meeting to ask the official in question, Florent Poirier of the Montreal office, to clarify the issue.

Poirier previously told the municipality that the whole site must be covered with two

feet of soil, but the Town feels that this is not necessary for the whole area, as some bulldozer work has already been done to bury garbage on part of the site.

The Town finds itself caught between the requirements of the environmental law on the one hand, and its financial situation on the other, as completion of the work according to the original specifications could cost \$50,000 to \$60,000, according to one council source.

A happy note was introduced at the meeting with the presentation of a \$500 cheque, destined for the Huntingdon Civic Centre swimming pool, to the Council by Mrs. Kay Williams and Mrs. Madeleine Coffey, representing the Financial Distribution Committee of the Maple Leaf Grange, which is making a series of donations to civic causes in the Huntingdon area.

In other business, Council resolved to send a letter to the proprietor of the local IGA supermarket regarding a potential fire hazard caused by excessive amounts of garbage behind the store.

The letter warns that the municipal garbage by-law must be respected, and that garbage should be put out no sooner than the evening before a collection day, and should be placed "in an orderly fashion".

Council decided to accept a bid in the amount of \$41,550.47 from Regional Construction for water and sewer work on Cunningham St. under the terms of By-law 384.

"REP BY POP" ISSUE

ALIVE IN HUNTINGDON

The Huntingdon Town Council has gone part way toward accepting the concept of a larger Municipal Regional Council for the rural part of Southwestern Quebec, but it still had some reservations.

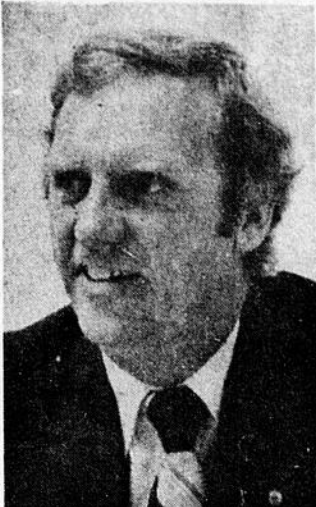
Rather than espousing the idea of including all 10 Chateauguay County municipalities along with those of Huntingdon County and the Town of Huntingdon itself, the local body went on record at its September 8 meeting as favoring a 19 member MRC comprising Huntingdon County's 10 members, the Town of Huntingdon, St-Stanislas, St-Louis-de-Gonzague and only six of the 10 Chateauguay County municipalities (St-Chrysostome Parish and Village, Ormstown Village, St-Malachie Parish, Howick Village, and the

Parish of Très-St-Sacrement).

Excluded from the list are Ste-Martine, St-Paul-de-Chateauguay, St-Urbain, and Ste-Clothilde.

In addition, Huntingdon has reverted to its earlier position of stipulating that votes on the future MRC be allocated according to population at a ratio of one vote per 1,000 (or fraction of 1,000) population. This would give Huntingdon a stronger voice than any other member of the MRC proposed in the Town's resolution.

Most of the resolutions passed so far by both Chateauguay and Huntingdon County municipalities have called for the inclusion of all members of both counties, plus the Town of Huntingdon, with no "rep by pop" clause.



BILL WHITE

W. White new V-P at CVR

There's a new face in the CVR administration section this year, but its a face by no means unfamiliar to Chateauguay Valley residents, especially those in the Ormstown-Howick sector.

Bill White, 44, after 18 years with the Ormstown and Chateauguay Valley Regional School Boards, has been named one of CVR's two Vice-

See CVR Page 3

Terry Fox dance Sept. 19 in Elgin

by Janet Grant

Now more than ever when the terrifying disease cancer is mentioned or even thought of, the name Terry Fox comes to mind. This courageous young man's name has become a household word, and all the world over people have admired his great determination and will to live, and to help others live as well.

In 1980 his "Marathon of

2,644 paid admissions

Weather lowers gate at 1981 Havelock Fair

by JUDY TAYLOR of The Gleaner

After a shaky start Saturday morning, the weatherman rallied in the afternoon to enforce the tradition of good weather for Havelock Fair. The sombre morning skies however had their effect on the gate, leaving the 1981 paid admission figure at 2,644, down some 400 from last year.

Come cloud or sunshine, people are still hungry, and the 953 who sat down to the roast beef and ham dinner served by over 100 members and friends of the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade were only 100 fewer than last year.

Considering the weather, which discouraged early morning visitors with a series of showers in the surrounding area, organizers still felt the fair went off well.

"Though 4 p.m. is the hour when exhibitors begin removing their displays, we

still had people arriving at the Fair as late as 3 p.m.," said Fair Board Secretary Mrs. Ghislaine Slater, adding that the last die-hards stayed until nearly 6 p.m.

Despite summer weather ranging from unpleasant to disastrous, the exhibit of fruits and vegetables were, as usual one of the highlights of the Fair.

"I am amazed at the high quality of our apple displays after the conditions our

growers have faced this season and the vegetables are just beautiful," Fair Board Chairman Kenneth Sample told The Gleaner as he walked around the grounds chatting with visitors.

While the legendary line-up for the dining hall at no time approached the length of previous years, Beryl Myatt of the Fire Brigade's committee was pleased with the day.

"It all went extremely smoothly, and we were

finished serving by about 2:30 p.m. Clean-up in the dining hall was over by 4 p.m. though the canteens stayed open until later."

The quantities of food demolished by diners included 225 lbs. of ham; 350 lbs. of beef; 125 lbs. of hotdogs; 250 of hamburger and 300 lbs. of cabbage. Not to be forgotten are the 550 lbs. of potatoes cooked by red-vested firemen in their outdoor boilers and mashed in the traditional washtub.

"One way we knew that fewer people were at the Fair this year was that the potato section, usually one of the

See FAIR Page 3

Tour of historic houses

Houses are like people: they have personalities of their own. A visit to one will tell you as much about who built it as who lives there now.

Those interested in old homes will have the opportunity to test this theory before the end of the month as the Chateauguay Valley Historical Society is organizing a tour of Huntingdon's older homes. On Saturday, Sept. 26th from 1 p.m. to 5 p.m. the public are invited to join the members of the Society in a guided tour through five of the town's most interesting and historic homes.

"This tour will not only allow you to see homes that are interesting in themselves but ones that are, at the same time, closely linked to the history of Huntingdon," says Robert McGee, organizer of the tour on behalf of the Society. Jack Johnson, current president of the Society and himself owner of

See TOUR Page 3



WHERE'S MOM? This pony foal didn't seem to know or care amid the excitement of Saturday's Havelock Fair and had to be taken firmly in hand and carried back to its stall following the judging.

Priorities listed

C.L.S.C. workers form budget protest group

by CYRIL ALARY of The Gleaner

Following the open general meeting on September 9 at the Huntingdon Chateau's Gai Lounge, a regional committee has been formed to coordinate protests against proposed budget cuts in the area of social services affecting the local CLSC.

The unionized CLSC employees organized the meeting in an effort to make the population aware of the eventual budget cutbacks which could significantly affect services in the region.

According to community organizer Jacques Dessureault, the chief goal of the CLSC workers was to form a regional committee which

would put into effect the proposals for countering the budget cuts.

The following people ac-

St. James' celebrates 150 years

by Leigh Coffin

A mammoth birthday party in honor of the sesquicentenary of the Ormstown's Anglican Church of St. James was held on Friday Sept. 11 at Walshaven.

As guests from far and near entered the reception hall, they were greeted by the

See ST. JAMES Page 9

CLSC workers will sit on the committee to help with the planning.

A total of 80 people were present at the meeting, many of them employees from the CLSC in Huntingdon and Beauharnois and from the Richelieu Social Service Center.

See CLSC Page 3

Six police raids yield stolen loot

A series of police raids conducted simultaneously in six different locations in Huntingdon has led to the discovery of several stolen objects by the local detachment of the Provincial Police.

The raids, which closed the book on approximately 15 cases of breaking and entry, were carried out on Wednesday, Sept. 2. Among the

items recovered were four chain saws, a stereo set, a radio-stereo-cassette and a television.

Following the raids the QPP took 10 people into custody, some of them minors, in connection with the thefts, which occurred recently in the Town of Huntingdon.

The recovered goods were estimated to be worth \$2,000 and were destined for resale. Persons suspected of selling stolen goods were also questioned by police and charges will be laid against them.

According to the police the theft operation controlled by four individuals, with the actual thefts carried out on foot.

The investigation is being conducted by Agents Denis Lauzé and Richard Guérin of the QPP.

Ormstown 4-H holds Achievement Day

by Janet McDougall for The Gleaner

The Ormstown Young Farmers held their annual Achievement Day on Saturday Sept. 5 at the Ormstown Fair Grounds.

The day began with all members competing in the Tractor Rodeo, which consists of two events. One group starts out with a tractor and a wagon; while another group starts out with a tractor and two wheeled seeder. They all test their skills at going around various barrels and wooden pegs and finally try to back-up both tractor and wagon between two wooden stakes.

The winners in this event for the boys were the following: 1. Thomas Mulheisen; 2. William Mason; 3. George Mulheisen; 4. Richard Mason; 5. David Mason; for the girls: 1. Joy Mason; 2. Janet McDougall; 3. Glenda McGerrigle; 4. Holly Mason.

Lunch consisted of sandwiches brought by the girls, and boys made the cakes for dessert. The cakes were also judged by Marilyn McCaig. The winners were: 1. George Mulheisen (orange marmelade cake); 2. Ralph Mulheisen (pineapple and peach cake); 3. Darren McGerrigle (chocolate cake); 4. David Mason

See 4-H Page 7

Young Farmers

Action-packed exchange trip shows Valley to Welsh visitors

by AILEEN L'ESPERANCE

On August 17 a group of young farmers from South Wales arrived in our Valley. It was the return visit of a Welsh-Canadian exchange arranged by the Chateauguay Valley Quebec Young Farmers Federation and the young visitors, 20 young men and six young women, were the guests of farm families in the area.

The tight schedule of the organized itinerary and impromptu parties took up more than 10 of their 13 day visit but

the two Welshmen, Gareth Jones, guest of the Allan Kyle family and Cerdin Price, who stayed with the Douglas Kyle family, managed to do some sightseeing with their hosts.

Some of the sights to which the Hemmingford people treated their guests were: a tour of Man and His World, La Ronde and Les Florales where, at the Quebec Pavilion, maple syrup was being boiled down for taffy, maple butter and granulated sugar. Shopping centres were visited including Les Promenades: St. Bruno, Plaza Côte des Neiges

(Montreal) as well as downtown Ste. Catherine St. and Pyramid Mall, Plattsburgh, N.Y.

They viewed Montreal from the Westmount Lookout and St. Joseph's Oratory and had a ride on the 'Metro' in order to compare it with London's 'Underground'.

A drive, taking in Habitat '67, Concordia Bridge, Place des Nations and the park on Ile Ste. Helene and back to the South Shore by Jacques Cartier Bridge illustrated how pleasant living at the heart of

our bustling Metropolis can be.

Tours were arranged by the Hemmingford hosts to Canada Packers Inc.; Shur Gain in Lasalle; Gaston Richard Inc. at Ste. Julie and Quebec Vegetables in Napierville where the guests were amazed at the immensity of this modern facility. Local enterprises visited included the Chiana Ranch Inc. who's exotic Chianina breeding stock are in great demand for export and Dave Boychuk's

See WELSH Page 3

IN THIS ISSUE

Council reports	Page 7
Sports news	Page 5
U.P.A. Newslite	Page 7
Craft & Recreation	Page 9

la gazette

• Un comité est formé pour lutter contre les coupures

• Le comité désire rencontrer le ministre Pierre-Marc Johnson

• Des perquisitions ont éclairci plusieurs vols dans le secteur.

• Toutes les précautions sont prises pour éviter du favoritisme à l'Office.

• Deux mineurs ligotent et volent un vieillard.

• Vol de 1,000 \$ à la Brasserie Le Passe-Temps.

This and That in Town

THE SALVATION ARMY - Annual Fund-raising campaign is now in full swing. Campaign appeal letters have been sent to former donors and in an effort to find "new donors" a special communication is being sent into thousands of homes in the region. Those who receive it are asked to read it carefully and give consideration to making a donation this year. Part of the money donated remains in each local community. The Salvation Army service includes aid to fire victims, supplementary diet programs in schools for the undernourished, assistance to Nursing Homes, Convalescent Hospitals and similar institutions and sending children to camps.

THE FIGURE SKATING CLUB - in Huntingdon will be taking registrations for the new season on Saturday, Sept. 19 at Notre-Dame School. The cost is \$25 for one child, \$35 for two, and \$45 for three. At the same time there will be a sale of second-hand skates and helmets. Anyone with equipment for sale should contact Thérèse Pilon at Notre-Dame School before September 19 or come to the school before registration begins. For more information on the Club call Nancy Hutchings at 264-3857.

"HIS AMBASSADORS" - a highly talented vocal and instrumental group from Florida will be appearing at the Georgetown Presbyterian Church on Friday, Sept. 18. The relaxed and low-key atmosphere of their fine musical program has pleased audiences in Canada, the United States, Great Britain, Scandinavia and Continental Europe.

QUITE A DAY - is planned by the Chateaugay Valley Horse Club for its last show of the season next Sunday, Sept. 20 at Ormstown Arena. Featured will be the Weanling and Yearling Futurity events (halter classes) as well as two go-rounds apiece for the English and Western Maturity classes.

ALSO SCHEDULED - are a Versatility Class, Trail and Reining events, and the usual complement of Hunter and Jumper competitions. Two judges will share decision-making chores. The day-long event is one of the last great entertainment bargains for horse-lovers.

IN HUNTINGDON - registration night for Brownies, Guides, and Pathfinders will be this Thursday, Sept. 17, from 7 to 8:30 p.m. at the local United Church. Registration fee for the year is \$8, says organizer Judy Brooks.

IN FRANKLIN - all Scouting and Guiding groups will register next Monday, Sept. 21 at 7:30 p.m. at the Franklin Town Hall.

CONTINUING EDUCATION - in the Valley is offering a course in Gerontology this fall, especially directed at those who work with the elderly, as volunteers or paraprofessionals. A series of five seminars will be conducted by guest experts, including doctors and a recreationist. Sessions will begin at the end of this month at CVR, and further information can be obtained by calling the Continuing Education office (829-3272) during this registration week.

ANOTHER COURSE - on the Continuing Ed. slate is one in Parent Effectiveness Training. Location for this course will depend on registrations.

Accidents claim one man's life

One man is dead and two others received minor injuries in a series of traffic mishaps over the weekend reported by Ste-Martine Provincial Police. Dead is Pierre-Aimé Pitre, 41, of Ste-Martine who was killed in a two-car collision on Rte. 138 near Ste-Martine on the evening of Thursday Sept. 10. Driver of the other vehicle involved in the 7:10 p.m. crash was Normand Gagné, 28, of Ville Mercier. Pitre was pronounced dead at the Ville LaSalle Hospital. Jean Hébert of Ste-Martine received minor injuries after losing control of his car at the intersection of Rang 10 and the Chateaugay River Road North near Howick early on the morning of Friday Sept. 11.

Ste-Martine Provincial Police reported that the 2 a.m. accident was caused by a tire blow-out.

Leo-Paul Dorais of Chateaugay received first aid treatment at Orm-

stown's Barrie Memorial Hospital for injuries suffered after he lost control of his car which ran into a field along Rte. 203 near St-Chrysostome at 11:30 a.m. on Saturday Sept. 12.

An 18 year-old Verdun youth will face charges of vehicle theft and impaired driving after he was stopped by police at the Georgetown intersection on Rte. 138 near Howick around 2 a.m. Saturday. He is said to have stolen a trailer-truck from the J.B. Guérin parking lot on Church St. in Ormstown, after leaving the Ormstown Hotel. He was arrested a few minutes later. An estimated \$1,000 was taken from the Passetemps Brasserie (former the Bar 300) on Rte. 201 at Ormstown during the night of September 12-13.

Thieves entered the building by throwing a rock through a window.

A color television and some jewellery, valued at \$575, were taken from the Norton Creek residence of Claude Garand sometime during the week of September 4-10.

GUEST SPEAKER - at the Huntingdon Rotary Club meeting next Monday Sept. 21, will be local notary Dolores Pilon, 23, who will speak on the new Civil Code.

DOLORES - was in the news not long ago when she led the province in her Board of Notaries examinations. Since August 24, she has been hard at work with the local firm of Pilon and Menard, and says she is enjoying her work thoroughly. She is not completely unfamiliar with the routine, as she spent five summers in the same office.

After attending Huntingdon's Notre-Dame and Arthur Pigeon schools, she went on to the CEGEP Jean Brébeuf and the University of Montreal.

ANYONE - wishing to attend next Monday's Rotary meeting should contact a Rotarian or phone 264-5361 or 264-5114 before September 19.

THE GROUP FOR - the Disabled in the Huntingdon area will hold their first general meeting of the year on Thursday, Sept. 24 at the Huntingdon CLSC at 7:30 p.m. The group is looking for a good turnout as there are many important projects to be discussed.

SEPTEMBER IS - Arthritis month. Anyone interested in making a donation or finding out more about the disease can contact The Arthritis Society, 2075 University Street, Suite 802, Montreal, Quebec H3A 2L1.

RESULTS - of the Lions' Club Bathtub Races held at St-Anicet on August 30 were brought in to us last week. First place in the men's division went to Daniel L'Heureux, whose craft was sponsored by Rolfe and Son Hardware. Runner-up was Raymond Vigneault (sponsor V.D. Foundation); and Robin Latreille in the Riverside Motors tub was third. Sandra Gallop took home the ladies' trophy, while the demolition derby was won by Daniel Forget. Valleyfield's Tavernier Sportif received the award for the best decorated tub.

HUNTINGDON'S SEA CADETS - are looking for boys and girls between the ages of 12 and 18 to participate in their program. The group meets every Monday evening at the Legion Hall on Fairview Road from 7 p.m. to 9:30 p.m. There is no registration fee. Recruiting will take place every Monday night for the next four weeks. For more information contact Lt. Pierre Lefebvre at 264-3313 or Off. Robert Renaud at 264-4328.

FAST EMERGING - as one of the top young dressage riders in Quebec is 16 year old Roberta Morris of Norton Creek who took first place in the Preliminary and second in the Novice division at the Provincial Dressage Championships held Labor Day weekend at Angrignon Park, Montreal.

AN EXPOSITION - entitled Self-Service and sponsored by the Canadian Unity Information Office, will be travelling throughout the province of Quebec during the coming months, housed in a 45 by 8 foot tractor-trailer, the exhibition will be at the Metro Plaza in Huntingdon from September 22 to 26. Visitors are offered a wide range of information on the many activities of federal departments and agencies. Admission is free and a variety of material and brochures is available.

Howick

The Autumn season has begun. Schools are in session, recent CVR grads are away to jobs or college and fall activities are getting under way.

Continuing Education courses will begin soon with some sessions being offered in Howick. If you missed registration at HES on Monday and Tuesday, be sure to call Sharon Fletcher, the Howick representative, to get in on the first round of classes. Remember too, the more we use our local schools the more chance we have of keeping them open.

Howick's young people can register for the 1981-82 session of Cubs, Scouts (re-activated this year), Beavers, Guides, Brownies etc. at HES on Monday, Sept. 21 at 7 p.m. Adult helpers are needed for some groups. If this is your field and you wish to join in



DOLORES PILON

"Sur la route des artisans"

Local craft show promises to be bigger, better than ever

by Esther Cavanagh

With its annual exhibition of crafts from throughout the area scheduled for November 19 through 22 this year at the Huntingdon Chateau, the "Sur la route des artisans" group has been faced with some recent changes in its organizing committee.

At a September 8 meeting, replacements were chosen for several members who resigned for unforeseen personal reasons. The new committee includes: Chairman Lise Laberge; Vice-

chairman Elma Duranceau; Secretary Denise Taillefer; Treasurer Agathe Brault; and Directors Esther Cavanagh (publicity); Dwight Baird (design); Solange Lauzon (sponsors); Ulric Duranceau and Marie Maheu (technical).

Designed as both a showcase for local craftspeople and an opportunity for Christmas shoppers to make a big dent in their lists in one convenient location, "Sur la route des Artisans '81" has already signed some 50 contracts with exhibitors.

The theme for this year's show is "We are here" reminding the population of the many types of hand-crafted articles to be found at the exhibit. New features include clothing for adults and children; educational toys; stained glass, sculpted baker's clay; pottery; Pennsylvania Dutch-style folk painting; ceramics; knitting, and dolls. These

will be added to the previous years' booths operated by such well-known artisans as Dimitri Apouhtine (Ferrat); Agathe Brault, (leatherwork); and artists John Ryan and Dwight Baird. "Canning lady" Marjorie Johnston; Thérèse Manseau-Daoust (copper enamelling); cabinet-maker André Giguère; weaver Elma Duranceau; wood carvers Paul-Emile and Lise Laberge; and leatherworker Marie Maheu will also be on hand, as will engraver Nikol Brunet; silk-screen printer Michel Blanchard; toymakers Mona Davis and Lois Shaw; potter Hélène Patenaude; crochet experts Esther Cavanagh and Ginette Goyette; ceramist Denise Mack; artist Solange Lauzon; woodworker Ulric Duranceau; and dried flower arranger Denise Richard.

Efforts have begun to secure sponsorship both from local merchants and

individuals to assure the success of this year's exhibition. "Sur la route des Artisans" is a non-profit organization and

donations made to it are tax-deductible. For further information contact Esther Cavanagh at 264-6667.

Tour... from page 1

of the historic Dewitt home, adds that, "The Society hopes that the local population will take the opportunity to spend an enjoyable Saturday afternoon while at the same time getting more acquainted with their local history."

The tour will include homes which date from the village's earliest years, such as the Turner House on Lora Ave., (now owned by the Burtons); The Warden House on Chateaugay St. and the Wilson Home on Henderson St., as well as more modern and recent houses such as the McCrimmon House on Prince St. and the Walker House on Chateaugay St. (now owned by the von Brentanis).

Local High School and CEGEP students will serve as bilingual guides conducting visitors through the homes, answering questions and pointing out the houses' historical significance. The afternoon's activity will also include a tea which will be served in the Presbyterian Church. Tickets are now available in advance from the following: Mrs. Anne Grant (264-3427), Anna Rutherford 264-4767) in Huntingdon; Roberta Brocklehurst (829-3031) in Ormstown and Evelyn Lamb (825-2117) in Howick. Those interested in the visit are asked to call one of the above or another member of the Society as the number of tickets available is limited and the Society would like to accommodate as many as possible.

DEMONSTRATOR
81 DODGE OMNI 024

BALANCE OF NEW 1981 MODELS AT REDUCED PRICES

USED CAR Buys

- 81 FORD FAIRMONT 7900 KM
- 80 DODGE MIRADA WITH AIR
- 79 CHRYSLER NEW YORKER FULLY EQUIPPED
- 79 CHEVETTE 4 DR.
- 77 PONTIAC ASTRE 2 DR.
- 77 VOLARE 4 DR. SEDAN
- 76 CHRYSLER NEWPORT
- 76 DODGE MONACO SEDAN
- 75 CHRYSLER NEW YORKER 4 DR. FULLY EQUIPPED
- 74 PLYMOUTH DUSTER

TRUCKS

- 79 DODGE CLUB CAB
- 79 GMC JIMMY 2 WD
- 78 DODGE W-100 4 X 4 PICK-UP

C. J. KYLE LTD.
HUNTINGDON TEL: 264-5321

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO INC.

YOUR SUBARU DEALER

477 MGR LANGLOIS VALLEYFIELD
371-0322

ANDRE HEBERT JEAN-GUY LATREILLE PROP.

SUBARU 4 WD
A MODERN ANSWER TO EFFICIENT TRANSPORTATION

COME AND TRY OUR FULLTIME FRONT WHEEL DRIVE AND 4 WD ON DEMAND

GREAT GAS MILEAGE

SUPER ROAD HANDLING IN SNOW, SLUSH AND RAIN

1 YEAR WARRANTY NO MILEAGE LIMIT AND 5 YEAR WARRANTY ON RUST PERFORATION

Double the Fun of Your FLORIDA Vacation

DOUBLE PLEASURE from the enjoyment of an oceanfront vacation — beach, two swimming pools, color TV, superb Brewmaster Steak House overlooking both pool and beach, cocktail lounge. Enjoy golf, fishing, tennis, jai alai, racing. Complete meeting, banquet facilities.

Double your vacation pleasure — make the Miramar Resort Inn your sightseeing headquarters for all Central Florida attractions. See Cape Kennedy, Disney World, Marineland, PassPort to Fun World.

141 elegant rooms all with ocean view
Kitchens — Children under 16 free in parents' room

Miramar Resort
867 S. Atlantic Ave.
Ormond Beach / Daytona Beach

MIRAMAR RESORT INN Dept. 962
867 S. Atlantic Ave., Ormond Beach, Florida 32074
Please send brochure, rates:
NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____
STATE ZIP _____

Phone for Reservations, 904-677-8111

OCEANFRONT—DAYTONA BEACH area

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
TEL: 264-5356 HUNTINGDON

USED CARS

SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

- 82 FORD EXP.
- 80 FORD F-100, 1/2 TON
- 80 COURRIER, PICK-UP
- 80 BOBCAT
- 80 FORD F-150 PICK-UP
- 79 THUNDERBIRD
- 79 FORD LTD STATION
- 79 FORD F-100 PICK-UP
- 78 CAMARO Z-28
- 78 DODGE, MAGNUM
- 76 FORD LTD
- 76 GRANADA

APPOINTMENT
Société Mutuelle d'Assurances District de Beauharnois

MR. LUDGER HARVEY
F.I.A.C.

The Société Mutuelle d'Assurances, district of Beauharnois is happy to announce the appointment of Mr. Ludger Harvey, as Director General of the District of Beauharnois. Mr. Harvey has been working for I.A.R.D. Insurance for 20 years. Mr. Harvey is a member of the Institut de l'Assurance du Canada, a tariffing technician, graduate as appraiser of physical risks, from the Bureau de l'Assurance du Canada. We wish him our best in his new duties.

IT MAY BE YOUR LAST CHANCE TO BUY NEW GM CARS AND TRUCKS AT SUCH LOW PRICES

BUY NOW TO SAVE

IMMEDIATE DELIVERY OF '81 MODELS

SUMMER SALE ECONOMY PRICES AT

LES AUTOMOBILES HUNTINGDON

Riverside

264-5396

AUSTIN MURRAY LAWRENCE BERGEVIN

USED CAR Clearance
PRICES SLASHED!
BIG SAVINGS

USED CARS

- 80 CITATION, 2 DR.
- 80 PONTIAC STATION
- 78 FORD ZEPHYR STATION
- 78 AMC CONCORD
- 77 CUTLASS, 2 DR.
- 77 CHEVROLET
- 77 CHEVROLET STATION
- 77 CHEVELLE
- 76 PONTIAC SUNBIRD
- 75 DUSTER

USED TRUCKS

- 80 CHEVROLET 1/2 TON SILVERADO
- 79 CHEVROLET BEAUVILLE SPORT VAN
- 76 GMC 1/2 TON PICK-UP
- 75 FORD 3/4 TON PICKUP

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGAY ST.
HUNTINGDON TEL. 264-6163

SALES DEPARTMENT OPEN 8 A.M. TO 9 P.M. MONDAY TO FRIDAY



POTATOES by the bushel were cooked in the open air by members of the Hinchinbrooke Fire Brigade at the Havelock Fair.

Fair...

of the biggest attractions for spectators, was not so crowded this year," said Beryl Myatt. Havelock's Goat Show, with judge Martine Gadbois, is fast establishing itself as a highlight of the Fair, and this year was no exception. Taking top honors were the Toggenbergs owned by Christer Kaaling of Havelock, with John Fingland's Saanens close behind.

Entries were good in the Red-and-White (Ayrshire) competition, with a yearling bull owned by Ken MacFarlane and a female owned by R.B. MacFarlane, both of Howick, taking the championships.

A first-year exhibitor, Lee Lowden of Covey Hill, did particularly well with his apples, winning the special prize for an orchard box of Macs, among other prizes.

Big poultry winners were Stephan Lavallée of Havelock, Roy Angell of Howick and J. Edmund Sproule.

Peter Andert of Ste-Clothilde came up with the heaviest pumpkin or squash, and Ann Schulman had the handsomest vegetable display.

from page 1

Mrs. Helen Myatt of Athelstan took the prize for the best hand-quilted quilt as Yvette Ouimet, Jeanne Primeau, Ann Clark, and Janice Greer shared judging chores in the handicraft section. Another noteworthy winner was Mrs. Edith English of Ormstown, who submitted the best collection of three pieces of work by a woman over 70.

Flower judge Klaus Schatz of Dollars was most impressed with the quality of the exhibits in his division, and also enjoyed the atmosphere of the Fair during his first-ever visit. John Slater came up with the best apple pie, while Jonathan Elmer of Malone, N.Y., entered the top loaf of white bread. It seems the female monopoly on baking is a thing of the past.

Weak areas in this year's fair, in terms of numbers of entries were the horse show, beef cattle, and dairy animals other than Ayrshires. Mrs. Slater says that Fair directors will be working on ways to improve participation in these areas for next year's event.

Full results will be available in future issues of The Gleaner.

New park developed CLSC... from page 1

A property situated on the Cemetery Road one mile from Chateaugay N.Y. is being developed into a scenic attraction, picnic area and camp grounds focusing on the spectacular 130' waterfalls known as "High Falls".

The first phase of the project consists of observation points, nature trails leading to the top and bottom of the falls along the river and a large picnic area. A building has been constructed to contain a snack bar, souvenir shop, office and rest rooms.

The second phase (campgrounds) will be developed over the next

two or three years. This will include a 100 site camping area and will include an olympic size swimming pool, tennis courts, recreation building, mini-putt and other attractions.

The development is owned by MacKenzie Watson, a consulting geologist from Montreal. Watson was born in Howick, and is the son of well known Chateaugay Valley veterinarian, Dr. Wilfred Watson.

The development will be known as "High Falls Park" and will be open to the public from May to October.

Welsh...

Roxham Road farm with its farrowing-to-market swin operation, prize-winning grain corn for Region 7, 1980 and his prize-winning sheep.

Marion Kyle especially enjoyed the visit of these young people from Wales as it provided the opportunity to renew a friendship with a girl she met when she and her cousin Jim took part in the Wales Exchange, summer of '79, arranged by the Shawville, QYF. Marion has been working in Edmonton, Alberta for the past year and, fortunately, was able to arrange her vacation to coincide with the visit of her friends from Wales.

Owing to the tightly planned schedule, it was unfortunate that the visitors were able to attend only the Saturday events at the Hemmingford Apple Festival and so they missed the colorful Parade of Bands, Floats, Antique Cars etc; the Firemen's hearty breakfast, the tractor pull, the tug of war and the baseball games on the Sunday. Two of the visitors staying in Ormstown showed great interest in hearing about the tractor pull. It seems they do not have them in Wales.

Time was so short, most local points of interest had

from page 1

to go by the board - one has to catch some sleep.

However, there was time for a visit with one who, for 20 years, grew up in the countryside from which these young people came. Mrs. Aileen L'Esperance, at the invitation of Joan Kyle, met, at her farm, the Hemmingford visitors, Cerdyn Price and Gareth Jones and with Alun Jones and Steven Roberts who were staying in Ormstown. It was such an enjoyable visit with so many questions that time passed too quickly. Learning of their interest in the history of the area, Mrs. L'Esperance told them of the work being done by the Chateaugay Valley Historical Society in researching and preserving the history of the Valley by the publication of a Journal covering a different area each year and promised to supply them with copies of the Hemmingford and Ormstown Journals. These were presented to them on the Monday just prior to their departure together with a volume of the Reader's Digest 'Canadian Heritage'.

The time came for the guests to depart - how the days had flown. These exchange visits are so valuable, hopefully they will be continued.

Orms town

Jean McEwen Rev. and Mrs. Ray Stote of Beaconsfield spent the weekend with Mr. and Mrs. Arthur Henderson, and attended the 150th anniversary dinner and service for St. James Anglican Church.

Mrs. Harold Parkinson enjoyed a week's visit with Mr. and Mrs. Bill Gartshore at St. Bruno, Que. while there, Mrs. Parkinson celebrated her 85th birthday on August 30. Ten members of the Parkinson and Gartshore families entertained the "birthday lady" to a brunch party at Le Silo Rouge. Many more happy birthdays, Mrs. P.



Carlos Borgès, an employee from the Chateaugay CLSC, chaired the meeting. Seated at the main table were Nathaly Gagnon, president, Roger Nicol, vice-president, and Gerard Seguin, resource person, all representatives of the local union.

In evaluating the services offered by the local CLSC, president Nathaly Gagnon informed those in attendance that the CLSC's territory covers some 14 municipalities with 30 workers and that a community approach has always been stressed. She noted that since the arrival of a new administrator, community organization was in danger because the latter sought to concentrate on improving the administrative aspect of the CLSC.

Gagnon continued saying that the budget cuts affecting the region have been announced and that the goal of the evening was for the CLSC workers and the public to get together to improve the situation. Basing her remarks on several statistics, she noted that there was a need for services and also improvements.

Replying to a question from Donna Thiel asking for proof of the cutbacks, Gagnon said that administrators in all areas of health and social services were aware of the budget cuts.

"The Director-general of

CVR...

CVR's two Vice-principals. (The other is John Murray of Howick, who has been acting as principal during the illness of principal Lloyd Adamson, who is expected back on the job shortly).

White's prime objective in his new job is to keep in close contact with both staff and students. His responsibilities centre around Cycle 1 (grades 7 and 8) and special education and short vocation students in grades 7, 8, and 9. As well, he is in charge of school activities, which can include anything from sports to the annual graduation ceremonies.

A native of St. John, N.B., Bill White attended

said Breen. Nathaly Gagnon referred to the overall functional program, putting out the question why the CLSC finished with a surplus of \$10,000 in 1979-80 and last year ended with a deficit of \$91,000.

Certain elements must be taken into consideration when looking at this question. According to Gagnon, 50 per cent of the

deficit is due to the collective agreement. "The Department of Social Affairs did not account for the hiring taken as a result of the collective agreement."

year ended with a deficit of \$91,000.

Certain elements must be taken into consideration when looking at this question. According to Gagnon, 50 per cent of the

deficit is due to the collective agreement.

"The Department of Social Affairs did not account for the hiring taken as a result of the collective agreement."

THE EXPERT MINUTE MUFFLER

371-3611

515 LAROCQUE

VALLEYFIELD

OIL CHANGE GREASE

INCLUDES: 5 LITRES OF OIL OIL FILTER, GREASE JOB.

13⁹⁵

*FOR MOST NORTH AMERICAN CARS



LIFETIME WARRANTY ON ALL BRAKE PARTS INCLUDING: CALIPER, WHEEL CYLINDER, LINER ETC.

MINUTE BRAKES

CHATEAUGUAY VALLEY

REGIONAL ADULT LIBRARY

WINTER SESSION

WEDNESDAY NIGHTS ONLY

7:00 TO 9:30 P.M.

ALL ARE WELCOME

A SERVICE OF CONTINUING EDUCATION - S.E.A.P.A.C.

SUPER SALE

CIL SUPER LATEX FLAT

\$18.95 per gallon

CIL Super Latex Semi-Gloss \$21.95 PER GALLON

Alkyd Semi-Gloss Enamel \$21.95 PER GALLON



EXCLUDES ACCENT BASES SALE ENDS OCTOBER 17, 1981

ALEX BREMNER

LIMITEE 545 CHAMPLAIN E HEMMINGFORD TEL: 247-2030, 247-3122

ROLFE & SON

96 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-5485

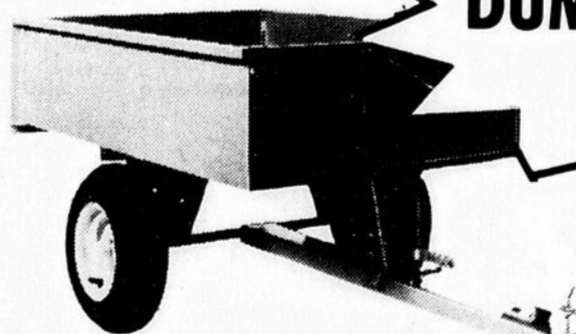
W.D. GREIG

INC. 57 CHURCH ORMSTOWN TEL: 829-2221

COLUMBIA

the lawn barber

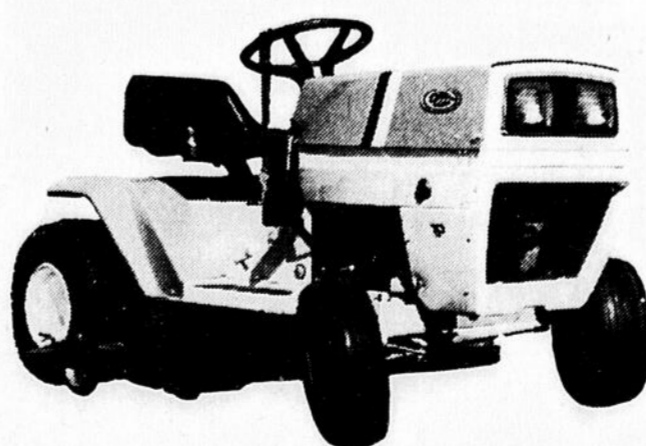
FREE DUMPING TRAILER VALUE OF 237⁰⁰\$



MODEL NO. 3048C - 10 CU. FT.

With the purchase of this lawn mower tractor

MODEL 497



MODEL 497

MOTOR: B.5 - 10 HP

BATTERY: 12 v alternator

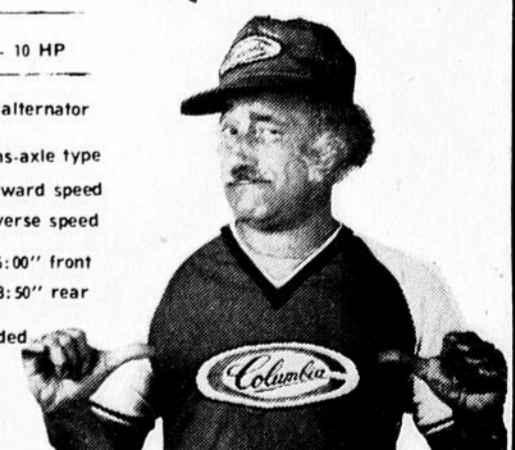
TRANSMISSION: Trans-axle type 3 forward speed 1 reverse speed

TIRES: 15:00" x 6:00" front 18:00" x 8:50" rear

MOWER: 38" included

SUGGESTED RETAIL PRICE: \$1449.95

HA! If you had my small Columbia in your hands, you'd be crazy about it.



LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

ROGER BILLETTE, PRES.

FARM EQUIPMENT

2054 RANG 3, HOWICK, P.Q. - TEL: 825-2535

Editorial

TERRY FOX SPIRIT ALIVE

The spirit of Terry Fox is not just a one-day thing. The young cancer victim's heroic attempt to run across Canada to raise funds for cancer research has touched the hearts of all Canadians more closely than any other event in recent memory.

One had only to look at part of the special television program last Sunday to realize the impact of the Terry Fox epic on young and old, healthy and handicapped alike.

Here in the Valley, aside from the campaign for funds last week through local bank branches, it has been a few residents of the smallest municipality in the area who have taken the initiative in honoring the memory and the goal of Terry Fox.

Next Saturday evening, September 19, a dance will be held at the Trout River Golf Club, organized by some Elgin individuals with the support of the Elgin Township Council. Because

of a conflict with last weekend's Havelock Fair, the dance was moved back a week from the national commemorative event, but the spirit is the same.

The event is unlikely to hit any headlines other than in The Gleaner, and nobody is expecting any TV cameras.

There weren't many TV cameras around either when Terry was struggling through the first stages of his cross-Canada run.

We think the Elgin people deserve a lot of credit for taking time from a busy fall schedule to organize this dance. More than that, the cause deserves our support as Valley residents, and as citizens of Canada and of the world. So get out and dance up a storm on Saturday evening, and don't forget to dig into your pockets - they may be lighter afterwards, but so will your heart.

From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday Sept. 15, 1881)

HAVELOCK FAIR

The show ... took place at Vicars ... The show itself did not indicate any marked advance on that of previous years, and in a few departments there was a falling off of entries... The bouquets and wreaths were fair, and the bestowal of prizes caused some talk, which would have been avoided were the judging left to the ladies...

The visitors dispersed at an early hour, nothing untoward [sic] having occurred, except the upsetting of a wagon, by which a child was seriously hurt.

ROCKBURN

The new Rockburn creamery is one of the best designed and

equipped in the province. Profiting by his knowledge of the shortcomings in the old factory, Mr. Oliver resolved on erecting one that would not only be fitted to turn out butter of the finest quality but also equipped with every known labor-saving contrivance. There are 12 pans, supplied by a running stream from a spring, whose water keeps steadily at 50 degrees. The butter is made on the old process of letting the milk stand 36 hours... The churns [2 barrel ones] are in an adjoining room and are driven by water-power. The stream from the brook is small yet ... is found sufficient to drive both churns. The saving thus effected is very great, and the heat of an engine or the smell of horses is avoided. The daily receipts at present are 6,000 pounds, but as much as 8,000 pounds was received in June.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday Sept. 16, 1931)

HUNTINGDON

Monday saw the Academy open its doors for the school term 1931-32. The enrolment of scholars is greater than ever before in the history of the institution. Just what will be done to accommodate the scholars is a problem to be solved. It is possible some of them will have to be turned aside and obliged to go elsewhere for this year. Mr. George Elder will haul the children from the Kensington area and along the highway. This route is the longest of the four...

The swimming of Lake St. Francis has been a feat this summer for the local aquatics [sic]. Leo Cappiello was the first to make the course and last Thursday Douglas Irwin made the same swim cutting the time down to one hour and fifteen minutes. The distance was judged 3 1/2 miles. Principal J.B. McMillan acted as his guard and time-keeper. Mr. Irwin is a young man of exceptional physique. His home is in South Africa.

The first furnace oil burner of the Petro-no-Coal type is now being installed by the local agents, Messrs. Laberge Bros. The in-

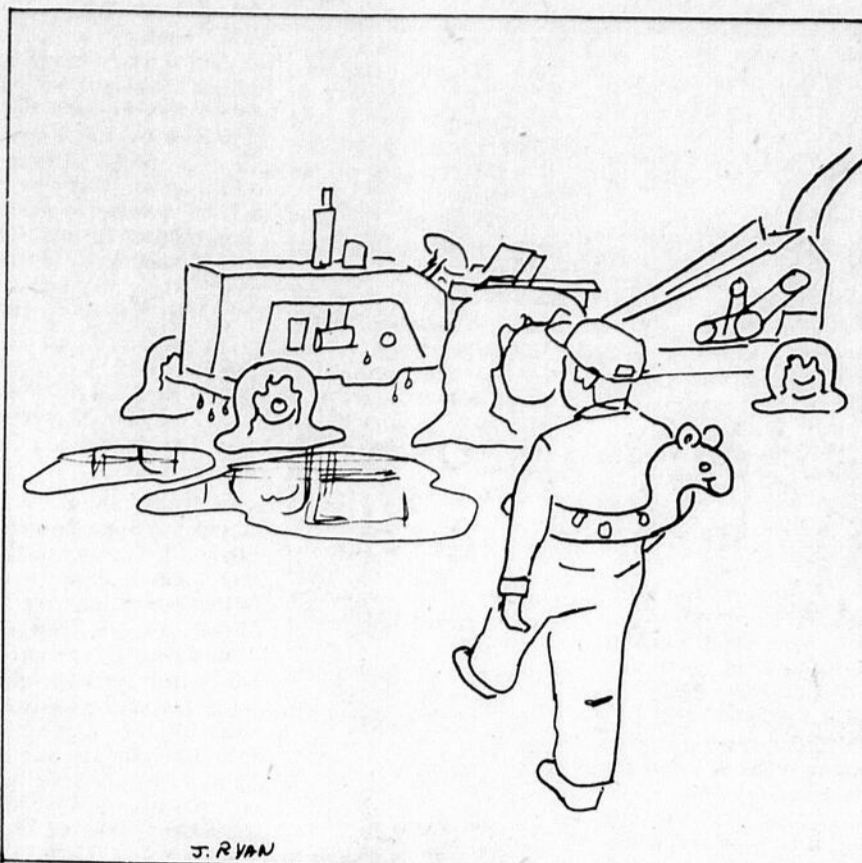
stallation is being made in the new duplex house erected this year by Miss Flora Messier.

ORMSTOWN

Baseball: On Saturday last Hemmingford Seniors played Ormstown Seniors in one of the poorest displays of baseball staged here this season. It was one of those games when runs are plentiful and the score reminds one of a cricket match. There were a few amusing highlights. Anderson gained three bases on a single. The Hemmingford fielder protested the ball was outside the line and thus a foul ball. Meanwhile Anderson ran to second and third... The game ended with Ormstown in the lead, the score being 31-18.

HAVELOCK FAIR

Mrs. T.E. Cleland bakes best bread in province, says judge... Miss McEwen of Macdonald College judged the bread... She was more than taken with the quantity and excellence of the Havelock bread show. The prize loaf made by Mrs. T.E. Cleland, she said, was unquestionably the finest loaf of bread she has seen at any fair this year. Mrs. Cleland receives the \$6 prize given by Dr. Moore and the silver trophy given by the Robert Simpson Co.



Letters

Children help celebrate anniversary at day care

Twenty-four Huntingdon area pre-schoolers were on hand September 8 for a very special birthday party marking the first anniversary of Kaleidoscope Day Care Centre.

Parent participation and volunteer work has enabled the centre to remain open and thrive. Although the people of the Huntingdon area have been very generous to Kaleidoscope, there is still a need for more toys, especially those of the riding variety, and puzzles.

This month through until May 1982, Katimavik, a volunteer group sponsored by the Canadian Department of Defense will be working in the Huntingdon region. During this time a group of these volunteers will be at the centre working on renovations, repairs and construction projects. They will paint the house and build toys and playground equipment, among many other chores.

Since the daycare must supply the materials, the

group has been actively involved in fund-raising projects for the last few months.

Coming up this Saturday, Sept. 19 is the Food Co-op get-together at Franklin Elementary School where the group will be selling any handicrafts left over from their booth at Havelock Fair along with a fresh batch of baked goods. Anyone interested in donating preserves, pickles, baked goods, handicrafts or white elephants is asked to contact Dianne at the daycare at 264-6561, Debbie, 264-4914 or Donna, 264-2498.

The Benefit Barbecue hosted by Maison Rockburn in August was very successful and a lot of fun for everyone. Several local women's groups contributed to the success of the daycare booth at Havelock Fair by donating food, handicrafts and white elephants. Profits for the day totaled \$158.55.

Kaleidoscope is licensed to care for 33 children and there are still a few openings left. Parents and

other members of the community are always welcome to visit the centre. The objective of the centre has always been to ensure the well-being of the child and help him attain his full potential. Learning is often achieved through games and play. The daycare is a small but important step into the world outside the child's home.

Because of the bilingual nature of Kaleidoscope, the children are exposed to both languages at an age when language skills are readily learned.

The Daycare Centre is managed by a Board of Directors which has two staff members, four parents and one interested community member. Board meetings are open to the public as well as all documents pertaining to the Centre. Kaleidoscope is a non-profit corporation dedicated to serving the needs of the children and parents in the Huntingdon area. For more information drop in at 16 King Street or phone 264-6561.

Donna Thiel



The children at the Kaleidoscope Daycare joined in the celebration of the first anniversary of the center on September 8.

Franklin couple pleased with Valley craftsmen

Like many Valley residents this season, we have had the need to call upon help from several contractors and skilled workers to do work which we had neither the time nor the talent to do ourselves.

It is a pleasure to compliment publicly all of these fine people on jobs which were well done. Each brought to his task a sense of dedication, cheerfulness and consideration that was

reflected in the quality and timeliness of the finished job.

Skill and productivity are alive, well and abundant among the craftsmen of this Valley.

Sheila & John Fraser

Cecil Vibert dies in Pontiac County

Cecil Vibert, mayor of Campbell's Bay, Que., and a well-known figure to many Chateauguy Valley residents, died Saturday, Aug. 29 in Campbell's Bay. He was 45.

The father of five, Vibert was married to the former Mary Labelle of Waltham, Que., who is the daughter of Art and Mrs. Eileen (Murphy) Labelle, the latter a former Huntingdon resident. Mrs. Vibert is also the niece of the late Miss Millina Murphy of Huntingdon.

Other relatives in the area include Mr. and Mrs. John McCaffrey of Ormstown; the Murphy families of Huntingdon and Malone N.Y.

Mr. Vibert also had several friends in the Huntingdon area with whom they have kept in contact over the years. They include Father Georges Quenneville, the Pease and Ryan families, and Bob and Joanne Cunningham.

In Campbell's Bay, the biggest funeral procession in more than a decade took place on Tuesday Sept. 2 as some 300 people marched down the main street of the tiny village to the church for the service.

As well as serving as mayor for nine years, Vibert also served as Pontiac County Warden, administrator of a local home for the chronically ill, and was known as a man skilled at getting people together to work for the betterment of their community.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

ANTAYA, Ron and Lynne [née Douglas] of Cap Borden, Ontario are very happy to announce the birth of their first child, a son, Jason Douglas, September 8, 1981 at the York County Hospital, Newmarket, Ontario. Proud grandparents Mr. and Mrs. Bernie Douglas of Huntingdon, Quebec and Mr. and Mrs. Ross Antaya of White Rock, B.C.

FAUBERT-GAMBLE: Mario and Wanda are happy to announce the safe arrival of their second daughter, Kelly Lee 6 lbs. 2 oz., on Sept. 3, 1981 at Magee Hospital, Pittsburgh, Pa. A sister for Tamara and the proud grandparents are Jimmy and Eileen Greer and Paul and Margot Faubert.

Engaged

Monique & Don Racine are happy to announce the engagement of their son Paul, to Lysane Cadieux from Valleyfield. An October wedding is planned.

Married

ROBERTSON-BARKER - Mr. and Mrs. J. Robertson announce the marriage of their son David to Lori daughter of Mr. and Mrs. P. Barker of Rouses Point.

GEbbie-SPROULE - Mr. and Mrs. Irwin Gebbie are pleased to announce the marriage of their daughter, Marian to James son of Mr. and Mrs. Lloyd Sproule. The wedding took place on August 8, 1981 at Georgetown Presbyterian Church, Reverend Larry Paul officiating.

Died

CUTTLE: At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on Thursday, September 10, 1981, Anne Miller, aged 93 years, wife of the late Laurence E. Cuttle, Hemmingford, Quebec. Mother of Harriet (Mrs. Paul Hawkins). Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford to St. Luke's Anglican Church on Monday, September 14 at 2:30 p.m. Interment Noyan Cemetery.

ELLERTON, Grace - in Lacolle, Que on Sunday, September 13, 1981, Grace Hawkins, aged 90 years, wife of the late Edmund Ellerton, Hemmingford, Que. Dear mother of Bruce, Sister of Robert Hawkins, Smith Falls, Ont. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service at St. Andrew's Presbyterian Church on Wednesday September 16th at 2:30 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

MANNING: At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec on Tuesday, September 8, 1981, Horace Manning, aged 77 years, husband of the late Dorothy Lane, Hemmingford, Quebec. Private burial Edwarstown Cemetery, St. Chrysostome Friday, September 11, 11 a.m. Funeral arrangements by Sharpe Funeral Home, Hemmingford.

McCLATCHIE, William A. - Suddenly at his residence, Huntingdon, Que. on September 11, 1981 in his 75th year. Beloved husband of Nina MacFarlane, dear father of Jean [Mrs. John Thompson] Ken and John. Also survived by 7 grandchildren. Brother of Mrs. Daisy Gamble and Gordon the late Mrs. Edna Lowden and the late Mrs. Peal Evans. Funeral service from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Monday September 14th at 2 p.m. Interment, Huntingdon Protestant Cemetery.

VIBERT, Cecil. Suddenly at Montmagny, Quebec on Saturday, August 29, 1981. Cecil Vibert, age 45 years. Warden of the County of Pontiac, Mayor of Campbell's Bay, Quebec and Director General of St. Joseph's Manor, Campbell's Bay. Son of the late Wilson Vibert and Jeanne Seeley. Beloved husband of Mary Labelle; dear

Ormstown

Mr. and Mrs. Arthur Henderson visited last week with Mr. and Mrs. Robert Sparrow, Lee-Ann and Darren at Shelburn, N.S.

Died

father of Cecil Joseph, Virginia, Robert, Todd and Tracey. Dear brother of Grace, Bert, Eleanor, Jean and Lorraine. Predeceased by one son, Peter. Resting at the Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, Quebec. Funeral Mass Tuesday, September 1, 1981 at 2:30 p.m. in St. John the Evangelist Church, Campbell's Bay. Interment parish cemetery. In lieu of flowers, donations to St. Joseph's Manor or the charity of your choice would be appreciated. Fourth Degree Knights of Columbus to assemble for prayers at the Funeral home at 8 p.m. Monday, August 31st.

In Memoriam

WALLER, Charles - In loving memory of a dear husband, Dad and Grandpa who passed away a year ago September 19, 1980. "Things may change in many ways, But one thing changes never, The memory of those happy days When we were all together."

Card of Sympathy

We would like to express our sincerest sympathy to the Whyte families in their recent loss of a husband, father and brother. Mrs. Henshaw and staff of the Ormstown Convalescent Home Reg'd.

Card of Thanks

The family of Eusèbe Soucy Sr. would like to thank all their friends and relatives for the sympathy shown them during their recent bereavement. We wish to express our sincere thanks to our children and to all who helped in any way to make our 25th wedding anniversary party a most enjoyable and memorable evening. Many thanks to all our relatives, neighbours and friends for the beautiful cards and gifts, all greatly appreciated. Douglas and Heather Kyle.

We would like to thank our relatives, friends and neighbours for the surprise anniversary party, our daughter Margaret McCaig and Dad Robert Barr and anyone else involved. Very much appreciated. George and Iris Simpson

We would like to thank our relatives, friends and neighbours for their thoughtfulfulness at the time of our mother's death. The family of Greta Douglas

We would like to express our sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for their support and concern with visits, food gifts, floral tributes and cards during the loss of our dear wife, mother and grandmother. Your kindness and thoughtfulfulness were appreciated and shall remain with us the family of the late Anita Reid. Bob, Ann and Boyd, Don and Audrey, Mary and Leslie and grandchildren.

Card of Thanks

Thanks again to everyone who supported the booth sponsored by the Chateauguy Valley Association for the Mentally Retarded at Havelock Fair on Saturday. Also thanks to Mr. and Mrs. Nelson Brunet, their friends and neighbours for donating the proceeds of their bake table at their yard sale.

We wish to thank our relatives, friends and neighbors for the Sunshine Box and cards received during our recent stay in Hospital. All was greatly appreciated. Adam and Diane Moore

Mr. sincere thanks to Dr. Aiken and Dr. Thompson and nursing staff on second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care while I was a patient there and also to my family, relatives, and friends for visits, cards and fruit. All was greatly appreciated. Lloyd McClenaghan

Sincere thanks to our families, relatives, friends and neighbors for the mixed shower on September 5th at the Royal Canadian Legion. Phyllis Wood and Brian Brunette.

The Dundee UCW wish to express their gratitude to everyone who donated so generously to our booth at Havelock Fair. Thanks to you it was a financial success.

The family of Eusèbe Soucy Sr. would like to thank all their friends and relatives for the sympathy shown them during their recent bereavement.

We wish to express our sincere thanks to our children and to all who helped in any way to make our 25th wedding anniversary party a most enjoyable and memorable evening. Many thanks to all our relatives, neighbours and friends for the beautiful cards and gifts, all greatly appreciated. Douglas and Heather Kyle.



GRADUATION

Luc Racine, son of Monique & Don Racine, received his Bachelor of Commerce Degree, at the June Convocation ceremonies at Concordia University. He majored in administrative management and personnel. For the summer months, Luc is employed by the family firm D.N. Racine Inc.

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS

Little Denmark Flower Shop

HEMINGFORD QUE TEL 247-2718 QU/QR ZENITH 72550

NEW FLORIST IN HEMMINGFORD

OPENING SEPT. 17

PAY US A VISIT ON OPENING DAY AND RECEIVE A FREE ROSE

FLOWERS AND GIFTS FOR ALL OCCASIONS

HEMINGFORD FLORIST

(M. Andre Landry, Prop.)

24-HOUR SERVICE

475 Frontiere, Hemmingford Tel: 247-3392

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUY VALLEY

ROGER H. DAoust PRESIDENT

JUDY TAYLOR EDITOR

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733 U.S. REG. NO. USPS 580 300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUY, QUEBEC, CANADA

Published by THE HUNTINGDON GLEANER INC., P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES CANADA \$12.50 YEARLY UNITED STATES \$14.50 YEARLY Single Copy 30 cents

Printed in Canada

Spartan Talk

C.V.R. SPORTS

by LYNNE ROBERTS



After the long, lazy, languid days of summer, it takes a while to get re-acquainted to the busy schedule of a regular school day. Athletes wandering aimlessly into the gym to see old friends and remind themselves that it is once again time to start "getting back into shape", are immediately accosted by an anxious coach fervently pointing at the large sign on the bulletin board: "Practice Starts Monday." Groat! Sigh! Etc.

For the soccer players, the message is even more urgent: their league line-up of games begins this Friday! Actually, hopefuls for the field hockey and soccer clubs are blessed with this "late" start: the football squad should have it so lucky! Scrimmages, for them, have been going

on since late August and most of their weekends are taken up with the furious practice schedule. With all this pre-season warm up and gruelling hours of dedication, one can only hope that some success will show in the season's results; not only for the school and spectators, but for the players themselves who certainly deserve better than what they've been showing in the last while.

In conclusion, a warm welcome to Mr. Brian Peterson who has recently become a member of the Spartan Phys. Ed. staff. Peterson, who held a position at Concordia University before coming to CVR, has many years experience as a coach and instructor and should add a new dimension and spirit to the athletic department.

Saracens crushed by Dublin team

Labour Day Weekend Ormstown Saracens took part in the Montreal Irish International Tournament. In their first game Saracens were drawn against Old Belvedere from Dublin Ireland and lost by a score of 25 to 6. Saracens led 6-3 at half time but it was all Dublin after the interval. Garry Hamilton scored the try and Harold Magnusen kicked the convert. Saracens were the only team to lead Belvedere at half time in their North American Tour.

Moving on to their next game, Ormstown proved to be too much for Concord, New Hampshire and won easily, 16-0.

In their 3rd game on Saturday they played Plattsburgh State University and again won easily by a score of 20-3. J.P. Lussier was in top form in this game and created all kinds of problems for the Plattsburgh defence.

On Saturday, Ormstown moved into the semi-final of the tournament against Mississauga and lost a heart breaker to them. In a very close and exciting game Ormstown was in trouble against a very big Mississauga forward machine and was on the defensive most of the game. However, Mississauga could only score one field goal to win the game 3 to 0.

Old Belvedere won the final easily against Mississauga, showing the big gap between European and Canadian teams.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Frederick Harrington of Somerset, Bermuda spent last week with her mother, Mrs. T. Stuart Osmond.

Betty, Tracy and Christopher Ling of Kanata, Ont. spent part of last week with Mr. and Mrs. Donald McEwen.



Madeline Coffey (left) and Kay Williams (right) of the Financial Distribution Committee for the Maple Leaf Grange presented Mayor Gerald Brisebois with a cheque from the recently disbanded organization. The money will be used for the Civic Center Swimming Pool.

Ste-Martine Minor Hockey registration announced

by Evelyn Lamb
The hockey season is coming fast and the Ste-Martine Minor Hockey League, (Association Régionale du Hockey Mineur) wants to reach all players and would-be players with information about registration for 1981-82. Many young people enjoyed an active hockey

season last year thanks to the Ste. Martine Association's dedicated coaches and directors. Registration day is Saturday Sept. 19. The times listed are according to the year of birth. Players are requested to be on hand promptly at the hour stated for instruction as to practice dates and equipment needed. Approximately the first five weeks are applied to instruction and learning basic hockey skills, after which the game schedule begins.

Registration times:
If you were born in 1971, be at the Arena at 7 a.m., 1972 - 8 a.m., 1973 - 9 a.m., 1974 10 a.m., 1974 & 1975

11:00 a.m. 1970 - 15 p.m., 1969-16 p.m., 1968-17 p.m., 1967-18:00 p.m., 1966-19:00 p.m., 1965 - 20:00 p.m. Juvenile 21:00.

Ormstown

Jean McEwen

Mr. and Mrs. René Forget, and Albertine and Angeline Forget enjoyed a visit to the Eastern Townships recently, visiting Upton, Acton Vale, Asbestos, and several other places.

ENJOY FLORIDA'S GOLF CAPITAL OF THE WORLD

Ideal for family vacations, golf outings, meetings, great golf course. Headquaters, luxury rooms, Tennis Courts, 2 double beds, color TV, private balconies, elegant banquet suites, superb meeting/banquet facilities. Enjoy gourmet food, fine wines, nightly entertainment in the intimate lounge. Heated swimming pool. Nearest to Palm Beach shopping, jai alai, dog racing, deep sea fishing with charter boats.

MOBIL FOUR STAR AWARD WINNER

Holiday Inn
4431 PGA Blvd., Palm Beach Gardens, Florida 33403—Phone 305/622-2260
Please send brochures, rates, Golf Honeymoon Family

NAME _____
ADDRESS _____
CITY, STATE ZIP _____

For reservations
PHONE TOLL FREE 1-800-238-8000

PALM BEACH GARDENS, FLORIDA

Academy welcomes returning pupils

The children of Huntington Academy returned to school on Tuesday, Sept. 8.

They were greeted by their teachers on the school playground and then proceeded to the gymnasium where Principal Roland Greenbank formally welcomed them. He then introduced the new members of the teaching staff: Mrs. Barbara Ednie from Rockburn and Gordon Bown from Ormstown. Also introduced was School Secretary, Peggy Cournoyer.

Continuing with the welcoming activities, at lunchtime children young and old were involved in a toothpick hunt on the playground. Two teams tied for top honors. These were Sheri Ferns along with Bob Patenaude and Sheena Thiel paired with Matthew Welham. Second place was shared by Kim McClenaghan and Bruce Patenaude and the team of Brian Forget and Raymond Montplaisir. All eight received a book prize.

Later the Cycle II students played soccer with Level 5 boys, Level 6 girls and Level 3-4 girls winning their games in this mini-tournament.

Completed, the children buckled down to the basics of reading, writing and arithmetic.

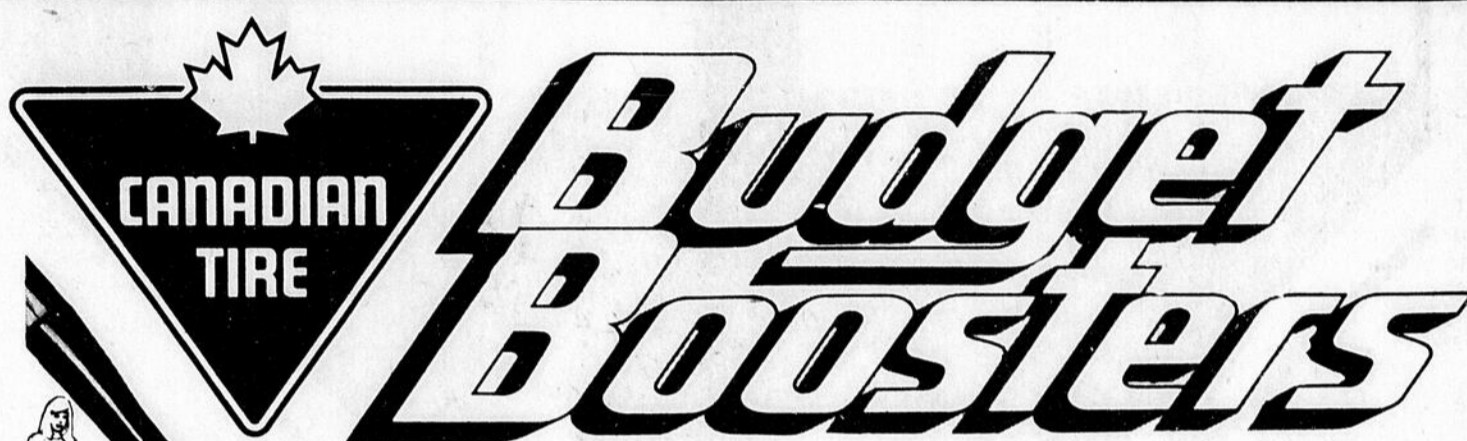
Twenty-five children are expected to enrol in kindergarten. This number when added to the total for Levels 1 to 6 will bring the enrolment up to that of last year.

One half of the kindergarten will begin classes on September 21 while the other half starts on September 23. This delay has resulted from the new introduction to Kindergarten program. This program gives teacher Lea Langlois time to conduct interviews with each child and parent. These interviews are enabling Mrs. Langlois to set up a program focussing on the individual needs of each child.

Dance... from page 1

have set aside the following Saturday, Sept. 19 to hold a Benefit Dance at the Trout River Golf Club. The evening will be spent dancing to the music of The Country Cats orchestra and enjoying country hospitality and friendliness. All women are asked to bring some sandwiches or sweets to add to the midnight buffet lunch. Admission will be by donation received by councillors Thomas Brooks and Peter Dagg and

anyone giving \$25 or more will receive a tax receipt by signing a book which will then be sent in to the Canadian Cancer Society. For those who are unable to attend, a cheque made out to the Canadian Cancer Society - Terry Fox Fund, could be sent with a friend. Anyone wishing further information regarding this Fund Raising Dance may contact municipal Secretary Mrs. Helen Boudreau at 264-3191, or publicity chairperson Mrs. Janet Grant at 264-3230.



Budget Boosters

Hurry! 4 days only

Sale prices in effect until Sat., Sept. 19th. Look for our Budget Booster signs for outstanding timely values, and clean up on quality products for yard, garden and pool care. Regular prices indicated are our everyday low prices.

Save 27%
19"-fan leaf rake
266 Reg \$3.69

Save \$3.00
999 20 kg (44 lb)
Reg \$12.99. Fall lawn fertilizer builds strong roots to resist winter damage. 59-2251

Save \$3.00
1449 20 kg (44 lb)
Reg \$17.49. Gives next year's lawn a great start by killing 50 kinds of weeds now. 59-2252

Save 42%
Large-size garden bags
69¢
Reg \$1.19. Big 30 x 48" (76 cm x 1.22 m) heavy-gauge plastic bags. Stock up. 42-9706

Save \$2.11
2 1/2 cubic ft wheelbarrow
1688 Reg \$18.99
31 x 23 1/2" seamless steel tray, semi-pneumatic 10 x 1.75" puncture-proof tire, nylon-bearing wheel. 60-4503

Special Purchase
344
21" bow saw for easy trimming of shrubs, trees. 99-4645

Save \$2.00
299 pair
Reg \$4.99. Men's work gloves with leather palms. 59-2634

...a lot more than tires

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R. J. ROBERT

VISA USE YOUR CARD
MasterCard

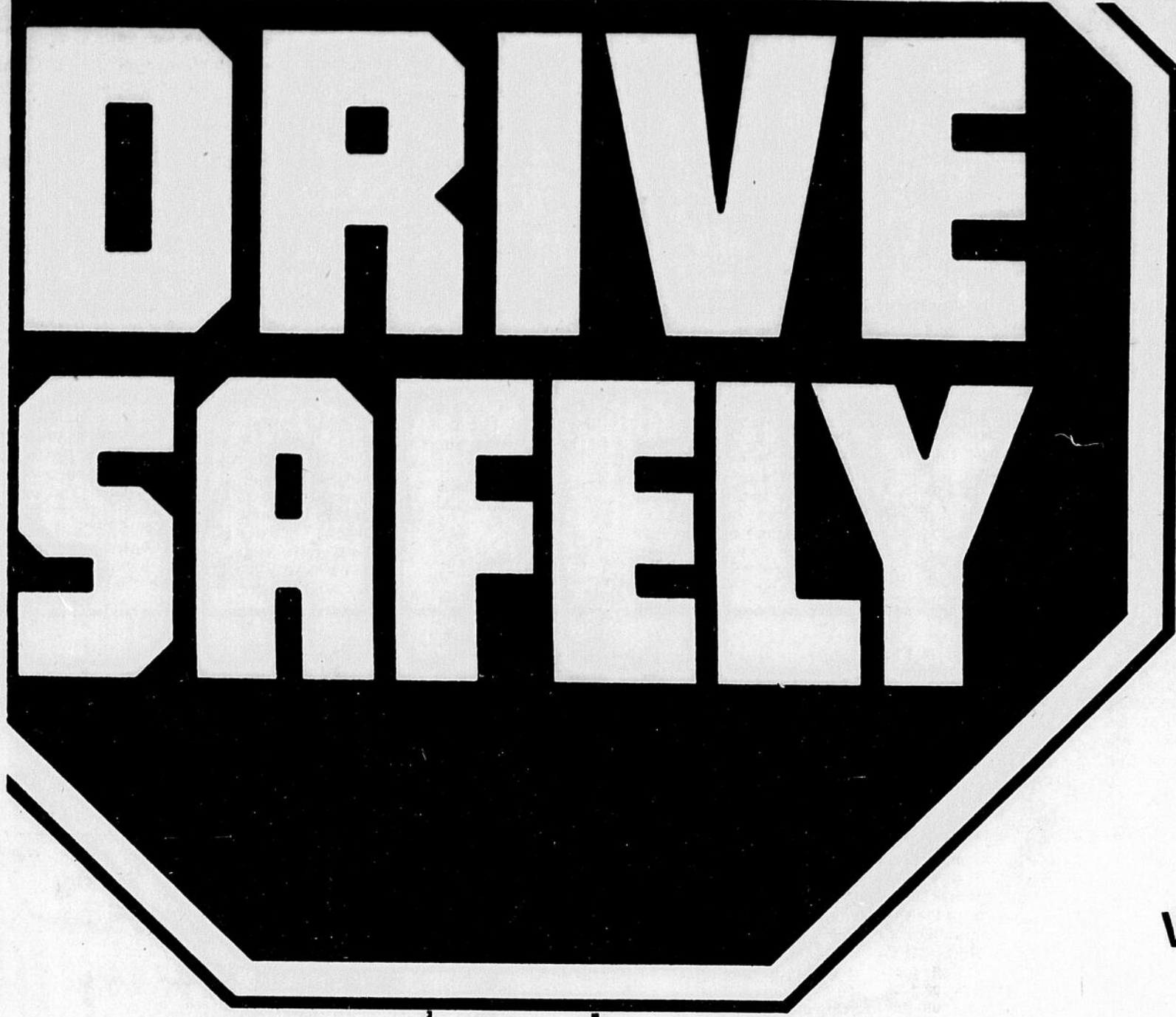
Be careful

Electricity will take the easiest path to reach the ground.

Q

ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL. 371-2470

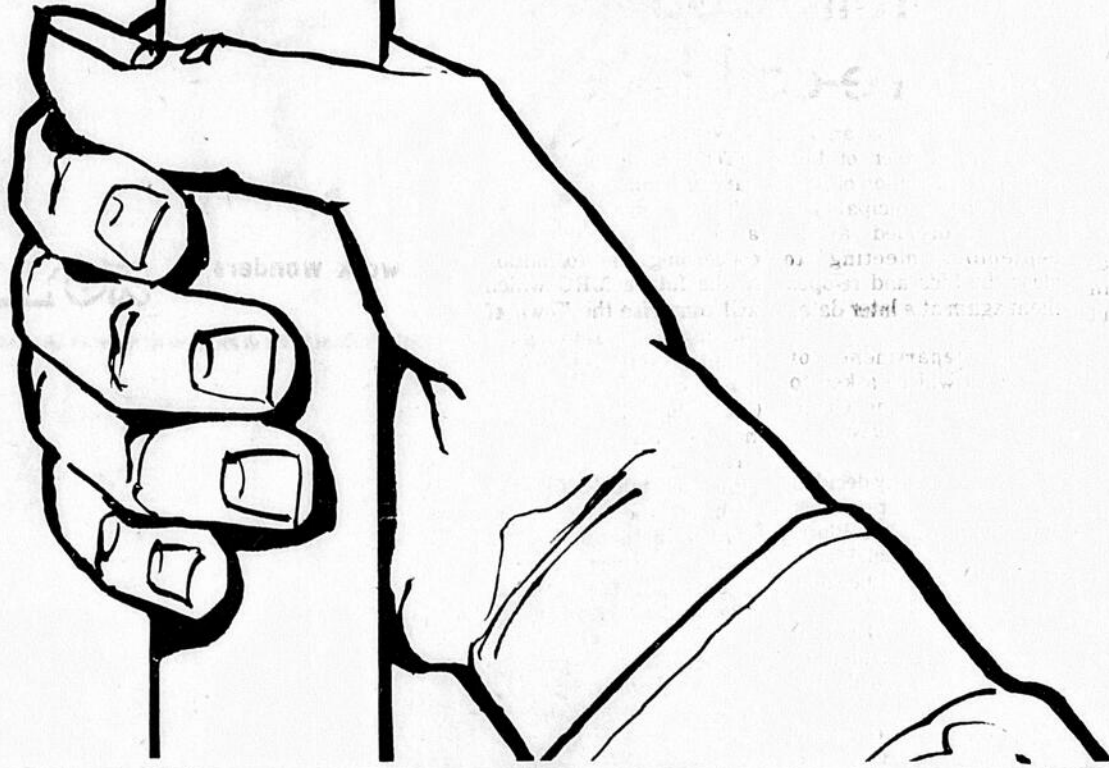
560 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD



SCHOOLS' OPEN

OBEY
THE
SIGNS


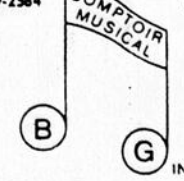

DON'T
SPEED



WATCH OUT FOR THE LITTLE
GALS AND GUYS!

Children move fast, so go slow!
Drive carefully on streets near schools and
in all residential areas. Remember too, that
some schools have double sessions and
shorter school days so be on the look-out for
children on bikes and on foot throughout the
day. Give the little kids a chance to grow up.

THIS MESSAGE IS SPONSORED BY THE
FOLLOWING AREA MERCHANTS WHO URGE YOU
TO DRIVE CAREFULLY AT ALL TIMES

 HAZEL BAILLIE PROP. GIFTS - ANTIQUES - CRAFTS TEL.: 829-3017 ORMSTOWN	AUTOBUS ROLAND LEDUC INC. TEL.: 264-2166 16 CHATEAUGUAY HUNTINGDON	ANDRE RADIO & TV SERVICE QUASAR DEALER ANDRE GAGNER TEL.: 264-3741 RIDGE RD. HUNTINGDON	L. AIME SLEVAN SCHOOL BUS HOWICK	I.G.A. BONIPRIX ROBERT PLOUFFE TEL.: 264-2909 HUNTINGDON	AUTOBUS E. TAILLEFER INC. REAL QUENNEVILLE MENDOZA EMOND PROP. TEL.: 264-5494 HUNTINGDON
JEAN-GUY PRIMEAU ORMSTOWN VARIETIES STORE TEL.: 829-2241 ORMSTOWN	RATTE F. 5c to 1.00 STORE TEL.: 829-2662 46 LAMPTON ORMSTOWN	JON PROUDFOOT C.I.B. INSURANCE 264-2948 HUNTINGDON	CHARLY EXCAVATION ENRG. COMPLETE SERVICE TEL.: 264-2523 50 BOUCHETTE HUNTINGDON	GORDON A. FERRY ESSO PRODUCTS OILS TEL.: 264-5161 1 CLUFF HUNTINGDON	MENARD & FILS INC. METRO MARKET TEL.: 264-3223 HUNTINGDON
F & G LEPAGE INC. CHAIN SAW TEL.: 829-3044 2842 RTE 201 ORMSTOWN	ASPHALTE L. VERNER INC. ASPHALT - SOD 373-5072 RTE 132 ST-STANISLAS	BLUE GAS PROPANE 371-7333 683 LAROCQUE VALLEYFIELD	HUNTINGDON MILLS LTEE TEL.: 264-5361 HUNTINGDON	LA RUE MAXWELL ORMSTOWN TEL.: 829-2384  COMPTOIR MUSICAL B.G. Inc.	AUTOBUS M. MOISE INC. TEL.: 827-2212 RTE 201 ST-ANTOINE ABBE
CAR WASH K.M. FERNS INC. 264-5388 6 FERNS HUNTINGDON	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST 264-3705 373-8851 HUNTINGDON VALLEYFIELD	CHEZ ESTHER GIFTS FOR ALL OCCASIONS Open All Week Baked Goods on Order ONLY During the Week Sat. Open as Usual 9:30 a.m. - 7:00 p.m. ESTHER CAVANAUGH 430 RTE 138, HUNTINGDON 264-6447 Handicrafts - Wedding and Shower Gifts Cakes for all Occasions - Catering Service	JEAN-PAUL FORGET SHOE STORE TEL.: 829-2225 25 LAMPTON ORMSTOWN	CLAUDE CAZA BRICK LAYER 1555 MONTEE COOPER ST-ANICET 264-2111	 ORGANIC SUPPLIES FOR GARDENS AIRTIGHT WOOD STOVES AND ACCESSORIES 264-6245 156 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

DRIVE CAREFULLY

Elgin farmers must weed out velvetleaf

Elgin farmers with velvet leaf in their cornfields will have to use the old-fashioned method of hand-picking the weed before it goes to seed. A resolution passed at September's Elgin council meeting authorized the rural inspector to submit a list of names of the farmers known to have this type of weed, which has been a problem in the Valley area for the past couple of years, to the secretary-treasurer, who will then notify the farmers in writing what they must do to rid their corn fields of velvet leaf.

"At this point, the only solution is to pull the weed by hand since it is too late to spray," said municipal secretary Helen Boudreau. A provincial law gives the rural inspector the authority to make this demand from the farmers in order to prevent the spreading of the weed. Among those attending the meeting was Paul Larivière of Chenil Effel who came in response to the problem raised at last month's meeting concerning stray dogs. Larivière offered his services for 1982 and a

resolution was passed to make use of them in the following manner: Chenil Effel will come to pick up stray dogs in the municipality only on receiving a call from the rural inspector. The animal will be held for three days and if the owner is not found, the dog will be destroyed and the body disposed of for a cost of \$35. permission to unblock the beaver dam on his neighbor's property because it is flooding his land. The neighbor is presently in India and not expected back for some time. In

J.P. Mulcahy was given doing so, Mulcahy must follow the method specified by the Agriculture Department. The other option offered to Mulcahy was that he submit a written request to the council, asking them to do the work but he must agree to reimburse the municipality for their expenses. Council passed a resolution concerning the fence-line problem between K. Lacey and J. Robidoux which has been going on all summer. Robidoux's cattle are

breaking through the fence between these two properties, going on Lacey's property and also straying onto the farm of T. Benzina. Lacey and Robidoux will be ordered to build a new fence in the spring to which Lacey is quite agreeable. A written request will be sent to J. Robidoux from the rural inspector. Owners of the land drained by the Mack and Lorentz branches of the Oak Creek attended the meeting to study drainage plans for these two watercourses. Agronome Suzelle Barrington was present and took note of the various changes requested by the farmers. These changes will be made if they are feasible, before the by-law is passed.

A request will be made to the Provincial Police for a permanent office to be open 24 hours a day in Huntingdon. Elgin will ask the other municipalities in Huntingdon County to support them in their request. The directors of the Huntingdon Arena will be asked to add their deficit of \$4,200 for this year to next year's budget, rather than collecting from member municipalities.

Hemmingford library was the place to be Aug 27 when members of the executive of the English speaking UPA Syndicate met with producers of that area. The goal of this meeting and of another held one week later, September 3 in the Godmanchester Fire Hall, was to assess certain developments in agricultural policy and to provide an arena for farmers to air their problems and or complaints. UPA president, John Brown of Howick, and vice-president Harold Merson of Ormstown, were on hand in Hemmingford to answer questions regarding under-drainage grants, the impending increase in the annual assessment fees, and the criteria necessary to obtain a farm producer's card. Merson was absent from the Godmanchester meeting due to prior scheduling of a UPA meeting in St. Remi for the same evening. These two meetings were considered to be successful by the local directors and executive as they resulted in recommendations and guidelines to be presented

those concerning increases in the annual membership fees. A third and final meeting in this series was held in the Howick Curling Club September 9 for Howick and Ormstown area producers.

U.P.A. Newsline...

Godmanchester passes resolution on new M.R.C.

Godmanchester Council gave its approval to the plan for the formation of a new MRC comprising the municipalities presently forming the counties of the Town of Huntingdon

Council agreed to install land drainage tile and a storm drain on the property of Arthur Authier and to enlarge a storm drain on the north side of lower Chateauguay St. The application of Richard Clark to have his lot de-zoned was approved. George Monique's request for ditching will be sent to the Department of Transport. Charley's Excavation was given the contract for drawing sand for winter

roads in the amount of \$1,495. Tenders for heating oil for the garage and fire station will be opened. The Department of Agriculture will be requested to clean Branch 26 of the Beaver Creek. Council will ask William Grey for permission to level some of his land near the end of the Donnelly Sideroad to make it easier for the snow plow to turn in winter.

4-H... from page 1

(applesauce spice cake); 5. Richard Mason, (orange chiffon cake); 6. Thomas Muheisen, (a grape flan cake). Lunch was then served after the cakes were judged. It was enjoyed by everyone, the cakes especially! After lunch everyone went to Mike Duncan's to the judging competition. The winners for this event were: 1. Joy Mason with 90 pts; 2. Janet McDougall with 78 pts; 3. Holly Mason with 76 pts; 4. William Mason with 75 pts; 5. George Muheisen with 75 pts. Next were the calf showing classes which were judged by Murray McCaig. The grand champion in Junior Showing was William Mason with David Mason as reserve. The grand champion in Senior Showing was Joy Mason with Holly Mason as reserve. The grand champion in Junior Showmanship was Richard Mason with David Mason as reserve. The grand champion in Senior Showmanship was Holly Mason as Joy Mason as reserve. Next came the PeeWee showing, the final event of the day. The winners were: 1. Glen Mason, 2. Allan Bryson, 3. Adam McDougall, 4. Martin Muheisen, 5. Robert Mason, 6. Tracy Eades. At the end of the day everyone trooped into the dining hall for refreshments and the prizes. Holly Mason won the trophy for the overall highest score. Thomas Muheisen won the trophy for the tractor rodeo. Joy Mason was awarded a trophy for the highest score in judging, and Glenn Mason got the plaque for the Pee Wee Showing. Prizes were also donated by various merchants in the Valley.

Roger Goyer attended the September meeting to request information about the size of building lots and about having some lots on his farm de-zoned. Council advised him to bring all the necessary information to the next meeting.

Hemmingford Council

A resolution passed at the September 1 meeting of the Hemmingford Village Council clearly stated that the municipality wishes to remain a rural municipality within the MRC.

the bids for a three year contract from Compagnie de Construction Regionale of \$3,637.93 and a 15 per cent increase over the next two years to clean the small streets in the village and another bid from the same company to pick up the snow at \$28 an hour for the loader and \$27 an hour for a 10 wheel truck. The company was hired with the understanding that winter begins with the first snowfall and ends with the last one. The municipality has asked for and received a grant from the Programme d'Assistance Financiale to municipalities to be used by social cultural groups. The \$3,364 grant will be used to purchase such items as a sewing machine, quilting frames etc. which will be available for community groups. Suzanne Barrière will act as organizer for the village in lending out this equipment. A building permit was granted to Thelma Kennedy to put up a temporary shelter for her car. The municipality will purchase three dozen Centennial books of the Village of Hemmingford from the Chateauguay Valley Historical Society. Bills passed totalled \$5,226.44.

Winter will be here sooner than we expect and in preparation the municipality has accepted

Athelstan

Mrs. Janet Grant

The Athelstan Ladies Aid met at the church on Thursday Sept. 10 at 2 p.m. When the work period ended the president called the meeting to order. A hymn and meditation concluded the devotions. The treasurer gave the report of Sales at Huntingdon Fair which were gratifying. She also had on hand receipts from Tynedale House and Work Vision Development for donations sent. One group from Athelstan will serve refreshments at Art and Crafts on October 7. There being five Tuesdays in September some members will assist with the sewing at the Huntingdon County Hospital.

Joan Salter and Janet Grant came to ask the Council for their support in organizing the Terry Fox benefit dance being held Saturday, Sept. 19 at the Trout River Golf Club. Councillors Peter Dagg and Thomas Brooks were chosen to take charge of handling the money which will be deposited into the municipal account. After the orchestra has been paid, council will send the profits to the Terry Fox Cancer Foundation.

Mayor's report: A resolution addressed to the Consultation Committee for the formation of an MRC was passed stating that Elgin wishes to be part of an MRC which would include the municipalities presently forming Huntingdon County and Chateauguay County plus the Town of Huntingdon.

Franklin Council will re-call bids

As there was an insufficient number of bids for the construction of park chalet, the municipality of Franklin decided at its September meeting to close the bids and re-open them again at a later date.

The Department of Transport will be asked to dig a ditch on the Grimshaw Road as requested by Earl Vaillancourt. The municipality decided to retain the services of Bob Blair, William Blair, Bernard Yelle, and Pierre Bourdeau to drive the snow plows this winter. Councillor Gaetan Tremblay was named to supervise winter roads this season. The Town Hall is rented to the Service de Main d'oeuvre Agricole during the time of the apple harvest. Tenders will be called for garbage collection. The municipality adopted a resolution concerning the formation of the future MRC which will comprise the Town of Huntingdon, Huntingdon County and the rural municipalities of Chateauguay County, including Ste-Martine. Russell Brooks was authorized to dig part of a ditch on the Covey Hill Road on the condition that he takes full responsibility for the project. The Department of Transport will be requested to repair a culvert situated at the junction of the Rang de Savary and DuRocher Sideroad. Bills totalling \$9,460.18 were ordered paid.

Franklin

Mr. and Mrs. Ralph McLaren of St-Petersburgh, Florida, formerly of Franklin Centre and Ormstown, celebrated their 60th wedding anniversary on August 23. They were pleasantly surprised by a long distance phone call from James and Alice Manning of Franklin Centre. The McLarens conveyed the best wishes of many of their friends from the Franklin area and from the members of the Franklin United Church. The McLarens said the call made their day.

Gleaner ads work wonders

Winter Fashion



FEATURING 1982 FASHIONS NOW AT PRE-SEASON DISCOUNT PRICES

LAY-A-WAY PLAN AVAILABLE



We carry Majestic mink coats in any cut and size

NO INTEREST UNTIL DELIVERY

WARRANTY CERTIFICATE

CANADA

Majestic

MINK

Greater Furs means quality

GRENIER FURS
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL: 373-1707

TOTAL 1981 LIQUIDATION SALE

DEALER INVOICE SALE



PLUS \$100.00 ON MOST NEW CARS AND TRUCKS (UNTIL SEPTEMBER 24)




OPEN MONDAY TO FRIDAY FROM 8:00 A.M. TO 9:00 P.M.





318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372


FORMERLY WAYNE'S AUTO SALES



INSTITUT DE CONDUITE CHAMPLAIN DRIVING INSTITUTE

"LET US PUT YOU IN THE DRIVER'S SEAT"





YOU CAN LEARN TO DRIVE THIS YEAR

Certified driving institution- Government approved program.
Minister of Transport - Permit No. 80006

PLACE: CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL SCHOOL, ORMSTOWN

DATE: MONDAY, SEPT. 21 TIME: 7 P.M.

\$12.00 REBATE UPON PRESENTATION OF THIS AD

COST OF COURSES \$199.

BE A BETTER AND SAFER DRIVER CALL

365-3679

Aubrey - Riverfield

The September meeting of the Riverfield Evenings W.M.S. was held Tuesday evening, Sept. 8 in the Church Hall. Eight members answered the roll call with the text word, "pain."

Mrs. Grace Robb conducted the meeting, opening with a poem, "If for stormy days." Mrs. Myrtle Allen led in the devotions.

Part of a letter was read from Lillian R. Dickson telling about the Missionaries for Mustard Seed which had arrived and the help brought unbounded happiness. Lillian, who now represents Operation Headstart, has been about the Lord's work for many years. She plans eventually to shift the burden to younger shoulders. The Glad Tidings article was about the first woman minister in Nigeria at Ututu Presbyterian Church, Iro State. The Reverend Mbeke G. Okore was a graduate of Ewart College in Toronto.

Mrs. Agnes Brown gave a summary of the fifth chapter of "Flame of the Forest", about the early Christian Missionaries. Agnes also shared part of a letter from Pastor Johnson concerning the situation in Iran, Russia and Poland. A letter was read with

Gleaner ads work wonders

the cost of renovations made of the home. At the close of the meeting, tea and cookies were served and a social time spent. regards to the Armagh Home; they are in need of money donations to defray

le Permanent



ROCKBURN: \$33,000 Lovely country house on 4 acres workshop, garage, veranda.
HUNTINGDON: Dairy farm on 150 acres, milking 35 cows, quota and good line of machinery, a good beginning farm.
HERDMAN: 10 acres country house with electric heating, cement foundation, wood stove, etc.
ORMSTOWN: 13 acres with barn and large Victorian brick house, fireplace, water-front.
HUNTINGDON: Dixon bungalow, brick & aluminum, 5 bedroom finished basement, etc.
AUBREY: 120 arpents, 75% arable asbestos shingle house, old barn, swimming pool, commuting distance to Montreal.
ST-AGNES-DE-DUNDEE: 70 acres, 50 arable, charming clapboard house, new small barn, etc.
GAS STATION & garage, excellent location, 4 bays, 2 hoists, office, a good beginning for the right person.
ORMSTOWN: 9 1/2 arpents large Victorian brick house well insulated, wood, oil furnace, well landscaped, two small barns, etc.
FRANKLIN: 90 acres on Covey Hill, with view, new barn man made lake, log construction bungalow, fireplace, etc.

CALL FOR A FREE MARKET VALUE ESTIMATE

PATRICK PIETRYKOWSKI
AGENT

264-3480 363-7000
Le Permanent Courtier

A. E. LEPAGE

The name friends recommend

OFFICE HUNTINGDON
15 KING

HOWICK VILLAGE
Clapboard home, 4 bedrooms, large dining room and living room with bay window. Large kitchen with additional space for laundry and recreation. All well insulated. Large shed 16 x 42 suitable for garage or workshop. Mature trees and garden.

ORMSTOWN VILLAGE
Brick home in central location, 4 bedrooms, renovated in 1971, electric and forced air oil heating, 200 amp. entrance, full basement, large living room, large master bedroom. Detached double garage.

ORMSTOWN
180 arpents, 80 tillable, remainder woods, 8 room home, 1 1/2 washrooms, 4 bedrooms, barn 90 x 32, 10 box stalls suitable for horses 2 streams running through property. Good financing.

ORMSTOWN
Near village on Highway 138, 3 bedroom home, 2 full bathrooms, attached garage, on large lot bordering Chateauguay River. Must sell - Owner transferred.

N.Y. STATE
138 acres - 1/2 tillable, remainder wood, ever flowing stream runs through property, including flower house in need of repair. Asking \$55,000 U.S.

CAZAVILLE
3 bedroom home on Lake St-Francis, built 1977, electric heating, with chimney for wood heating, cement basement, well and septic tank, included boathouse and tool shed. Occupancy 30 days.

KEITH GREIG

OFF. 691-7331 RES. 829-2419

A. E. LEPAGE

The name friends recommend

OFFICE HUNTINGDON
15 KING

DEWITTVILLE AREA
Gore Road - Available immediately - rural home on 4.5 acres completely renovated, 3 bedrooms, 2 bathrooms, large living room, modern kitchen, wood burning stove in family room. Pond, creek outbuildings. Some financing by vendor.

HUNTINGDON AREA
Elgin - 100 acres with beautiful woods, approx. 40 acres tillable, set up for beef, comfortable 3 bedroom home plus room for expansion. \$65,000.

HUNTINGDON AREA
Located on Trout River near golf course, winterized home of 3 bedrooms, large kitchen and living room. Interesting property at \$28,000.

HUNTINGDON AREA
Located on Trout River, approx. 2.5 acres well kept 5 1/2 rooms, and beautiful lawns and trees. \$36,500.

HUNTINGDON
Village - easy to maintain ideal 2 bedroom bungalow, electric heating, alum. siding, town services. \$25,000.

ORMSTOWN
Only 2 miles from village on quiet country road, large lot 150 x 175, 3 bedrooms, large family kitchen with dining area. Full basement. Low taxes. MLS \$38,000.

ELGIN
On quiet secluded country road 2 bedroom bungalow, new alum. siding, great outbuildings. Lot 125 x 200 MLS. Asking \$33,500.

ST-ANICET
Ridge Road 40 acres, wooded - beautiful pines, private location, good 3 bedroom home. Asking \$42,000.

FRANKLIN
Covey Hill 38 arpents magnificent views, woods, 2 bedroom mobile house plus swimming pool.

HUNTINGDON
Commercial property - fully run business with established clientele, centrally located - Huntingdon shoe store.

TO RENT
Dewittville - Ormstown area 3 bedrooms, modern kitchen, family room, privately located on 4.5 acres. Approx. \$400 per month

MARILYN C. PARTRIDGE

OFF: 264-4798 RES: 264-3095

ROBERT LALONDE

OFF.: 264-4798 RES: 264-6422

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!

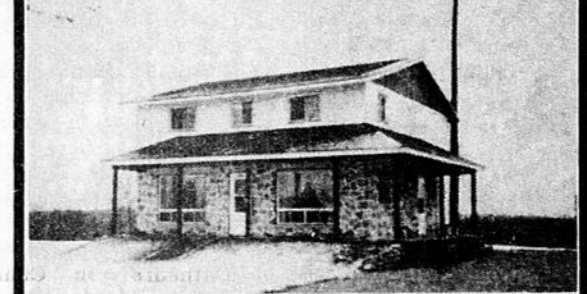
A very special vacation haven in impeccable taste. New, uncrowded, unspoiled, charming year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.

HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet succulent entrees, top entertainment live music, dancing
Each room has ocean view elegant decor, color remote TV
Reasonable rates prevail
Near smart shops, fishing sailing, water skiing, tennis golf. Come reserve your own very special place in the sun

Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach 4700 No. A1A VERO BEACH FLORIDA 32960

Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535
SHERATON Regency Resort Hotel 1790 North A1A, Vero Beach, Florida 32960 Please send from brochure and rates.
NAME _____ ADDRESS _____ CITY/STATE/ZIP _____ CALL 305-231-1600 Dept. 4831

ORMSTOWN: Country home for the person who wants space, large living room with fireplace, dining room, implement shed, etc. 11% mortgage. Price reduced.
CAZAVILLE: Large brick cottage, pay less and finish it yourself, electric heat including a restaurant canteen ready to operate. 37,900 sq. ft. of land.

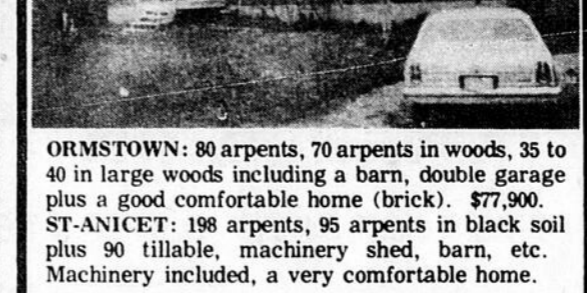


ST-ANTOINE-ABBE: Aluminum cottage for large family, 5 bedrooms, large kitchen and large living room, lot of 150 x 500, electric heat, low taxes. Mortgage 10%.

HUNTINGDON: Older cottage a few steps from the stores, a large landscaped lot. New hydro, low taxes. Low mortgage at 14%. Priced at \$22,000.

KENSINGTON: 2 storey meeting hall, ideal for convention, club meeting, family meetings etc. Only a few minutes from Huntingdon. Priced to sell. Good mortgage rate.

ELGIN: A few miles from Huntingdon 4 acres, dining room, 2 bathrooms, hardwood floors, garage, mortgage at 10% transferrable.



ORMSTOWN: 80 arpents, 70 arpents in woods, 35 to 40 in large woods including a barn, double garage plus a good comfortable home (brick). \$77,900.

ST-ANICET: 198 arpents, 95 arpents in black soil plus 90 tillable, machinery shed, barn, etc. Machinery included, a very comfortable home.

ORMSTOWN: Aluminum bungalow, 3 bedrooms for only \$256 a month for the qualified buyer. Priced at \$24,900. Mortgage at 13 1/2%.

ORMSTOWN: 60 arpents, 30 tillable, balance in wood, pine, etc. Stone wall, close to town.

ST-STANISLAS: Service station, 3 doors, large parking area, equipment all included in operation, 2 1/2 arpents lot. Mortgage at 15% rate.

ORMSTOWN: Large building 3,000 sq. ft. of space plus basement. On main road, really good location for any kind of business.

HUNTINGDON: Western paradise, 28 arpents, 2 wooded, rustic brick cottage with woodwork, new horse barn with tack room, outside ring, paddock, etc.

HUNTINGDON: 115 arpents, 65% in wood, grey pine, sylvester pine, maple bush, balance tillable, house built in the 1850's all restored with good taste in natural wood, good barn, very private property. Mortgage at preferential rate.

HEMINGFORD: 100 acres, 550 apple trees, 35 acres tillable, 2 houses one is of 4 bedrooms, machinery included, 2 tractors, etc., a spring. 1/2 an hour from Montreal.

YOUR AGENT **L. BRASSARD**
264-5679 264-5987

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

CERAMART REG'D
Registrations are now being taken for Day and Evening
CERAMIC COURSES
BEGINNERS INTERMEDIATE ADVANCED
SPECIAL ONE DAY SATURDAY SEMINARS
PASTELS - HUMMELS - CLAYLIFTING - AIRBRUSHING
We carry Duncan products - Mayco colors, lamp parts, clock parts, pastel chalks, sponges, rubber scrubbers, tools, brushes and a large selection of greenware.
We are situated on the corner of Lambton and Bridge St. over the furniture store - come in and browse.
Greenware of the Month Specials
829-3812 22A Lambton St., Ormstown

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 p.m. to 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.B.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3276

QUALITY PRINTING
Complete Service
Call 264-5364

PIERRE L. CARON
Notary
565 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
73 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

GUARDIAN TRUST COMPANY **AUSTIN CHARTERS**
264-2524

GODMANCHESTER: Lovely mobile home, well planned and spacious. Excellent commuting area. Good terms available.
ST-ANICET: 120 acres new home, barn, lovely maple wood lands, stream, some pasture and tillable.
LAKE ST-FRANCIS: Breezy Point. Waterfront 3 bedroom camp, boathouse, furniture, boat, motor. Cement dock - clean shore.
GODMANCHESTER: 125 acres, 100 acres crops. Home, barn.
HUNTINGDON: 157 acres, 70 tillable, remainder woodlot and pasture: two dwelling home. Ideal for family operating, with or without equipment.
HINCHINBROOKE - 75 acres, hand-crafted custom brick 3 bdrm home. Huge stone fireplace, fantastic insulation, electric heat.
ELGIN: 10 acres nicely wooded, 3 to 4 bdrm home with attached hot house, barn
ALLAN'S CORNERS - 8 arpents on riverside, large 4 bdrm, 3 baths, excellent condition. Ideal commuting, small barn.
GODMANCHESTER: B.C. pan abode log home, 5 year old low maintenance, low cost heating, stone fireplace. A beauty. 12% mortgage balance.
ROCKBURN: 79 acres including trout farm with 3 lakes, apple orchard, 3 bdrm brick home, fireplace plus large lodge. Ideal for commercial or private use.
ST-AGNES: 9 arpents, 2 excellent poultry barns suitable for manufacturing.
ORMSTOWN: 645 arpents, sportman's paradise. Large lodge, trout stocked lake, skeet range, rivers, heated barns plus much more.
DUNDEE RTE 132: 7 rm modernized home, large lot ideal country location.
FRANKLIN: Small orchard, and 4 bdrm cottage, good commutative, well priced. Terms **SOLD LAST WEEK**
FRANKLIN: 500 acre estate, 6 bdrm stone mansion also 3 other homes, barns for beef, sheep, hogs and horses. Silos and machinery sheds.
DEWITTVILLE: 157 acre farm, lovely home with 2 baths, fireplace, all systems new, excellent soil maple bush, barns.
HUNTINGDON: 50 acres, completely refurbished circa 1825 log home with dual heating, clear and woodland. Small barn. Very private.
ELGIN: 110 acres, 30 clear, remainder in good woodlot.
DUNDEE: Victorian 4 bdrm home on approx. 3 acres. Acorn fireplace, wood stove, central heating, barn, garage and outbuildings. Ideal for retirement.
DUNDEE: 280 acres, 230 tillable, remainder pasture and woodlot, 11 rm mansion, 3 barns, 7 other buildings. Indoor riding arena.
ATHELSTAN: Well constructed barn for studio, etc. Large lot.
ST-ANICET: Mobile home on 2 arpents. Beautiful view. Bargain.

MANY OF THE ABOVE PROPERTIES HAVE LOW INTEREST RATE MORTGAGES. ON OTHERS, THE OWNERS WILL HOLD BALANCES AT FAVOURABLE RATES.



L. BRASSARD
Mr. Maurice Lefebvre manager of LaSalle Branch is pleased to announce the population of the area that M. Laval Brassard agent for the Permanent has been the best salesman of the succursale for the month of August, 1981. If you would like to have some information on Real Estate business, please don't hesitate to contact him at:
OFFICE: 363-7000
HOME: 264-5679 or 264-5987

LES ISOLATIONS COMPLETES PLM INC.
371-6766
ALL MATERIALS ARE C.H.I.P. APPROVED
BLOWN CELLULOSE STRYFOAM
FIBERGLASS BATTS OR BLOWN
ATTIC VENTILATION
FREE ESTIMATES
WE SERVE ALL OF THE SOUTHWESTERN REGION OF QUEBEC
SAVE TWO WAYS:
• HEATING ECONOMY • INSTALLATION ECONOMY
WE HAVE NO INTERMEDIARY
• COMMERCIAL
• RESIDENTIAL
• BARN, ETC.

news from Huntingdon's



craft and recreation centre



by Buff Wilson

The Centre opened last week after what may have seemed to many a long summer break.

A record crowd of volunteers and members enjoyed an afternoon of cards, crafts and visiting friends old and new. A number of people new to the Huntingdon-Orms town area came to the hall and we all hope they soon feel themselves a part of the Centre.

During the next few weeks Edith Thompson will be collecting membership fees and bringing her books up to date. Please tell her of any changes in address or phone number. Rather than bringing membership renewal fees to the hall for your absent friends, we would appreciate seeing them in person when they pay their fees. Edith is always available to people throughout the year who wish to renew or join as new members.

We are appreciative of the services provided to the Centre by other groups in the Huntingdon area especially refreshments for the tea break. Joanne Zeidenrust is the person to contact if your organization would like to continue serving the Centre in this way. This afternoon at 1 p.m. Shirley Schell will resume her blood pressure check-ups. Please see her as early in the afternoon as possible. She will be happy to answer questions which you may have regarding blood pressure, especially from those who are new to the Centre or who missed our interesting session with Dr. Jeannie Rosenberg

Valleyfield

by Lynne Roberts

After fading into oblivion for the past few years, the Valleyfield United- Presbyterian Church youth group, The Revelations, has once again surfaced with an abundance of new faces and optimistic energy. Led by Rev. Tom Godfrey and assisted by Gladys Hill, the club is off to a great start with membership already at 14. The first session took place Friday night Sept. 11 at 8 p.m. and the group was introduced to quite a number of songs in hopes that, with practice, performances will begin by Thanksgiving. For the moment, musical accompaniment consists mainly of guitars, while David Beaumier displays his talents on the organ. Helping out was Rev. Larry Paul of Howick and it is hoped that something can be arranged that would make possible a coalition between the Valleyfield and Howick singing clubs.

earlier this spring. The Little Green Library began a new season with the Centre last week and will continue to do so for the rest of the year. It is especially eager to serve those members who cannot get to the library because of age or infirmity. Please ask the volunteer librarian to help you select books of interest or perhaps there is a special title which she can obtain for you.

Drivers are reminded to call Thea Arnold, our new transportation chairman, as early in the week as possible if they are unable to drive. Passengers are requested to call their drivers if they do not plan to attend a session. Such co-operation will enable the transportation committee to operate efficiently and assure a ride for everyone who needs it.

Craft books, magazine and catalogs will be available for you today to peruse and select projects for the fall season. We will try our best to obtain supplies and incorporate into our program as many of your ideas as possible.

Last Wednesday recognizing birthdays and anniversaries took up a lot of our time. Those celebrating birthdays in August were: Tom Vine, Florence Thyer, Myrtle Stewart, Shirley Stark, Gladys Ryan, Effie Rankin, Joan Rottenstein, Mary Renaud, Mary Pease, Mildred McGee, Blanche Holloway, Arthur Goodfellow, Eta Dawson, Jessie Cruickshank, Gladys Clark, Thelma Buddo, Sherman Bickford, and Ida Anderson. And the September babies included Jennie Arthur, Grace Booth, Amelia Bretzlaff, Goldie Brown, Rose Collett, Elsie Darby, Margaret Hunter, Ida McFarlane, Gwen McLean, Rose Primus, Antoinette Patenaude, Dolly Shaw, Wesley Thompson and Grace Waldie. Our best to each one of you on your special days. Two couples recently celebrated wedding anniversaries. Yvonne and Henri Gerard have been married 52 years and Hazel and Ed Leamon celebrated their 35th year of marriage. Congratulations to all of you.

We all enjoyed listening to Vera Smith recall some of her experiences in England this past summer and in particular her days spent in London at the time of the royal wedding. Her way with words and ready wit painted a vivid picture for us of the pagentry that was London at the time of the wedding. Thank you Vera for sharing this with us.



Recently married

The wedding of Mr. and Mrs. Renaud Hart of Cazaville took place on July 18 in St. Anicet. The bride is the former Judy Reddick of Cornwall, Ont. The couple is seen here with the entire wedding party: [back row, left to right] Mr. and Mrs. Gaetan Brisson, Linda Louis, Charlene Sommerville and Keith Papineau.

Lepage, Renaud Laperre, Mr. and Mrs. Denis Lepage, Mrs. Doris Sommerville and Philippe Lopper; [middle, left to right] John Reddick, Bride Alice Reddick, Groom Renaud Hart, Mr. and Mrs. Lionel Hart; [front, left to right] Kevin Papineau, Hilda St-

St. James... from page 1

the Rector, the Rev. John R. Fife and Mrs. Fife; by the Rector's Warden, Walter Bidwell and Mrs. Bidwell; and by the People's Warden, Arthur Henderson, and Mrs. Henderson, as well as by other members of the Sesquicentennial Committee under the co-chairmanship of John C.T. Johnson and James Peters.

At tables decorated with vases of summer flowers, the guests enjoyed a meal prepared and served by St. James' couple, Mr. and Mrs. Terry Rice. At the head table were Dr. and Mrs. Fife; the wardens and their wives; the guest speaker, the Rev. Murray Henderson and Mrs. Henderson; and Leigh Coffin, who presided over the evening's proceedings, an Mrs. Coffin.

James Peters introduced the special guests of the evening. They included the Rev. D. Linda Corry, Minister of Orms town Presbyterian Church; the Rev. George Crowther, of St. Paul's United Church; and Father Hubert Hamelin, Curé of the Roman Catholic Parish of St. Malachie, who, with numerous members of their congregations, shared in the celebrations. The Reverend James McLean, Archdeacon of St. Lawrence, accompanied by Mrs. J. Clarke, was also present. Representing the Deanery of St. Anne was the Rev. David V. Conliffe, Regional Dean, and Mrs. Conliffe, who motored from the Parish of St. James in Hudson. From the Parish of St. John the Divine in Verdun came the Rev. R.B. Baker in the capacity of representative

of the "Montreal Churchman". Abbé José-Maria Larocque, who for over a decade was in charge of St. Malachie's Parish, and who now lives in retirement in Valleyfield, was also present. Mayor Russell McDougall, of the Parish of St. Malachie d'Orms town, and Mayor James White, of the Village of Orms town, represented their Councils. Three former Rectors, together with their wives, were among the guests. The Rev. P. Raymond Stote, now retired, and living in Beaconsfield, served the Parish from 1960 to 1968; the Rev. John C.M. Serjeantson, now in the Parish of St. John in Brome, was the incumbent priest from 1968 to 1972; and the Rev. Brian K. Prudeaux, now in charge of the Parish of St. Martin, Otterburn Park, served from 1972 to 1976.

Greetings from a number of former Rectors and parishioners were conveyed by Dr. Fife. Among them were messages from the Reverend Canon H. Malcolm D. Westin, who is now at St. Peter's Cathedral in Charlottetown, P.E.I., and the Reverend Thomas Collett-White, presently Vicar in the town of Gillingham in Kent, England. Gordon Leclair sent greetings from his home in the western United States. The Rector-elect of the Episcopal Church in neighbouring Malone N.Y. also sent greetings.

Leigh Coffin introduced the guest speaker, the Reverend Murray Henderson, who is the former Regional Dean of the Deanery of St. Anne, of

which the Huntingdon-Orms town Parish is a part. He is now the Rector of the Parish of St. Michael and All Angels in Pierrefonds. John Johnson, a member of the Lay readers' Association of which Father Henderson is Warden, thanked the speaker who very vividly pointed out the challenge which lies before the church which was built upon very firm and enduring foundations.

Fathers Stote, Serjeantson and Prudeaux reminisced briefly and humorously about their rectorships in this parish. Archdeacon McLean brought greetings from the officers and people of the Diocese and from the Right Reverend the Lord Bishop of Montreal.

After the formalities had been completed and the Doxology had been sung, the Chairman expressed appreciation to the organizers of this very important event in the long history of St. James. The guests then had an opportunity to renew acquaintances and to view the three 150th anniversary mementoes which had been crafted by members of the congregations. Mrs. Constance Black made a large banner which proclaims in Old English script this important milestone in the life of the church; Mrs. Andrew McGerrigle made a colorful quilt with the help of other women and it bears the names of all former Rectors and many members of the present congregation, beautifully inscribed by Mrs. Black. Mrs. Kathleen Bidwell designed and hooked a rug which features the church building.

On Sunday, September 13, a special Thanksgiving Eucharist was held at St.

Orms town

Mrs. Jean McEwen

The Chateaugay Valley Association for the Mentally Retarded held their booth again at Havelock Fair. The tickets for the drawing were sold at Huntingdon Fair, Hemmingford Apple Festival and Havelock Fair, and the winners' names were drawn on Saturday. The first prize of an ironstone dinner set for eight was won by Sandra Watt of Franklin, second prize of an embroidered tablecloth went to Rita Cox of Malone, N.Y.; the winner of the third prize

ceramic lamp was Nancy Anderson of Rockburn, and Patenaude of Orms town. The fourth prize a latch Congratulate everyone!

PLEASE SUPPORT THE SALVATION ARMY

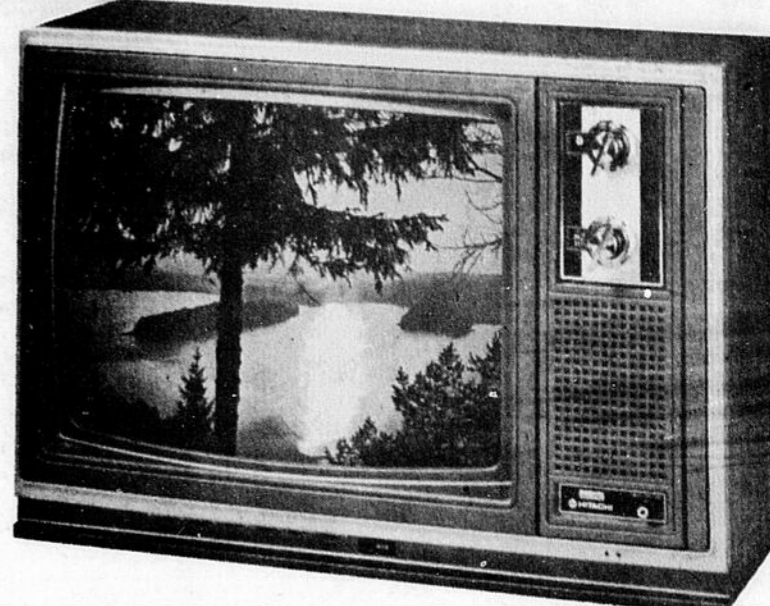


Mail your gifts to:

Hemmingford, P.O. Box 6, J0L 1H0
Howick, P.O. Box 160, J0S 1G0
Huntingdon, P.O. Box 40, J0S 1H0
Orms town, P.O. Box 218, J0S 1K0

Great Savings..

HITACHI 20" COLOR T.V. NO. MT. 216



The only color T.V. that gives you a 20-year warranty on your transistorized mini-circuits

Reg. \$789.00

\$549.00

CHECK WITH US FOR YOUR HITACHI SOUND SYSTEMS-VIDEO TAPE RECORDERS AND PLAYERS AND ALSO WASHERS AND DRYERS

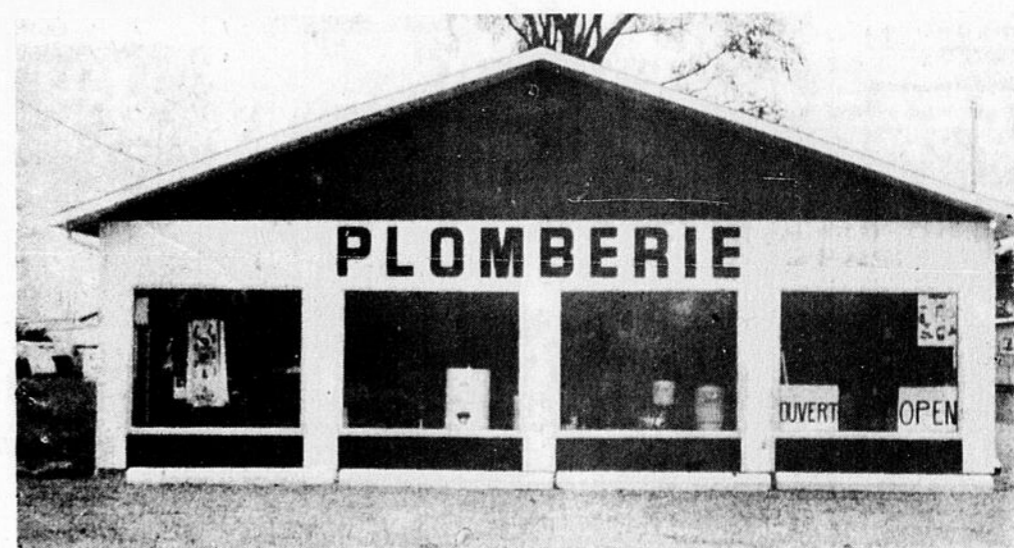
CHARGEX-MASTER CARD - LAY-A-WAY PLAN

GREIG

57 CHURCH, ORMS TOWN

829-2221

FOR BETTER SERVICE AND QUALITY SEE D. DUMAS PLOMBERIE ET CHAUFFAGE INC.



SPECIAL

UNTIL SEPTEMBER 19

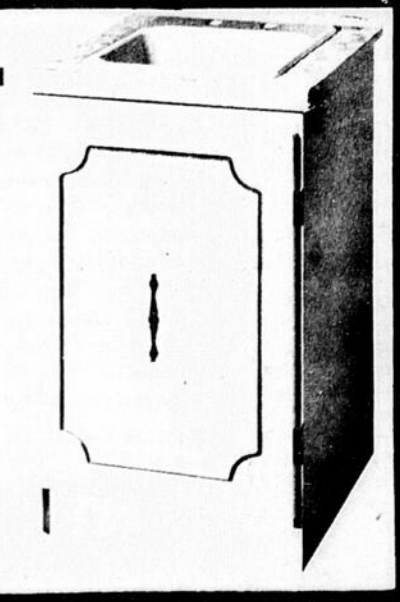
VANITY SETS

INCLUDING CABINET, TOP & TAP

20 INCHES \$96.00

24 INCHES \$120.00

30 INCHES \$139.00



VISIT OUR SHOW ROOM FOR A MORE DETAILED CHOICE OF ALL YOUR PLUMBING NEEDS

PUMPS AND SUBMERSIBLE OF ALL MODELS

DENIS DUMAS PLOMBERIE & CHAUFFAGE INC.

STE-MARTINE DENIS DUMAS 1445 ROUTE 201 ORMS TOWN, P. QUE. 829-2602

ORMS TOWN

ROUTE 201

H'DON

The Valley Farmer With Harold Leikin



Harold Leikin, host of the valley's most popular agricultural program, keeps you updated on developments in agri-business with reports on livestock markets, farm news and the occasional glimpse at other agricultural commodities pertaining to our viewing area.

In this week's programme Harold looks at weed problems and current Canadian beef cattle trends and issues.

CJOH Returning this Sunday, 1:30PM

SAVE ON YOUR FUEL BILL CUT YOUR WOOD WITH A STIHL CHAIN SAW



STIHL

SAVE

10% ON ORDERS ONLY

ON MODELS 010 AV 010 AVEQ

MODELS AVAILABLE 028AV-028 AVEQ 08-038AV- 038 AVEQ

H.D. SALES & SERVICE 93 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-3305

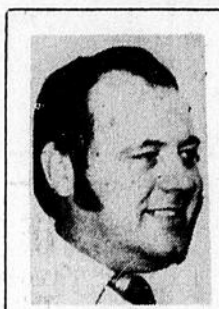
Orms town
 Twenty-two tables of whist players enjoyed an evening at Walshaven Community Centre last week at a card party sponsored by the Orms town W.I.
 First prize went to Bob Cottingham, Frank Martin, Rita Thurston and Howard Baskin. Second prizes were won by Arden and Isabel Douglas, Bill and Matilda Hope. Third prize went to Nellie Tolhurst, Constance Black, Dorothy Morison and Lyla Hamilton.
 Door prizes went to Mac

Huntingdon Locals
 Mrs. Jean McEwen
 McIntyre, Alice Manning, Gordon Hope, Mrs. A. Tannahill, Miss Demers, Rita Thurston, Olive Greig, Stella Gourlay, Harold Robertson, Verna Buchanan, Susan Ellerton, Alice English, Bob Cottingham.
 Draw prizes were won by Evelyn, Maithier, Nellie Tolhurst, Emile Leblanc, Stella Gourlay, Cindy Whyte, Carmen Ellerton, Florence Ellerton, Yvon Leduc, Una Gruer, Bill Hope, Ina Wilson and Mrs. Saumier.

Pat O'Connor, formerly of Huntingdon, won a silver medal in the third annual Montreal Marathon, held Sunday, Sept. 13. Silver medals were awarded to those runners who finished the gruelling race within the 3 hr., 10 min. and 3 hr. 40 min. time range. Pat has now participated in and successfully completed five marathons runs, three in Montreal and two in Ottawa.

Rockburn
 Diane Farquhar
 264-3960
 The Rockburn Presbyterian Ladies Aid, Rockburn Church School and Rennie's U.C.W. all reported a very successful day in their booths at Havelock Fair.
 The sales of home-baking, handicrafts, fruit, honey, plants and hand-made mittens and socks brought in profits of between \$300 and \$500. Many thanks to all who supported the groups in any way.

"AU COIN DU FEU"
 ROUTE 132 - STE-BARBE
SPECIALS FRI.-SAT.-SUN.
"ROAST BEEF" "DUPERE HAYEUR" AND "RIB STEAK"
 OPEN EVERY NIGHT EXCEPT TUES. EVE
 Tel: 373-3799 For Reservations



GIANT ANTIQUE AUCTION

SUNDAY, SEPTEMBER 20 at 1 p.m.
 at Les Encans
 St-Stanislas Enr. Rte 236,
 St-Stanislas
 the following consignment articles will be sold.

butternut lamp on stand, den oak table, pine bedroom bureau, lady's rocker, typewriter, desk, coat-peg, dining room chairs 78 records, brass vase, electric fixtures, cast-iron jug with tap, large grindstone, bench over 100 years old.
 Oak vanity table with 5 chandelier legs, wooden sewing basket, 5 piece perfume set, depression dishes, large choice of collection dishes, iron, large choice of tools, many bureaus, and many more articles.

LES ENCANS ST-STANISLAS ENR.
 Rte 236 St-Stanislas
 371-5018

AUCTION

ESTATE SALE
 Modern Farm equipment, Furnishings
SATURDAY,
SEPTEMBER 19 - 12:30 noon,
 at the farm of the late

Glen Whyte,
Fertile Creek Road, Howick
 Machinery: IHC 766 diesel tractor [6 cyl. app. 87 HP] in very clean condition, J.D. diesel tractor model 1830 complete with cab & loader, John Deere gas tractor 1010, IHC discs [14 ft.] with hydraulic lift and carrier wheels, IHC plow 720 [4-18 in. bottoms] high beam & semi-mounted, like new. IHC 3 pt hitch plow [4-18 in. bottoms], ICH 4 row corn planter [good condition], John Deere crop sprayer [150 gal. cap.], 13 drill grain seeder, sub-soiler, Vachon rigaller, 14 ft. chain harrows, JD 7 ft. back blade [3 pt. hitch], MH 2 row cultivator, 2 farm wagons with racks, quantity 1 1/2 in. piping [new] farm tools, chains, etc., 30 ft. grain auger [6 in.] McKee 6 ft. double auger snowblower.
 Household and antiques including Kenmore automatic washer and dryer [matched set], refrigerator, gas range, new heater for wood, bookcase, desk, antique extension table, antique chairs, antique oak commode, chest drawers, large pine blanket box, antique cot, old iron bed [brass trim], trunk, bedding, coffee tables, portable sewing machine and other small items not listed.
 Terms - Cash or bank loan
 Refreshments available

LYELL J. GRAHAM
 AUCTIONEER
 Athelstan Tel: 264-2289

NEW ADMINISTRATION
CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
 Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
 And Pick-Up Dead or Live Animals at Best Prices
 7 Days a Week
 Fast Service
 43 Ste. Therese Street, St. Rémi

ANTIQUA AUCTION
SUNDAY, SEPT. 20, 1981 at 10:30 a.m.
247 Granby St., Bromont
(exit 74 Eastern Townships)

Will be sold: Many pieces of Victorian, Canadian and other furniture, 2 Victorian bedroom sets with marble top, wood stove with tiles, small baby grand piano, very clean, dining room and living room set, round and square tables with press back chairs. Brass bed, pine boxes, bureaus and armoires. Carved-top cabinet, roll top desk, hall chair, nice living room tables with carving, others with marble tops. Chandeliers, jugs, water basin sets, assorted pictures
 Mirrors, press-drill, rattan living room set and rattan stroller. Dishes, platters, silverware, Canadian chairs and rockers. Marble top bureau, etc.
 For information

JEAN-GUY GELINEAU
 Lic. auc.
 247 Granby St.
 Bromont, Tel: 534-2414

AUCTION
FARM EQUIPMENT
FRIDAY, SEPTEMBER 18
at 1:30 p.m.
at the farm of Mr. Gilles Blouin
Cowan Road, 4 mi. S-E St-Chrysostome

List includes Belarus diesel 4 wheel drive tractor with just 250 hrs., David Brown diesel tractor model 990 with new motor [100 hrs], Fiskars 3 furrow semi automatic plow adjustable 14 to 16 in.
 International 3 furrow 14 in. plow model 531, IHC fast hitch 3 furrow plow, Allis Chalmers hydraulic discs [28 disc], Cockshutt drag discs [32 disc], New Idea phosphate spreader, 4 row John Deere corn planter, IHC hay conditioner model 814
 Massey-Ferguson side rake, IHC hay Moler 37, 6 wheel hay wagon with rack 8 ft. x 20 ft., Little Giant 30 ft. elevator [PTO], IHC manure spreader [125 bu], 3 pt hitch grader, Meyers sprayer 3 pt. hitch with 125 gal. tank, quantity straw & other items.
 Northcraft 16 ft. boat, Northcraft boat trailer, Chrysler 70 HP outboard motor.
 Terms Cash or bank loan,
 Canteen

LYELL J. GRAHAM
 AUCTIONEER
 Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

60 Head Livestock & Farm Equipment
FRIDAY, SEPTEMBER 25th - 1 p.m.
at the farm of
J. Rene Legault,
3 1/2 mi. N-E of Huntingdon,
New Erin Road,

Partial list includes 60 head of Holsteins, 24 open heifers ranging in age from 1 yr to 16 mos. 3 small steers, 8 cows, 2 due in October, 16 bulls [9 of service age], herd has been tested recently. Farm equipment including new IHC manure spreader 575 with tandem wheels and 10 x 20 tires. Hesston forage harvester PT 10 with corn and hay pickup. Hesston 10 ft. haybine.
 Dion self-unloading forage box 14 ft. and mounted on John Deere wagon, JD 40 ft. elevator on carriage, Papee corn blower, 3 pt. hitch blade, Ford hay baler 330, Ford side rake 508, crop sprayer 3 pt. [100 gal. cap.]. Steel land roller, wagon and rack, circular saw, Wic silage cart on rubber; Jutras feed cart. IHC 11-drill seeder, new 3 pt hitch fertilizer spreader, 2 steel watering tanks, double 4 stall for milking parlor.
 Truck camper, fanners, Ford tractor Model 8N. Drag discs, leveling harrows, Badger silo unloader 18-20 ft. used only 2 years, Ford 2 furrow hydraulic plow, 3 pt. circular saw, electric horn burner, cattle clippers, dehorners, Surge compressor, 4 Surge pails, 3 pt. hitch sno-blower and other items not listed.
 Terms - Cash or Bank Loan, Canteen
 J. Rene Legault - Owner - Tel: 264-2980
 P.S. Machinery in this auction in very clean condition.

LYELL J. GRAHAM
 AUCTIONEER
 Athelstan Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION
SATURDAY, SEPT. 19, 1981
12 noon sharp
at the residence of
Mrs. Gwynneth Ashmore,
370 - 3rd. Ave.
City of Two Mountains

Directions: From Montreal take Autoroute 13 North, exit at 640 West to Two Mountains take exit 8, Sale rain or shine, 12 noon

See last week's Gleaner for complete listing.
HAROLD P. HIGGINS
 Bilingual Auctioneer
 Huntingdon Que. 514-264-5114

ANTIQUA AUCTION
At the home of Jeanine Drapeau,
43 Desroches, Chateaugay
SEPTEMBER 19 at 10 a.m.

Will be sold: bureaus, assorted tables, beds, kitchen sets, sinks, dishes, chandelier, lamps, knick-knacks, metal cupboards, 4 tavern chairs, wool blankets and others, carpets, bedspreads, clock, pictures of all kind, dishes, plants, rocker, many chairs, electrical appliances, etc.
 Bathroom set and accessories, oak cabinet, oak table and 4 chairs, medium and small size tables, chairs, chest of drawers, pictures, mirrors, dishes of all kinds, wicker basket, rattan chair, lamp on stand, boat trunk, cutlery, hay fork. Drop leaf table, 4 chairs, maple cabinet and many more articles.

Terms - Cash

(514) 829-2663
 ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION

Excellent Quality Furnishings & Antiques
 for
Miss Norma Lunan
to be sold at
Grove Hall, 163 Chateaugay St.,
Huntingdon
SATURDAY, SEPTEMBER 26
at 10:30 a.m. sharp

To be sold - Beautiful 5 pc bedroom set [twin beds]. Fancy 3 pc bedroom set consisting of single bed, small dresser and bedside table, sideboard, beautiful oval antique marble top table, antique carved drop leaf gate-leg table. Several upholstered arm chairs, several fancy end tables of various sizes, beautiful curl-leg coffee table [oval]. Zenith 20 in. portable color TV, 2 pc chesterfield, GE garbage compactor almost new. Maytag automatic washer, Kelvinator 30 in. el. range. Kelvinator upright deepfreezer. Many excellent electrical appliances.
 Fine dishes and glassware, Ironstone chamber pitchers and basins, oil lamps, Gone-With-The Wind lamp, Windsor carved chair, 3 beautiful mirrors, large color TV in cabinet, portable TV [bl. & white], el. sewing machine in cabinet, fine quality carved oak hall table with 2 matching carved high back chairs, beautiful 5 pc maple kitchen or dinette set, 2 antique blanket chests, ladies fancy occasional chair.
 Electrolux, linen blankets, quilts, bedspreads, portable bar, 3 Kelvinator air conditions [medium size] 2 large air conditions, stair carpet, green rug 9 x 10, beige Indian rug 9 x 12. Royal Sarouk rugs 9 x 12, 6 x 9, gun rack, hunters boots, bench saw with motor, carpenters tools, old wooden clamps, trunks, grindstone, builders jack, chain block, 2 antique wooden shovels, steel lawn roller, set socket wrenches, extension ladder [wood], battery charger, iron griddle, Toro self-propelled lawn mower [new]. Lawn-Boy power mower. Old copper kettle, baskets 3 burner oil stove, large el. fan, stepladders, card table, and many items not listed.

Terms - Cash or Cheque
 Acceptable to the Auctioneer
 Refreshments
 All to be sold without reserve as Miss Lunan has sold her house.
 P.S. This attractive auction offers furnishings and other items in excellent, clean condition. Come early for registration. Preview from 9 a.m. the day of sale.

LYELL J. GRAHAM
 AUCTIONEER
 Athelstan Tel: 264-2289

COMPLETE DISPERSAL

Registered Holstein herd of
Edmond Vachon
North Lancaster, Ont.
 on
FRIDAY, SEPTEMBER 18 - 11:00 A.M.
 190 head selling at the Vachon farm.

Location: 1/4 mile west of Dalhousie Station, 6 miles north of Currie Hill Exit 401
 90 cows, 30 bred heifers, 35 open heifers, 35 calves all E.B.T. breeding mostly proven sires About 60 "Admirals". Classified and ROP. Catalogues available on request.
 FREE LISTED
 Fawcett Bros. Sale Managers
 Winchester, Ont.
 Tel: 613-774-3610 or
 613-774-5710

PUBLIC AUCTION

For Mrs. Brenda Burgess (Chouinard)
2350 Wattie Sideroad,
1st Concession, Elgin
SATURDAY, SEPTEMBER 26 at 1 pm.

Complete household furnishings.
 See next week's
 Gleaner for complete list.

CLAUDE QUENNEVILLE
 SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE
 ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
 BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
 278 LA FABRIQUE
 ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

FARM AUCTION

80 HIGH QUALITY HOLSTEINS
DAIRY EQUIPMENT
& FARM MACHINERY
At the farm of Chris Chisholm
approx. 4 miles east of Highway 34
on Glen Norman Rd.,
9th Concession, Lancaster.
Sale about 10 mi. north of
Lancaster, Ont., and
5 mi. south of Alexandria, Ont.
SATURDAY, SEPT 26 at 12:30 p.m.
cattle at 2:00 p.m.

Cattle: 46 cows, several fresh, many to calve during winter, majority of cattle in 2nd and 3rd lactations, 9 first calf heifers. 8 springing heifers due to calve right about sale time - cattle averaged 13,200 lbs. of milk last year fed on an economical ration. Some up to 18,000 lbs. of milk. 12 grade open heifers most by Persus Leader & Clinton Camp.
 13 spring heifer calves, one purebred by Mississippi Fury, others sired naturally by a Selling Rockman son from the herd of Ted & Casey Vanderberg, Glengarry County's highest producing herd. Herd sire also in sale. Herd is free listed - a superb bunch of tall, sharp, quality uddered high producing cattle that will make money in anyone's barn!
 Machinery: Surge pipeline system for 50 cows, 4 units, mini cup, 55 can De Laval Bulk tank automatic wash, water softener, surge Alamo vacuum pump, bedding chopper 3 yrs old, pincor generator 60 cycle 18,000 watts, John Deere self propelled 46 combine with cab, 10 ft. grain head in excellent condition, 1975 Ford 5000 2100 hrs, with front end loader 16 speed.
 Dual power in excellent shape, 57 horse Belarus with only 600 hrs, 3 furrow Ford plow, 14" automatic reset only plowed 50 acres, like new, 2 ton Massey Ferguson feed grinder, excellent condition, 3 pt. hitch fertilizer spreader, New Holland 273 Hayliner baler, New Holland rake, 3 yrs, old, New Holland haybind 3 yrs old, stoker & stook fork, MF manure spreader 160 bushel, Ford manure spreader 202 bushel, swimming pool, 6 ft. heavy duty rotor tiller, Ford forage harvester, 1 hay wagon, 1 MF 165 diesel tractor 50 HP, 1 Kneveland 18" 3 furrow plow automatic reset, 3 pt. hitch.
 Terms - Cash
 No small items, Everything selling is listed so plan to attend early.

R.R. No. 2, Williamstown, Ont.
 613-347-2949
 Chris Chisholm
 Proprietor
IAN CUMMING AUCTIONEER

Gleaner ads work wonders

PIANO TUNING
 Repair and Restoration
 Tel: 829-2831
 Aaron Bousel
 Patience Bousel
 ORMSTOWN

MONTPETIT
Funeral Home
 RODRIQUE MONTPETIT,
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
 AMBULANCE SERVICE
 AIR CONDITIONED
 170 Chateaugay St.
 Tel: 264-5021
 HUNTINGDON
 Summer Res. 371-0699

KELLY
Funeral Home
Reg'd
 GORDON MCINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONES:
 264-5447, 264-5402
 Huntingdon, Que.

Signs
Artwork
Lettering
 ADS
 FLYERS
 TICKETS
 POSTERS
 WINDOWS
 T-SHIRTS
 827-2392

GEORGE KENNEDY
 C.A. Lacroix
 Vaillancourt & Associates
 Chartered Accountants
 Comptables Agrées
 T41: 387-7117
 26 Croissant Richard
 Chateaugay Centre,
 P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't, that's our business. For information call Montreal 773-7544. Weekly meeting: Monday, Thursday 8:30 p.m., St. James Anglican Church Hall, Orms town; Friday 9 p.m., St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m., Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE
373-4408
175 ELLEN
 Valleyfield

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

NEW AND used skidoo Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2277, Res. 827-2558.

40 SUPER house plans, complete with details of building materials, plumbing and electrical details for only \$30.00 - free if we sell building materials. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tel: 264-5533 or 264-3222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguy Valley Historical Society Journal on Elgin now. \$5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

HISTORY OF the counties of Chateauguy, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] \$12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxtan, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554. Huntingdon.

REFRIGERATOR STOVE, washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

ENGLISH SADDLE, good condition \$150. Tel: 264-3016 after 6 p.m. Weekends 264-5595.

COIN AND stamp collection. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3475 Huntingdon, Que. J0S 1H0. 1979 THUNDERBIRD, 24,000km, 2 doors, el. windows, white, vinyl roof, sale for estate. Tel: 829-2714 after 5 p.m.

DRY STOVE wood for sale, various sizes. Tel: 827-2207 after 6 p.m. 827-2901.

ONE BEDROOM trailer, equipped and furnished. 10' x 40'. Price reduced, must sell. Tel: 264-4257.

SUPER SPECIAL: 7/16 x 4 x 8 shop grade aspenite at 4.95, 5/8 x 4 x 9 aspenite 11.50. Cladboard melamine 7/8 x 2' x 8' 16.50. D.N. Racine Inc. 264-5533, 264-3222.

HOLSTEIN HEIFER to freshen mid-October. Tel: 264-6365.

BUSINESS FOR sale, very good location in Huntingdon. Good turnover. Tel: 264-5242 or 264-6614 after 9 p.m.

MOTORCYCLE YAMAHA S-650 1977, \$1000. International Farmall cub tractor \$800. Call Victor, weekends only at 264-5771.

CHICKENS FOR your freezer, average weight 5 to 6 lbs. Tel: 829-3501.

FOR SALE Dry bagged wood cuttings for fireplace at \$1.25 D.N. Racine Inc. 264-5533.

PUREBRED HOLSTEIN bull, papers and extended pedigree, ready for service. Call evenings. 264-4396.

DEMOLITION IN full swing at Gale St. in Ormstown to get you prepared for winter. Slats for holding plastic vapor barriers. Glass for double windows, green houses, etc. Storm windows, windows with casings, windows with small panes, double doors in casing, small oil stove, stove pipes, 6", 7", 8", kindling, propane gas heaters, electric oven, heavy residential doors, doors for barn or shed. Old bricks etc. etc.

MOBILE HOME 69' x 12' in excellent condition. All equipped with 3 bedroom. \$15,000. Tel: 827-2741.

MIXED STOVE wood for sale \$15. per cord. Tel: 264-5888.

FOR SALE

NEW HIDE-A-BED, with matching wing-back chair and ottoman. Air conditioner, Lloyds stereo, 2 speakers, tape deck and record player, Coleman cooler, AM-FM portable radio, green rug, portable TV, folding cot, 2 paintings, slide viewer, ironing board, chrome grocery cart. Tel: 264-5114.

TRAILER 14 1/2 feet, sleeps 6. Tel: 264-3236.

DRY MAPLE wood, 14' and 16', split. Tel: 825-2446.

NORFAB 1977 mobile home 14 x 56', electric heating, 3 bedrooms, excellent condition. Tel: 264-4197.

WOOD CUTTER and hot water tank for sale. Tel: 829-2478.

ST-BERNARD, Collie, German Shepherd and puppies. SPA, 269 Rang 5, St. Louis de Gonzague, Tel: 373-0295.

FRANKLIN FIREPLACE with barbecue grill and screen. \$200. Tel: 829-3206.

NEW 1981 Chevette, 4 door sedan, 800 kilometres, must be sold to settle estate. Call Russell Milne, 264-6163 or 264-5980 or Marvin Whealon 264-3907.

GOATS FOR sale and 1-40 gallon electric water heater. Tel: evenings. 264-6698.

TRUCK FOR sale, 1972 ford pick-up, 1/2 ton, motor 302. Tel: 264-3768.

MAZDA RX-7, 1980 21,000 km, dark grey, automatic. Tel: 264-2448.

5 COWS due to freshen in September and October. Tel: 264-2060.

ALLIS CHALMERS Grain combine header 12'8" one hot water 40 Cascade, excellent condition, one 500 gal, one 225 gal oil tank or gas, one Oliver plough four 16 inch automatic with cylinder. Tel: 264-3400 J.D. Lalonde.

SELF UNLOADING wagon Call Bill Hooker, Ormstown.

16 PIGLETS, 6 weeks old and to buy service age boar. P use call 264-4128.

1974 TOYOTA Corona, 4 door, motor needs repair. Body good for age. \$150. Two 185 x 14 radial snow tires used 5 months. \$75. Two A78-13 belted snow tires with studs. \$50. Tel: 247-2613.

1970 OLDSMOBILE Gala, in good condition, needs some bodywork. Lloyds record player-cassette, almost new. Tel: 264-5726.

GAS DRYER in excellent condition, Singer sewing machine, electric knee action. Tel: 264-2197.

QUALITY VEGETABLES & herbs for sale at Riverside Market, 6 miles west of Huntingdon on Hwy 138. Call Dick Pratt at 264-4645.

MODEL D Case, excellent condition, new tires. Tel: 264-5740.

6 FOOT Snow-Lander like new, 7 foot LMC0 land-scaping blade used once, 2 furrow plow. Tel: 829-2684.

15' MAHOGANY boat 50 HP Mercury, very good condition. Tel: 264-5265.

3/4 TON truck Ford, 4 speed transmission heavy duty, 1975, 88,000 miles, needs a little body work. \$900. Tel: 825-2738.

MOBILE HOME 12 x 60', furnished, 2 bedrooms, oil heat, to be moved, good condition. Tel: 454-6427.

1-30 FOOT metal bottom hay or grain elevator on carriage. Tel: 247-2973.

DARI-KOOL milk tank \$500 with refrigerator. Tel: 264-6272.

W4 INTERNATIONAL tractor, running condition \$500. Trailer 4' x 8' \$250, 200 gallon oil tank \$50. Call after 6 p.m. 264-2234.

OIL TANK for sale; also used oil furnace. Tel: 829-2133 after 5.

FOR SALE

1 REMINGTON Rand typewriter [wide carriage] and 1 Dunn Adding machine. Tel: Wm. R. Wilson. 264-4750.

1974 MONTE Carlo. Tel: 829-2944 after 5 p.m.

1978 YAMAHA Enduro, 500cc, 1600km from one owner. Best offer over \$1000 considered. Tel: 829-2419.

4 CAMARO Z-28 rally wheels 15 x 8 with chrome nuts. Tel: 829-3105.

1973 DODGE 1/2 ton, 318 motor, aluminum box cover. Good condition. Tel: 829-2042.

CORN SILEAGE wagon, Massey Ferguson with 8 ton Norman wagon in very good condition. \$1250. Tel: 264-2876.

1975 FORD truck, hay loader. Tel: 264-6310 after 8 or 373-1164.

FRANKLIN STOVE \$150; Jotul No. 602 air tight stove, \$325; small Quebec heater \$50, ladies high leather boots, size 7 & 8; several winter coats, size 14-16. Tel: 827-2344.

1974 MALIBU Classic in very good driving condition. Tel: 264-4068 after 5 p.m.

WOOD SPLITTER attaches to 3 pt. hitch and powered by tractor hydraulic pump. \$550. Tel: 247-2640.

LADIES MINK COAT size 14-16; kitchen set 5 pieces, \$125; desk 5 drawers, 30 x 50" \$75; double box spring and mattress \$100. easy chair, \$35, electric lawn mower, \$65, 3/2 HP fishing motor, \$125, wooden folding rocking chair, \$45, portable typewriter \$30; men's ski boots and skates, home-made small boat trailer. \$35. Tel: 373-8245.

ANTIQUE FRANKLIN wood stove, Kalamazoo model, cast iron fireplace, can take large pieces of wood. Tel: 264-5679.

PROPERTY FOR SALE

SUMMER CAMP, insulated, furnished 3 bedrooms, artesian well with access to waterfront. Trepanier Point in St. Anicet. Tel: 264-5588.

FARM HOUSE with 150 acres of plowed tillable land, has 1/2 mile road frontage, with stream running through property, drilled well, located Churubusco, N.Y. Tel: 825-2654 or 1-518-497-6307.

LOTS FOR sale on corner in Township of Godmanchester. Tel: evenings 264-2395 or 264-5836.

HOUSE FOR sale, 3 bedroom centrally located in town of Huntingdon. Tel: evenings 264-2395 or 264-5836.

7 ROOM COTTAGE at 9 Chateauguy St., Ormstown for sale; easy on oil, large lot, also garage. Can be seen by appointment. Tel: 829-2268.

WELL KEPT 3 bedroom house easily heated, low taxes, in town of Huntingdon. Tel: 264-5458.

HOUE FOR sale, 21 Wellington with fenced-in lot and pool. Tel: 264-4237.

CEDAR LOG home, 6 acres, electric heat, 12% transferrable mortgage, on Beaver Road. Tel: 264-2225.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

TO RENT

FARM FOR rent, farm house, barns and 100 acres on Route 202, 4 1/2 miles west of Hemmingford. 4 bedrooms, large kitchen and living room, new bathroom. All services in good order. For 12 months lease, available this September. Tel: 514-482-6298 after 6:30 p.m. or weekends for appointment.

SPACE FOR store or office at 77 Chateauguy St., Huntingdon. Tel: 371-9581.

FURNISHED HOUSE for rent, 6 months, November 1 to April 30th. Tel: 829-2591.

LAND FOR rent, approx. 60 acres. Tel: 264-6666.

SINGLE HOUSE 5 rooms. Tel: 264-4290.

WANTED TO BUY

ALL KINDS of antiques, dining room set, pine armoire, dish cabinet, silverware, piano, paintings, dishes, bedroom set, tables, chairs, guns, swords, military medals, complete or partial estate. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis Street, Beauharnois, P.Q. 429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

SMALL BOAT trailer, 450 capacity. Tel: 247-2900.

SILO ROOF to fit 15 foot diameter silo. Tel: 825-2328.

WANTED TO RENT

2 ADULTS looking for a house, 3 bedrooms in Huntingdon region. Tel: 371-2221 or after 6 p.m. 489-3033 MtI.

WANTED

YOUNG COUPLE looking for country house in Franklin St-Chrysostome. Please call 267-9961.

ALL SCRAP cars and trucks, any condition, excellent prices, free towing, wheels or no wheels we pay cash. Tel: 264-5814 after 6 p.m. 264-4558.

GOOD COW and horse hay. Charles McConville Phone 264-5038.

I DRIVE into Montreal [West Island] 5 days a week from Huntingdon through Valleyfield, leaving at 6:45 a.m. Would like to have passengers [share expenses]. Tel: Michael 264-6550.

LOOKING FOR country house to rent for retired couple. Call 264-3165 between 8:30 and 5 p.m.

LIFT WANTED to downtown Montreal from Franklin Centre area weekdays. Tel: 827-2888.

WORK WANTED

WILL CARE for the elderly in my home. Tel: 264-2725.

WILL BABYSIT children in my home, 5 days a week. Tel: 264-4812.

PART-TIME work wanted caring for elderly or convalescent person. Hemmingford area. Tel: 247-2083.

WILLING to babysit children in my home. Mondays to Fridays. Located in Garden City. Tel: 264-3389.

SEWING ALTERATIONS and repairs done in my home. Tel: 829-2832.

LOST

PAIR OF reading glasses on Havelock Fair grounds. Name "Mrs. E. Fitzgerald" and telephone number on case. If found call Ross Whyte, 826-4644.

TO GIVE AWAY

CUTE KITTENS 8 weeks need good homes. Tel: 264-4432.

FRIENDLY CITY Spaniel [female, 2 years old, trained, vaccinated, black] needs loving country home. Tel: 264-3229.

HELP WANTED

BABYSITTER FOR 3 month old baby, every second weekend, Saturday and Sunday nights in St-Anicet. Tel: 264-4332.

WORK AVAILABLE on dairy farm. Married person to work with owner. Must be experienced. 65 head of Ayrshires, 40 R.O.P. cows, good house available on farm. Close to large center. References required. Tel: 514-562-6394 after 8 p.m.

YOUNG WOMAN to look after two children and light housework in Laval. Board included if necessary. Must speak a little French. Tel: 264-3271.

HOUSEKEEPER - LIVE-IN 3 to 4 days a week. For small household. Own transportation an advantage. Tel: 264-6439 or 1-488-8818.

RESPONSIBLE WOMAN to look after 2 1/2 year old and infant in my home 9 a.m. to 1 p.m. Monday to Friday. Must have own transportation. Tel: 247-2134.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3426.

THE NEW Erin Chimney Sweeps. Bill and Vibeke Reid. Tel: 264-6683.

ROOM & BOARD

ROOM AND board for elderly people for more information please call 264-4417.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Larsson Kennels. Rockburn. 827-2764.

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

FOUND

ORANGE COLORED male cat found in vicinity of Ormstown Texaco. Tel: 829-3105 or 829-2304.

MALE PUPPY, black Labrador type. Ste-Agnes. Tel: 264-5197.

DOG FOUND in Ormstown area, golden Labrador setter. SPA Tel: 373-0295.

LOST

PAIR OF reading glasses on Havelock Fair grounds. Name "Mrs. E. Fitzgerald" and telephone number on case. If found call Ross Whyte, 826-4644.

TO GIVE AWAY

CUTE KITTENS 8 weeks need good homes. Tel: 264-4432.

FRIENDLY CITY Spaniel [female, 2 years old, trained, vaccinated, black] needs loving country home. Tel: 264-3229.

OIL UNDERCOATING CARS AND PICK-UPS
TEL: 264-3196 OR 264-3486

FOR SALE SAND GRAVEL FILL
Crushed stone and stone dust
RONALD WOOD ATHELSTAN 264-2170

BRETON REFRIGERATION ENR. SERVICE - MILK COOLER - STORAGE ROOM - AIR CONDITIONED
826-3164

WE BUY & FINANCE YOUR ACCOUNTS RECEIVABLE
246-3145

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
83 Chateauguy Huntingdon
5 Church Ormstown
Clothes you can afford for the whole family and anything else.

DR RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 York, Huntingdon (Quebec), c.p. 1150 / P.O. Box 1150 J0S 1H0 - Tel. 264-3811
FROM MONDAY TO SATURDAY
Dental Surgeon

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street Ormstown
Tel: 829-2372 or 1-697-1343

GAETAN MYRE REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

JEROME JENNEAU
46 Colville, Howick
Tel: 825-2271
ARTISAN, CONTRACTOR, CARPENTER, ROOFING, CONCRETE, JACK LIFTING

CHAIR CANING
Rush, Rope and Reed work, etc.
Quality antique pine furniture
THE CEDAR HOUSE - ANTIQUES -
5071 R.R. 2 [Rte 138] Huntingdon, Quebec
Tel: [514] 264-3226

YARD SALE 1733 CHATEAUGUY STREET
Huntingdon
SATURDAY, SEPTEMBER 19
Starting 10:00 a.m.

TRANSPORT J.B.G. INC.
CHAUX AGRICOLE
AGRICULTURAL LIMESTONE SPECIALTY
CRUSHED GRAVEL, SAND, TRANSPORT.
ORMSTOWN 829-3355

GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY CHIMNEY
BRICK - STONE - BLOCK
• FREE ESTIMATES •
TEL: 373-8390
420 DANIS VALLEYFIELD

FIREPLACES
GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY CHIMNEY
BRICK - STONE - BLOCK
• FREE ESTIMATES •
TEL: 373-8390
420 DANIS VALLEYFIELD

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St. Chrysostome
Tel: 826-3586
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre Napierville
Tel: 245-3220

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES INSTALLATION & REPAIRS OF CHIMNEYS
"The Chimney Sweep"
Brent Bown
Tel: 827-2811

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES INSTALLATION & REPAIRS OF CHIMNEYS
"The Chimney Sweep"
Brent Bown
Tel: 827-2811

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notary
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

MAINVILLE ALUMINUM
We are Selling and Installing Reynolds Aluminum Siding and Gutters Doors and Windows of all Kinds Awnings, Rails, Aluminum Shutters Garage Doors [Automatic or Manual] Patio Doors, Glass, Insulated Glass
ALL WORK GUARANTEED
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon Que.
Tel: 264-5057

William J. MacMillan
COMPTABLE AGREÉ
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P.P.O. Box 1628
15 King Street
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel: [514] 264-6151
Res: [514] 825-2678

LA PLOMBERIE ROGER LAVOIE INC.
Contractor
Plumbing - Heating
Wholesale & Retail
420 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD, P. QUE.
TEL: 373-9657

RENOVATIONS
Garages, Additions,
ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES
Insulation
CALL RON: 264-2062

TOOLS & EQUIPMENT KENT IT AND SAVE RENTALS SALES SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 St. Jean Baptiste Chateauguy 691-5231
2051 Thierry - LaSalle 363-2546

SUBSCRIPTION COUPON TO THE **GLEANER**
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name
Address
Town
Postal Code
Canada \$12.50 yearly

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES HOUSE PLANS AVAILABLE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
Horses - Cows - Calves - Pigs, etc. 429-6613
For Better Prices Call Collect Promptly at
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week

YARD SALE
 Thursday through Sunday
 5069 Ridge Rd. Huntingdon
 Many household items - 1 '3 GMC truck, Free puppies.

APPLES STEVENSON & BYE FRANKLIN
OPEN WEEK-ENDS - FRI., SAT. & SUN. DURING SEPT. AND OCT.
 Orchard products - Apples, Cider, Honey, Maple Syrup, Home Preserves.

BENEFIT DANCE TERRY FOX FUND
SATURDAY, SEPT. 19
 9 p.m.
 Trout River Golf Club
 Music by The Country Cats
 Ladies please bring sandwiches or sweets
 Admission by Donation
 Sponsored by Elgin residents

49th ANNUAL HOWICK 4H ACHIEVEMENT DAY
 will be held at
TERRACE BANK FARM
SATURDAY, SEPTEMBER 19
 Beginning at 10:30 a.m.
 Lunch will be sold by Aubrey-Riverfield W.I.

HIGH FALLS PARK, CHATEAUGAY, NEW YORK
JUST OPENED
 View the spectacular 130' water falls; Walk the nature trails; see a real bear's den - Bring along a picnic lunch and enjoy the autumn colours
OPEN WEEKENDS UNTIL MID OCTOBER
MAC WATSON

GARAGE SALE NO JUNK SILVER - GLASS
 Silver, glass, houseware and many interesting items. Top condition.
 Sat. Sept. 19 9 a.m.
 If raining Sun. Sept. 20. 12 Lake St. Huntingdon

CLOSING LA CITE DU JEAN
77 CHATEAUGAY
 264-6481
 Everything must be Sold from now to Sept. 28

USED CLOTHING SALE
SEPTEMBER 22 & 23
 From 9 a.m. to 5 p.m.
ST-JOSEPH PARISH HALL
 York St. Huntingdon
 Sponsored by Les Dames de Ste-Anne
 Profits to the parish

25th WEDDING ANNIVERSARY ISABEL AND ALLISTER NEELY
 at Robidoux's Hall
 Dumas Range
Saturday, September 26
 8:30 p.m.
 Relatives and Friends Welcome
 "Y'all come! - Y'hear?"


HUNTINGDON HISTORIC HOUSES TOUR
Saturday, Sept. 26
 1 p.m. - 5 p.m.
 \$2.50
 Tickets available from
 Mrs. Anne Grant [4-3247]
 Anna Rutherford [4-4767]
 Roberta Brocklehurst [829-3031]
 Evelyn Lamb [825-2117]
 Sponsored by the Chateaugay Valley Historical Society

CRAFT AND RECREATION CENTRE RESERVE ANNUAL BAZAAR
WEDNESDAY OCTOBER 28

'FIGURE SKATING CLUB
 Registration for the Huntingdon Figure Skating Club will be held on
SATURDAY, SEPTEMBER 19
 from 9 a.m. to 12 noon
 in Notre-Dame School, Huntingdon

BACK TO SCHOOL SALE
FROM SEPTEMBER 16 TO 19
15% ON MANY STORE ARTICLES
LA GRANGE TRICOTINE
 Handicraft Shop
 5056 Ridge Rd., Huntingdon
 264-4641

30th WEDDING ANNIVERSARY
 in honor of
NELSON AND PATRICIA DUHEME
Saturday, September 26
 at 8:00 p.m.
 Trout River Golf Club
 Music by: Country Cats
 Friends and Relatives Welcome
 Lunch will be served

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
FRI-SAT-SUN. SEPT. 18-19-20
CLOSING WEEKEND

TWO ADULTS ONLY FEATURE MOVIES
CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

GARAGE SALE SATURDAY & SUNDAY
SEPTEMBER 26 and 27
 87 Wellington St. Huntingdon
 New and used items.

TURKEY SUPPER AT HOWICK UNITED CHURCH
ON SATURDAY, SEPT. 26
 Beginning at 4:30 p.m.
 Adults - \$5.00
 10 & Under - \$2.50 - Under 5 - FREE

RETRO DANCE
ROCK & ROLL - CHA-CHA - TWIST - SLOW
SATURDAY, SEPT 26
 at 8:30 p.m.
 Knights of Columbus Hall
 Huntingdon
 Music by Gin-Y Disco
 Admission \$3.00 18 years and over

NEW AT La Maree Galante
FRI. & SUN NIGHT 5 TILL CLOSING
TABLE D'HOTE SUNDAY'S FAMOUS BRUNCH
ALWAYS \$6.95 431 RTE 138 DEWITTVILLE

CANADIAN MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340
 Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
 LEGAL BEVERAGES

LOCATION HEMMINGFORD RENTALS INC.
543 CHAMPLAIN ST. HEMMINGFORD, QUEBEC
JOL 1HO 247-2968
 Equipment, rentals, sales and service and small motor repairs
 8-5:30 Monday to Friday
 8-4 Saturday - Closed for Noon
HOMELITE, HUSQVARNA, ARIENS, BRIGGS STRATTON AND LAWN BOY PARTS

HUNTINGDON CURLING CLUB TENDERS
1 - FURNACE OIL - FOR 1981-82 CURLING SEASON
2 - CARETAKER FOR CLUB ROOMS 1981-82 SEASON
 Information Concerning Duties is Available from Secretary
 Tel: 264-3162
 Tenders received by Secretary, P.O. Box 947, 46 King St., Huntingdon, Quebec until 5 p.m., September 21, 1981. Sealed envelope marked "Tender".
 The Club does not bind itself to accept lowest or any tender.
 Roland Clermont, President
 T.W. Brooks, Secretary

MIXED SHOWER
 in honor of
DOROTHY LEMIEUX AND SCOTT GEBBIE
SATURDAY, SEPT. 19
 9:00 p.m.
 at the Howick Curling Club
 Music by Bob's Disco
 Lunch Everyone Welcome

2nd ANNUAL CHATEAUGAY VALLEY HORSE CLUB FUTURITY/MATURITY HORSE SHOW
SEPT. 20, 1981 ORMSTOWN ARENA
AT 8:30 A.M.
JUDGES: JACK DRESCHLER & JOHN SMITH
REFRESHMENTS AVAILABLE ON GROUNDS
\$1.00 CHARGE FOR SPECTATORS
EVERYONE WELCOME

CORPORATION OF THE VILLAGE OF HOWICK TENDER OFFER
TO REMOVE OR DEMOLISH A ONE-FAMILY RESIDENCE
33 LAMBTON ST, HOWICK, QUE.
 The Municipal Corporation of the Village of Howick is requesting tenders to remove or demolish a one-family residence located at 33 Lambton St. in Howick.
 The successful tenderer must leave the property in good condition.
 The tender offers will be received till 8 p.m. on Monday, September 21, 1981 at Howick City Hall, 51 Colville St., where they will be opened the same day.
 The Corporation does not bind itself to accept the lowest or any offer received.
 Howick, September 2, 1981.
 Gérard Primeau, sec-treas.

LOCAL SCANDAL
AFTER VISITING THE ATHELSTAN FLEA MARKET LAST SUNDAY, I THOUGHT IT WAS A SCANDAL HOW CHEAP HE (THAT DANNY SMITH) WAS SELLING BEAUTIFUL ANTIQUE FURNITURE.

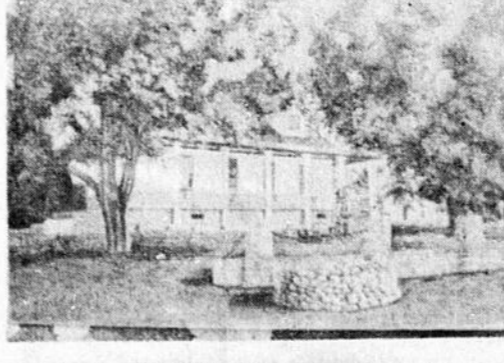
CINEMA PLAZA - Fri. thru Thurs.
 she is 15. he is 17
 the love every parent fears.

RATED R
endlessloveendlesslove
MARTIN HEWITT - BROOKE SHIELDS
 Fri-Sat-Sun - 7 & 9:15 - Midweek at 7:45.
 Last 2 nights "Stripes" at 7:45

ETHEL'S HARVEST ROOM DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.
 OPERATING HOURS WILL BE
FRIDAY AND SATURDAY, 5:00 TO 9:00 P.M., SUNDAY 12:00 TO 9:00 P.M.
15% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY
SPECIALS ALL WEEK-END
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
 BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGE X

Public Works Travaux publics Canada Canada
FOR SALE OFFER NO. 81M-262P
FOR REMOVAL
 Single family dwelling, barn & silo
DUNDEE (Quebec)
 Offer to purchase documents may be obtained upon written application addressed to Public Works Canada [Tendering Services], 200 University Street, 18th Floor, Montreal [Quebec] H3A 1K3. Offers will be received until 15:00 Friday, September 25, 1981.
 Prior to inspection please contact Mr. André Noël. [514] 267-3738.
 Inquiries: [514] 283-7218 Michel Legault
 Offers submitted only on the forms supplied by the Department will be considered.
 The highest or any offers not necessarily considered.

C.V.R. YEAR BOOK WISHES TO ANNOUNCE
ITS ANNUAL FUND RAISING CHOCOLATE BAR DRIVE
"BUY A CHOCOLATE BAR & SUPPORT C.V.R. YEAR BOOK"

PAINTINGS & SKETCHES by John Ryan

at "LA MAREE GALANTE" restaurant DEWITTVILLE
THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY EVENINGS AND SUNDAY AFTERNOON AND EVENING ALSO AT 3340 RIDGE ROAD, HUNTINGDON TEL: 514-264-2231

GREEN BOWL
FRIDAY, SEPTEMBER 18 ONE NIGHT ONLY
"THE WHIZ KIDS"
 A NATIONAL GROUP IN THE EASTERN U.S.
 FEATURING FEMALE VOCALIST
 SPECIAL COVER CHARGE ONLY \$2.00
NO ONE UNDER 18 ALLOWED
RTE 11, BURKE, N.Y.
518-483-1158
SATURDAY, SEPTEMBER 19
ONE NIGHT ONLY
"SECOND SHIFT"
COVER \$2.00

LES PETITES
ANNONCES
DANS LA GAZETTE
DONNENT
DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

VOL. 39 NO. 34

LE 16 SEPTEMBRE 1981 - 13

PRIX 30c

SISTÈME D'ALIMENTATION
Richelieu
(SEALSTOR) INC.
2149, Boul. Industriel, Chambly, Qué. J3L 3J2
Tél: (514) 658-6681,
Sans frais 1-800-361-5103
PATRICK GILLIGAN
658-3439



Les agents Denis Lauzé et Richard Guérin du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec exhibent le matériel récupéré lors des perquisitions.

Des perquisitions ont éclairci plusieurs vols dans le secteur

texte de Cyril Alary
Huntingdon - Des perquisitions effectuées à six endroits simultanément à Huntingdon ont permis aux agents du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec de mettre la main sur plusieurs objets volés, et d'ainsi éclaircir une dizaine de plaintes de vols par effraction.

En effet, ces perquisitions se sont terminées le mercredi 2

septembre dernier. Les agents ont pu retrouver les objets volés suivants: quatre scies à chaîne, un ensemble stéréo, une radio stéréo cassettephone et une télévision.

A la suite de cette opération, les agents du détachement de Huntingdon ont fait l'arrestation d'une dizaine de personnes dont quelques mineurs. Ces plaintes de vol en étaient des récentes

dans le secteur immédiat de la ville de Huntingdon.

Les articles volés seraient d'une valeur de plus de 2,000\$, et auraient été pris dans le but de les revendre. Certains receleurs furent également vus par la police, et des accusations seront également portées contre eux.

La police a pu constater qu'il s'agissait d'une opération contrôlée par

quatre individus et que le tout se faisait à pied.

L'enquête dans cette affaire se continue toujours, et les agents enquêteurs Denis Lauzé et Richard Guérin du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec furent chargés du tout.

Notons que certains vols auraient été commis également sur le territoire de la municipalité de Huntingdon.

Office municipal d'habitation:

Toutes les précautions prises pour empêcher du favoritisme

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Existe-t-il du favoritisme dans la sélection des locataires à l'Office municipal d'habitation de Huntingdon? Les membres du conseil d'administration de cet Office sont-ils malhonnêtes?

Telles sont les questions soulevées par quelques personnes dans la ville de Huntingdon. Toutefois, il ne s'agit que de rumeurs garçonnées en l'air par une personne, entre autre, qui a déjà refusé un logement à l'Office mais que depuis ce moment est revenue à la charge afin d'obtenir une place.

Selon les informations reçues par La Gazette, cette personne veut tout simplement dénigrer les membres du conseil d'administration, et toutes les accusations seraient non fondées.

Comme il fut noté même il y a quelques années dans La Gazette, soit plus précisément à l'ouverture du complexe de logements à prix modique pour les personnes retraitées à Huntingdon situé sur le chemin Fairview, les critères de sélection des locataires furent établis afin qu'il n'y existe aucunement de favoritisme.

Le conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation s'assure du tout en nommant un comité de sélection de trois personnes. Le nom de ces derniers demeure anonyme. Ceci fut fait suite à la recommandation du responsable de l'administration, Clermont Rousseau. Le tout a pour but d'éviter que les membres du comité de sélection soient sujets à des

pressions, des tiraillements et des pots de vin. Le tout fut également à la demande des personnes au sein du comité de sélection.

Les exigences pour être accepté au complexe de logements sont les suivantes: d'abord, être à sa retraite ou sur le point de l'être; ensuite, être domicilié dans la ville depuis deux années; et enfin, être économiquement dans la moyenne ou moins.

Comment on sélectionne les résidents de ce complexe? D'abord, notons que les candidatures sont reçues par l'Office suite à un concours dans les journaux. Toutefois, le gérant de l'Office peut également recevoir des candidatures, ou des demandes d'application.

Ensuite, le gérant va rencontrer les gens qui désirent appliquer pour le complexe de logements, leur faisant remplir un questionnaire. Ensuite, et toujours pour s'assurer qu'il n'y aura pas de favoritisme, les fiches des applicants sont numérotées, et aucun nom n'apparaît. Ainsi, le comité de sélection donne des notes à chacune des fiches numérotées, ne sachant pas qui est qui.

Le comité de sélection fait rapport des résultats au conseil d'administration, et c'est ainsi que les résidents sont choisis pour le complexe de logements.

En guise de conclusion, on note que toutes les précautions semblent être prises pour qu'il n'y existe d'aucune façon de favoritisme dans la sélection des locataires du Foyer Joie de Vivre de l'autre côté de la rivière.

Ormstown:

Vol de 1,000\$ à la Brasserie

Ormstown - Un montant de près de 1,000\$ fut volé de la Brasserie Le Passe-

Temps, situé sur la route 201 à Ormstown, entre 1 heure 45 et 8 heures 45 le

matin du 13 septembre dernier. Cette brasserie, l'ancien

Bar 300, ouvrait ses portes dernièrement sous une nouvelle administration. Le nouveau propriétaire est René Lussier d'Athelstan.

On aurait entré par effraction dans cet établissement en brisant une vitre avec l'aide d'une roche.

L'enquête est menée actuellement par l'agent Robert Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec.

Vol à St-Chrysostome

St-Chrysostome - La résidence de Claude Garand, du 309 Norton Creek Nord à St-Chrysostome, a été visitée par des malfaiteurs entre le 4 et le 10 septembre dernier.

Les individus auraient entré dans la résidence après avoir brisé une vitre avec l'aide d'une roche.

Ils auraient pris un téléviseur couleur et des bijoux, le tout pour une

valeur approximative de 575\$.

L'agent Denis Ladouceur du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec fait présentement enquête dans ce dossier.

Suite à l'assemblée publique organisée par les employés du CLSC de Huntingdon:

Un comité est formé pour lutter contre les coupures

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Suite à une rencontre d'une durée de deux heures, mercredi le 9 septembre dernier au Gai Lounge à Huntingdon, un regroupement régional a été formé afin de coordonner toutes les actions contre les coupures à venir dans le domaine des affaires sociales au sein de la région desservie par le Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon.

En effet, se disant la seule instance qui a droit de parler publiquement sur tout ce qui se passe au CLSC, les employés syndiqués de cet établissement avaient organisé cette soirée afin de sensibiliser la population des coupures éventuelles de services les quelles pourraient frapper durement la région de Huntingdon.

Il semble que l'objectif premier des travailleurs du CLSC, si on peut croire les propos de Jacques Dessureault, un organisateur communautaire à cet établissement, était de former un tel regroupement régional pouvant mettre en oeuvre des suggestions pour lutter contre les coupures.

Le comité sur une base volontaire fut formé. En voici la constitution:

- Marius Lemieux de St-Chrysostome;
- Daniel Breen de St-Anicet;
- Gracia Legault de St-Chrysostome
- Ursule Gagnon de Huntingdon;
- Sylvie Jourdain d'Ormstown;
- Helen O'Connor de Huntingdon;
- Gisèle Rouleau de St-Antoine Abbé;
- Marie-Ange Caza de St-Anicet;
- Donna Thiel de Huntingdon.

Il fut entendu que des travailleurs du CLSC de Huntingdon se joindront à ce comité afin de planifier cette lutte contre les coupures.

L'assemblée publique telle quelle:

Un total de 80 personnes étaient présentes à cette rencontre publique. Toutefois, notons que l'on remarquait la présence d'un assez bon nombre de

travailleurs du CLSC de Huntingdon, du CLSC de Beauharnois et du Centre de Services Sociaux Richelieu.

Carlos Borgès, un travailleur du CLSC de Chateauguay, a été nommé comme animateur de la soirée. Prenant place à la table d'en avant, il se retrouvait avec Nathaly Gagnon, présidente, Roger Nicol, vice-président, et Gérard Séguin, agent d'information, tous du Syndicat des employés du CLSC de Huntingdon.

La présidente du Syndicat, Nathaly Gagnon, a tout d'abord fait un historique de la situation, relatant que le CLSC offre des services dans 15 municipalités grâce à 30 travailleurs et qu'une approche communautaire était toujours présente. Elle nota que, depuis un an avec l'arrivée d'un nouvel administrateur, l'organisation communautaire était en danger, car ce dernier voulait surtout améliorer l'aspect administratif du CLSC.

Nathaly Gagnon a continué en précisant que des coupures étaient annoncées dans la région, et que "le but de ce soir est que les citoyens et les travailleurs se mettent ensemble pour améliorer la situation". Se basant sur plusieurs statistiques, elle nota que tous avaient besoin de services et aussi des améliorations.

Répondant à une question de Donna Thiel demandant la preuve des coupures, Nathaly Gagnon a précisé que toutes les administrations dans le domaine des affaires sociales et de la santé étaient aux prises avec des coupures.

"Au CLSC de Huntingdon, le directeur général a proposé un plan de redressement pour assainir la situation financière, et faisant suite à une approche sur l'administration, tous les travailleurs communautaires étaient coupés", de répondre Nathaly Gagnon, tout en précisant que ce plan de redressement n'était pas en vigueur, n'ayant pas été officiellement par le ministre des Affaires Sociales.

"Le tuteur Julien Tremblay peut décider de l'accepter ou

non", de dire Nathaly Gagnon.

Marie-Ange Caza de St-Anicet voulait savoir sur quels points les coupures seraient effectuées.

Nathaly Gagnon a précisé que tous les organisateurs communautaires et l'agent d'information seraient des postes coupés, et que ceci entraînerait des coupures de services envers toute la population, des personnes âgées aux personnes handicapées.

Ensuite, Nathaly Gagnon a expliqué que le CLSC était déficitaire de 91,000\$ pour la dernière année, et qu'il y avait un déficit anticipé de l'ordre de 200,000\$ pour la présente année.

Gérard Séguin, agent d'information, a pour sa

part noté que la liste de rappel d'employés pour absorber les surplus de demandes de services avait été coupée, et que les auxiliaires familiales étaient surtout touchées par cette coupure.

Il a ensuite donné l'exemple d'un refus du tuteur de laisser participer des employés à un cours de la Croix Rouge, allant ainsi chercher une formation pour ensuite faire bénéficier la population. On nota que le tout aurait simplement coûté les frais de déplacement et un film de 150\$.

Répondant à Tancrede Boyer d'Ormstown, Gérard Séguin, lui-même agent d'information officielle du CLSC, a déclaré que l'information était une lacune

au CLSC de Huntingdon. "Le CLSC est supposé faire une assemblée publique, ceci n'a pas eu lieu. Ça prend aussi des budgets pour faire cette information", d'expliquer Gérard Séguin tout en notant que le climat dans la dernière année, soit une "dissension interne", n'aurait pas aidé.

Daniel Breen, de St-Anicet a voulu savoir sur quoi le ministre des Affaires Sociales se basait pour établir un budget du CLSC. Pour ce dernier, si le CLSC est déficitaire, c'est parce qu'il y eut trop de services donnés pour l'argent reçu, prouvant ainsi que le gouvernement avait "mal figuré leur

(Suite à la page 18)



Roger Nicole et Nathaly Gagnon écoutent attentivement les propos de l'animateur de la soirée, Carlos Borgès.



Un total de près de 80 personnes ont assisté à l'assemblée publique organisée par les travailleurs du CLSC de Huntingdon.

Homme de 39 ans complice:

Deux mineurs ligotent un vieillard et le volent

Godmanchester - Deux jeunes âgés de 16 ans, l'un de Huntingdon et l'autre d'Athelstan, se sont présentés en soirée, mercredi le 9 septembre dernier, à la résidence de Warren Harrigan, sise au 1638 de la route 138 à Godmanchester, le ligotèrent à une chaise et puis fouillèrent dans la maison afin de trouver de l'argent.

Ces deux jeunes auraient fait main basse sur une somme d'argent estimée à près de 400\$, une montre-bracelet, une carabine et des balles.

Les agents Arthur Authier et Michel Châteauneuf du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec prirent charge de l'enquête aussitôt après avoir été avisés du méfait. Warren Harrigan a réussi à se libérer de la

chaise à laquelle il était ligoté pour aller avertir les policiers. Notons que le poste de la Sûreté du Québec est seulement à quelques pas de la résidence de la victime du vol.

C'est ainsi que les deux agents firent des recherches dans les établissements hôteliers de la municipalité de Huntingdon. C'est ainsi que les deux jeunes furent arrêtés à l'Hôtel Le Chateau situé la rue King. C'est après enquête que l'on s'est aperçu de la complicité d'une personne majeure dans cette affaire. En effet, il appert qu'un certain Normand Lefebvre, âgé de 39 ans, d'Athelstan, aurait commandé ces deux jeunes de faire ce vol.

Des accusations de

complot furent portées contre Normand Lefebvre dans cette affaire, tandis que les cas des deux jeunes mineurs furent référés au Directeur de la protection

de la jeunesse de Montérégie.

Les deux agents auraient récupéré un montant d'argent variant entre 200\$ et 300\$.

L'enquête dans cette affaire se continue toujours selon le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

Accident mortel à Ste-Martine

Ste-Martine - Un accident impliquant deux véhicules, le 10 septembre dernier vers 19 heures 10, sur la route 138 a causé la mort de Pierre-Ami Pitre, âgé de 41 ans de Ste-Martine.

L'autre auto était conduite par Normand Gagné, 28 ans, de Ville Mercier. M. Pitre fut conduit à l'hôpital de Ville LaSalle où le docteur Rouso constata le décès. Le corps fut ensuite conduit à la morgue de Montréal pour fin

d'autopsie. Les constatations de cet accident mortel furent effectuées par l'agent

Normand Dumouchel du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec.

Blessé à Howick

Howick - Jean Hébert de Ste-Martine a été blessé légèrement après avoir perdu le contrôle de son véhicule à l'intersection du rang 10 et du chemin de la Rivière Chateauguay Nord à Howick le 11 septembre dernier, vers 2 heures du

matin. Il était au volant d'une Ford 79. Le tout se serait survenu à la suite d'une crevaisson d'un pneu. L'agent André Boudreau du détachement de Ste-Martine a fait les constatations d'usage.

Voici les règlements sur le transport scolaire

Valleyfield - Avec la rentrée des classes, les autobus scolaires redeviennent une partie intégrante du paysage routier dans la région de Huntingdon et de Valleyfield.

C'est pourquoi le Régisseur du transport scolaire au sein de la Commission Scolaire de Valleyfield, Claude Pelletier, tient à faire souligner à tous les intéressés les principaux règlements sur le transport scolaire.

Notons que, suite à l'intégration du secondaire à la Commission Scolaire de Huntingdon, la Commission de Valleyfield est toujours responsable du transport scolaire sur les deux territoires, soit à Valleyfield et à Huntingdon.

Donc, voici les principaux règlements que tous les parents, les étudiants et intéressés devraient lire attentivement:

1. Les étudiants doivent être ponctuels en se rendant sans délai au lieu assigné pour le départ;

2. En montant dans l'autobus, et ce sans bousculade, chaque étudiant (niveau secondaire) doit montrer son "laissez-passer" au conducteur lorsque celui-ci l'exige;

3. Aussitôt monté, chaque étudiant doit se diriger immédiatement à son siège et y demeurer jusqu'à destination. Les élèves devront présenter au conducteur une permission écrite du Régisseur du Transport ou du parent pour monter ou descendre du véhicule à d'autres endroits que ceux ordinairement établis, en autant que le millage n'est pas prolongé.

4. Il est strictement défendu de se promener dans l'allée sans raison valable et de placer des livres ou d'autres objets sur le tableau de bord.

5. On ne doit jamais sortir le bras ou la tête des fenêtres.

6. Il est formellement interdit de fumer, de boire, de manger, de cracher ou de jeter des déchets dans les véhicules de transport scolaire.

7. Les parents des élèves et les élèves eux-mêmes sont responsables des dommages causés à un véhicule de transport. Les étudiants pris en défaut devront acquiescer, dans la totalité, les frais de réparation du véhicule.

8. Durant le trajet, le ton discret est recommandé pour la conversation. Il est strictement défendu d'utiliser des appareils radios dans les autobus.

Les élèves doivent garder silence lors de l'arrêt aux traverses à niveau;

9. Tout sac ou blâphème, tout langage injurieux ou immoral sera passible des sanctions;

10. Les élèves des classes maternelles et élémentaires occuperont les sièges avant du véhicule.

11. Le Conducteur a l'entière responsabilité du groupe, chaque étudiant a le devoir de respecter et d'obéir à ses directives.

12. Chaque étudiant reçoit un "laissez-passer" personnel qu'il est défendu de prêter. (niveau secondaire seulement)

13. Dans le cas de perte ou de détérioration de son "laissez-passer", l'élève devra s'en procurer un autre à son école pour le montant d'un dollar (1,00\$); (Niveau secondaire seulement)

14. On ne se servira des portes de secours qu'en cas d'urgence.

15. En cas d'imprévu ou d'accident, les étudiants s'efforceront de garder leur calme, ils devront suivre les directives de leur conducteur.

16. Les sanctions suivantes sont prévues pour les étudiants qui dérogeront à ce règlement:

a) Pour toute infraction grave, le conducteur est autorisé à retirer le

"laissez-passer" de l'élève au moment de l'arrivée à l'école et de le remettre au Régisseur du Transport accompagné d'un rapport approprié;

b) A la première offense, le Régisseur du Transport rencontrera les parents à qui il remettra le "laissez-passer" et l'offense sera inscrite au dossier de l'élève.

c) A chaque infraction, le conducteur procédera de la même façon. Les infractions renouvelées pourront conduire à:

• à la suspension temporaire du "laissez-passer" de l'élève par le Régisseur du Transport;

• à la suspension définitive du "laissez-passer" décrétée par les Commissaires de la Commission Scolaire de Valleyfield ou de Huntingdon;

d) Dans tous les cas de suspension, les parents et le Directeur de l'école seront avertis immédiatement.

17. Toutes les plaintes envers le chauffeur ou l'entrepreneur doivent être rapportées directement au Régisseur du Transport;

18. Il y aura présence d'un ou deux enseignants responsables dans le véhicule pour les activités parascolaires.

19. Les patins devront être

mis dans des sacs résistants. Les skis et les bâtons devront être attachés et placés à l'arrière de l'autobus selon le cas lors des périodes de festival seulement.

Inscriptions au club de patinage artistique

Huntingdon - Tous les parents qui désirent inscrire leurs enfants au Club de Patinage à l'Aréna Régionale de Huntingdon sont invités à se présenter samedi le 19 septembre de 9 heures à midi dans l'entrée de l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Cette année, le prix de cours est de 25\$ pour un enfant, 35\$ pour deux et 45\$ pour trois.

A la même occasion, il y aura une vente de patins de filles et de casques protecteurs usagés. Ceux qui veulent en vendre doivent faire parvenir leurs articles avec leur nom et le prix réclamé à Mme Thérèse Pilon, Ecole Notre-Dame, avant le 19 septembre ou se présenter au début de l'inscription. Le Club se réserve 10 pour cent sur chaque article vendu.

Pour de plus amples informations, téléphonez à Micheline Riendeau à 264-3271 ou Nancy Hutchings à 264-3857.

Demande du Parti Québécois de Huntingdon:

Il en coûterait 10\$ millions pour un téléjournal à R.-Q.

Québec - Une résolution adoptée par l'exécutif du Parti Québécois de Huntingdon demandant la réalisation d'un téléjournal à Radio-Québec a fait l'objet d'une étude du Ministère des Communications du Québec.

En effet, on se souvient que ce point fut soulevé lors de l'assemblée générale de cette formation politique tenue à Ormstown le 25 mai dernier. Cette demande avait été faite car le service de nouvelles de Radio-Canada était perturbé par une grève à cette période. Cette résolution adoptée

par l'assemblée du P.Q. de Huntingdon fut reprise ou signalée au sein de certaines autres associations de comté, et c'est pourquoi le gouvernement a décidé de faire une étude en ce sens. Entre-temps, la grève à Radio-Canada s'est arrangée.

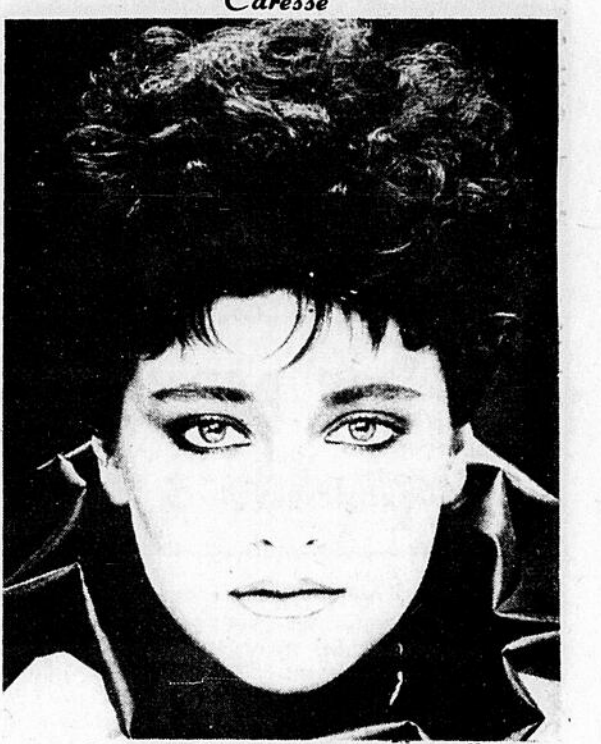
Dans son édition de mardi le 25 août, La Presse annonçait que ce téléjournal coûterait la somme de 10\$ millions à Radio-Québec. On noté également que la décision finale à ce sujet serait prise à l'automne prochaine

raisonnablement. Alors, si la réponse du gouvernement était affirmative, il se pourrait fort bien qu'un tel téléjournal soit inséré dans la programmation de Radio-Québec dès l'automne 1982.

ACCORDAGE DE PIANO
Réparation & Restauration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

Capri L'Equipe qui coupe **Capri**
32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292
"Caresse"



C'est le nom d'une coupe sur laquelle on réalise un montage particulier de permanente. L'équipe Capri a eu un cours complet sur cette coupe qui caresse bien votre figure.

Disparition des commissions scolaires:

La FCSCQ veut être consultée

Huntingdon: La Commission Scolaire de Huntingdon, lors de sa rencontre tenue le 9 septembre dernier, a reçu une lettre provenant de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec relativement à la rumeur indiquant l'abolition des commissions scolaires et des écoles privées.

Le directeur général, Jacques Hulmann, a précisé aux commissaires que la Fédération avait écrit au ministre de l'Éducation du Québec, Camille Laurin, lui demandant de s'assurer de la présence de la Fédération à toute table de discussion concernant l'abolition possible des commissions scolaires.

Pour le moment, à la Commission Scolaire de Huntingdon, la discussion sur ce sujet fut très brève. Toutefois, on est conscient de cette situation problématique depuis quelque temps.

Cette rumeur semble être fondée dans le sens qu'il s'agit particulièrement d'un document de travail. Le ministre Camille Laurin a admis le tout en précisant que cette rumeur pourrait s'avérer aussi bien fautive

que vraie dans le futur.

Dans une entrevue au quotidien La Presse, le ministre Camille Laurin a tout simplement que "la réflexion sur l'ensemble du système scolaire se poursuit comme on avait

dit qu'on le ferait et elle se poursuit à tous les niveaux, primaire, secondaire, collégial et universitaire".

Pour le moment, le tout ne semble pas préoccupé outre mesure les autorités scolaires à Huntingdon.

Six condamnations

Québec - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec fait connaître les noms de contrevenants à la Loi sur les produits agricoles et les aliments et à la Loi sur les produits laitiers et leurs succédanés à la suite des condamnations qui ont été communiquées entre le 1er avril et le 30 juin 1981 par le ministère de la Justice.

Dans la région agricole numéro 7 (Sud-ouest de Montréal), il y a eu 6 condamnations regroupées sous 5 types d'infractions totalisant 450\$ d'amende.

Voici la liste des contrevenants qui nous intéressent, la nature des

infractions, l'identification des produits ou des lieux impliqués ainsi que le montant des amendes imposées.

• Exploitation d'un atelier dont l'organisation matérielle, l'aménagement et l'entretien sanitaire ne répondaient pas aux règles de l'art et de l'hygiène: Boulangerie, La Boulangerie Ducoteau Ltée 71 rue des Coteaux Mercier, Cté Châteauguay 75,00\$

• Pé

• Présence d'antibiotiques dans le produit: Lait, Florian Thibault 937, rang des Dumas, Ormstown, Cté Châteauguay 75,00\$

• Présence d'antibiotiques dans le produit: lait, Pierre Renaud, Route Nationale, Athelstan Cté Huntingdon 100,00\$; Lait Normand Dupuis 24, rue Dupuis St-Isidore, Cté Laprairie 100,00\$.

• Contenant impliqué

• Utilisation d'un emballage qui, une fois rempli, ne contient pas la quantité de produit indiquée sur cet emballage (panier à double fond): Panier de deux pintes André Théoret 202, boul. St-Jean-Baptiste Ville Mercier, Cté Châteauguay 100,00\$; Panier de deux pintes, Conrad Mathieu, 163, rang 6 Bourdeau, St-Chrysostome, Cté Châteauguay 100,00\$.

Le cours d'eau... c'est un milieu de vie

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

L'HEURE DE LA VISITE A SONNÉ!

Conseillers en Carrières Militaires

Viens rencontrer les recruteurs des Forces armées canadiennes et discuter des possibilités d'emploi pour toi, peu importe tes diplômes, ils ont du travail et cherchent des candidats sérieux.

Les Forces armées canadiennes offrent un défi, un salaire raisonnable et de nombreux avantages sociaux, somme toute une carrière qui en vaut la peine. Viens nous rendre visite.

IMBATTABLE LA VIE DANS LES FORCES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

L'officier de recrutement sera au:

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DE VOTRE LOCALITE

Sears

Le saviez-vous?

Nous entretenons ce que nous vendons...

Réparation et mise au point de tous les appareils tels que téléviseurs, téléviseurs noir et blanc, systèmes de son, téléviseurs-stéréos combinés, réfrigérateurs, congélateurs, lessiveuses et sècheuses automatiques, lave-vaisselle, cuisinières électriques, etc. Travail effectué sur la plupart des marques par des techniciens compétents. Vous pouvez vous procurer les pièces à notre département des pièces.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ: SERVICE: 371-2810 • MAGASIN: 371-3050

83, RUE CHAMPLAIN VALLEYFIELD

Sears

POSSIBILITE DE CREDIT

VOTRE CHOIX A, B ou C

PROGRAMME AVANTAGEUX POUR LES TRACTEURS NEUFS BELARUS

20% D'ESCOMPTE SUR LES VENTES AU COMPTANT¹

OU

ESCOMPTE DE \$1,000-\$10,000⁴

FINANCEMENT À LONG TERME DE 12% FINANCEMENT SANS INTÉRÊT POUR 6 MOIS²

OU

FINANCEMENT SANS INTÉRÊT POUR 3 ANS³

MODÈLE	CV	PRIX AU DÉTAIL SUGGÉRÉ (DU MOINS)	ESCOMPTE ⁴	PRIX SPÉCIAL (DU MOINS)
250	31	\$6,411.00	\$ 1,000.00	\$5,411.00
400	58	\$11,107.00	\$ 2,000.00	\$9,107.00
420	58	\$13,855.00	\$ 2,500.00	\$11,355.00
500	70	\$13,502.00	\$ 3,500.00	\$10,002.00
520	70	\$16,404.00	\$ 2,500.00	\$13,904.00
611	70	\$13,641.00	\$ 3,000.00	\$10,641.00
800	85	\$16,176.00	\$ 2,000.00	\$14,176.00
820	85	\$19,412.00	\$ 2,500.00	\$16,912.00
1500	180	\$43,659.00	\$10,000.00	\$33,659.00

ACHETEZ BELARUS ET FAITES DES ÉCONOMIES

Belarus

2050 RANG 3, HOWICK P.Q. **LES EQUIPEMENTS HOWICK INC. - TEL: 825-2535**

Le Conseil de Comté participera au congrès de l'U.C.C.Q. à Montréal

Huntingdon - Il est maintenant définitif que le Conseil de Comté de Huntingdon participera activement aux assises du congrès de l'Union des Conseils de Comté et des Municipalités locales du Québec qui aura lieu à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

En effet, lors de la rencontre régulière mercredi le 9 septembre dernier, le Conseil de Comté de Huntingdon a décidé de payer sa cotisation annuelle à l'Union, le tout au montant de 2,675.20\$.

Le paiement de ce

montant permet donc aux maires des municipalités rurales du comté de Huntingdon de participer au congrès et aux délégués de voter lors des prises de décision. La condition formelle pour avoir droit à ces deux points est le paiement de la cotisation annuelle.

Cette cotisation est pour l'année 1981, et le montant, semble-t-il, est dû au mois de janvier. Il semble toutefois que le Conseil de Comté de Huntingdon tarde toujours le paiement de sa cotisation

afin de collecter les intérêts sur ce montant. Mais pour certains maires, comme Jacques Leduc de Ste-Barbe, on se demande clairement si cet argent est gaspillé ou non. Mais, le fait demeure que la cotisation doit être payée avant la participation au congrès. En plus notons que les inscriptions de tous les maires pour le congrès étaient déjà payées. Donc on n'avait pas tellement le choix.

Plusieurs modifications aux règlements de l'UCCQ L'Union des conseils de

comté du Québec profitera de son prochain congrès annuel, du 23 au 26 septembre, pour apporter d'importantes modifications aux règlements qui régissent son fonctionnement.

C'est ainsi qu'une assemblée générale aura lieu avant le congrès proprement dit pour permettre aux membres de se pencher sur une proposition visant à introduire le principe "une localité, un vote" lors des délibérations de l'Union. En vertu des

modifications proposées, les maires présents au congrès auront droit à un vote chacun lors de l'élection des dirigeants de l'Union et lors de l'adoption de résolutions.

Invitation aux villes Autre innovation, l'Union des conseils de comté de Québec a invité les villes de 20,000 habitants et moins à prendre part à son congrès de cette année.

Selon le président de l'UCCQ, Jean-Marie Moreau, ces villes de taille moyenne font face à des problèmes qui s'ap-

parentent davantage à ceux des localités rurales qu'à ceux des grandes agglomérations urbaines. De plus, précise Monsieur Moreau, il est essentiel que l'ensemble des localités québécoises appelées à cohabiter au sein des MRC entament sans délai le dialogue.

Ainsi, soutien Monsieur Moreau, l'UCCQ sera forte et efficace dans la mesure où elle regroupera avec les mêmes droits et privilèges toutes les localités qui feront bientôt partie des MRC.

Période de transition

De la même manière, l'assemblée générale se penchera sur un projet de modification à la charte de l'UCCQ qui lui permettra d'accueillir dans ses rangs les futures Municipalités régionales de comté. Selon Monsieur Moreau, l'UCCQ vit à l'heure actuelle une période de transition: les MRC vont peu à peu s'installer alors que les conseils de comté vont disparaître.

Il importe donc que l'UCCQ revoit son orientation. Déjà, le bureau de direction de l'Union a formé un comité de restructuration qui s'est penché sur les moyens à prendre pour canaliser la voix des municipalités rurales. Ce comité présentera un rapport provisoire lors du congrès. Ce premier document servira d'amorce à la

discussion lors d'un panel sur l'avenir de l'UCCQ qui aura lieu le samedi 26 septembre 1981 et qui rassemblera quatre participants: Jean Marie Moreau, président de l'UCCQ; Patrick Kenniff, sous-ministre des Affaires municipales; Yvon Julien, ex-maire de Boucherville, et Claude Legendre, ex-recteur du Séminaire Maire-Reine du clergé, dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean.

NOUVEAU FLEURISTE A HEMMINGFORD

OUVERTURE 17 SEPT.

VENEZ NOUS RENDRE VISITE A L'OUVERTURE ET OBTENEZ UNE ROSE GRATUITE FLEURS ET CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

FLEURISTE HEMMINGFORD
[M. André Landry, prop.]
SERVICE DE 24 HEURES
475 Frontière, Hemmingford
Tél: 247-3392

Au Club de Golf: Une soirée en mémoire de Terry Fox samedi

Elgin - Plus que jamais, lorsqu'on pense au cancer, on pense à Terry Fox. Ce nom est désormais synonyme de courage et de détermination et nous avons tous admirés son désir de vivre et de survivre et d'aider ceux dans sa situation. En 1980, nous étions tous émus en regardant les reportages télévisés ou en lisant les articles de journaux

relatant les exploits de son Marathon de l'Espoir. Une somme fantastique fut alors recueillie pour la Société de recherche sur le cancer afin que d'autres puissent aussi combattre et même peut-être vaincre cette terrible maladie.

Même si on fait de grands pas vers la découverte du remède infaillible, ce but ultime

reste toujours au-delà de la portée des hommes de sciences et dans trop de cas les médecins peuvent tout au plus retarder l'échéancier final de quelques mois, parfois quelques années.

Même les plus riches à l'abri de l'inflation ne sont pas à l'abri du cancer. Nous risquons tous d'être la victime de ce tueur redouté. Les hommes de

sciences doivent donc poursuivre leurs recherches pour enfin pouvoir crier leur "eureka".

Dimanche le 13 septembre fut décrétée journée Terry Fox au Canada et plusieurs collectivités profitent de l'occasion pour faire leur part afin de continuer le Marathon de l'Espoir de Terry Fox.

Les événements

organisés n'ont pas tous lieu à la date décrétée. Ainsi, dans la petite municipalité d'Elgin, les résidents ont réservé pour le samedi 19 septembre la salle de réception du Club de Golf de Trout River. On vous convie donc à une soirée dansante au bénéfice de la Société de recherche sur le cancer. Venez danser au son de l'orchestre "Les Country Cats" dans un atmosphère chaleureux et amical. Un buffet sera servi à minuit et on demande aux dames d'apporter quelques sandwiches ou gâteaux pour aider à garnir le buffet.

Il n'y aura pas de tarif fixe à l'entrée mais Elgin compte sur votre générosité et les dons seront recueillis par les conseillers Thomas Brooks

et Peter Dagg. Un reçu pour fin d'impôt sera envoyé par la Société à toute personne contribuant 25\$ et plus, si cette personne signe le registre préparé à cette fin.

Pour ceux qui ne peuvent s'y rendre, on suggère de remettre à un ami qui assistera à la danse un chèque au nom de la Société de Recherche du Cancer Inc.

Elgin compte sur vous! Surprenez-nous! Dépassez nos espérances! Soyez généreux! Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette soirée dansante bénéfique, on peut communiquer avec Hélène Boudreau, secrétaire-trésorier d'Elgin au 264-3191 ou avec Janet Grant, responsable de la publicité de cette soirée à 264-3230.

Le 4 octobre prochain: Venez participer à Participatacourse

Huntingdon - Avez-vous fait une croix à votre calendrier? Pourquoi? Voyons donc, pour réserver votre matinée du 4 octobre, afin de participer à "votre" course. Participatacourse c'est la course de tout le monde, chacun, chacune peut y être. Ce n'est pas l'endroit pour avoir des complexes. Bien sûr, il y a en aura là-bas qui vont courir vite, mais il y en aura aussi qui vont marcher vite. Alors pourquoi ne pas oser? Avez-vous commencé à courir? Vous avez peur que les gens se moquent de vous? Offrez à la personne qui rit d'en faire autant. Vous serez deux à vous faire remarquer, puis trois, puis quatre...

Ce jour là, nous serons toute une "gang" à profiter d'un matin d'automne, à apprécier notre magnifique région. Vous verrez que l'on aperçoit tellement plus de détails à pied qu'en auto. Pour ceux et celles qui vont à la chasse, vous serez de retour à temps. En effet, le 20km est à 10h30 et les 3, 5, 10 kilomètres à 10:30 hres. Les inscriptions peuvent se faire avant le 1er octobre

St-Chrysostome: Perte de contrôle
St-Chrysostome - Léo-Paul Dorais de Chateauguay, au volant de sa Mercury '72, a perdu le contrôle pour aller s'arrêter dans un champ le

(coût: \$2.00) et sur place, à compter de 8:30 hres (coût: \$3.00). Vous trouverez ci-joint une formule d'inscription; ce sera un but que de courir en vue de participer le 4, alors inscrivez-vous!

Un accueil sera réservé aux participants, à la Polyvalente Arthur Pigeon. Les vestiaires et douches seront à votre service, ainsi qu'un goûter

pour tous les coureurs, après la rencontre. Il y aura également sur place: Services médicaux, Sécurité, Temps de passage, Indication des kilomètres, Points d'eau. Des prix de participation seront tirés au hasard après la course. Soyez-y, nous y serons, beau temps, mauvais temps! C'est notre course à tous. Comité organisateur Participatacourse.

Marie de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown. André Boudreau du détachement de Ste-Martine a fait les constatations d'usage.

VEUILLEZ AIDER L'ARMEE DU SALUT

Envoyer vos dons à:

Hemmingford, P.O. Box 6, J0L 1H0
Howick, P.O. Box 160, J0S 1G0
Huntingdon, P.O. Box 40, J0S 1H0
Ormstown, P.O. Box 218, J0S 1K0

CE POURRAIT ETRE LA TOUTE DERNIERE FOIS QUE NOUS OFFRIRONS DES VOITURES ET CAMIONNETTES NEUVES DE GM A PRIX AUSSI BAS!

ACHETEZ MAINTENANT POUR ECONOMISER

LIVRAISON IMMEDIATE DE MODELES 81

PRIX VENTE D'ECONOMIE D'ETE CHEZ LES AUTOMOBILES HUNTINGDON

Riverside

AUSTIN MURRAY LAWRENCE BERGEVIN

264-5396

PROFITEZ DE NOTRE

\$OLDE TOTAL

CHEZ DANDURAND AUTOMOBILE INC.

DE \$200⁰⁰ A \$1000⁰⁰

DE REDUCTION SUR TOUS LES MODELES DE VOITURES ET DE CAMIONS EN STOCK

PROFITEZ AUSSI DE NOTRE AIDE FINANCIERE A L'EMPRUNT DE 200\$

DANDURAND AUTOMOBILE INC.

AUTOS CHRYSLER • PLYMOUTH • CAMIONS DODGE • AUTOS USAGES

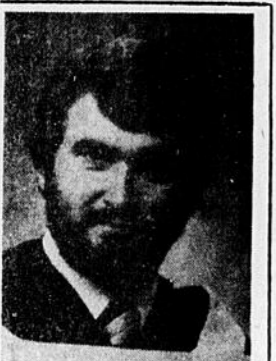
36 RUE BRIDGE, ORMSTOWN, P. QUE. — TEL.: 829-2362

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE · SERVICE

**CENTRE RECREATIF
ET D'ARTISANAT**
RESERVEZ
BAZAR ANNUEL
MERCREDI
28 OCTOBRE

**Salon Funéraire
KELLY**
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de
Funérailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

**Salon Funéraire
MONTPETIT**
Rodrique Montpetit
Propriétaire
Directeur de
funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699



GRADUATION
Luc Racine, fils de
Monique & Don Racine
a reçu son baccalauréat
en Commerce de
l'Université Concordia,
lors de la collation des
diplômes en juin der-
nier. Il s'est spécialisé
en administration et
personnel. Pour l'été,
Luc est à l'emploi de la
firme familiale D.N.
Racine Inc.

NOMINATION
Société Mutuelle
d'Assurances
District de
Beauharnois



M. Ludger Harvey, F.I.A.C.
La Société Mutuelle
d'Assurances, district de
Beauharnois, est heureuse
d'annoncer la nomination de
M. Ludger Harvey comme
directeur général du district
de Beauharnois. M. Harvey
à oeuvré dans l'assurance
I.A.R.D. depuis 20 ans. M.
Harvey est membre de
l'Institut de l'Assurance du
Canada, technicien en
tarification, diplômé du
Bureau de l'Assurance du
Canada comme appréciateur
de risques physiques. Nous
lui souhaitons bon succès
dans ses nouvelles fonctions.

**QUENNEVILLE, BOISVENUE,
LECOMPTE, BOURDEAU
ET ASSOCIES**
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Laroque, Valleyfield

**ASPHALTE
L. VERNER INC.**
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58, Route 132 Tél: 514 373-5072
St-Stanislas de Kostka Estimé gratuit

**BOUTIQUE DE DECAPAGE D & S
MAINTENANT
OUVERTE**
[Nous coupons les prix
et faisons un travail parfait]
Danny Smith, Prop.
264-6526

VALLEYFIELD 373-1285
Robert Savé, B.A.
Conseiller en Placements Immobiliers
57, RUE NICHOLSON, C.P. 190, VALLEYFIELD, QUÉ.

DR RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 York, Huntingdon (Québec), c.p. 1150 / P.O. Box 1150
JOS 1H0 - Tél. 264.3811
DU LUNDI AU SAMEDI
Dentiste

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
DOROTHY LEMIEUX ET SCOTT GEBBIE
SAMEDI, 19 SEPT.
9:00 p.m.
au Club de Curling de Howick
Musique par Disco Bob
Goûter Bienvenue à Tous

**CORPORATION DU
VILLAGE DE HOWICK
APPEL D'OFFRE
POUR ENLEVEMENT OU DEMOLITION
RESIDENCE UNIFAMILIALE
33 RUE LAMBTON, HOWICK, P.Q.**
La Corporation Municipale du Village de Howick
demande des offres pour l'enlèvement ou la
démolition d'une résidence unifamiliale sise au no.
33 rue Lambton à Howick.
Le soumissionnaire dont l'offre aura été acceptée
devra remettre le terrain en bon état.
Les offres seront reçues jusqu'à 20 heures [8.00 hrs
p.m.] lundi le 21 septembre 1981 à l'hôtel de Ville de
Howick, 51 rue Colville, ou elles seront ouvertes le
même jour et à la même heure.
La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus
haute, ni aucune des offres reçues et ouvertes.
Howick, le 2 septembre, 1981.
Gérard Primeau, sec.-trés.

**GERALD DUHÈME
CONSTRUCTION ENR.**
CONTRACTEUR GENERAL
Agent Pour
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
Maisons Modulaires
Maison Disponible à Prix Attrayant
Garantie 5 ans
HUNTINGDON 264-5109

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

REMBOURRAGE
ESTIMATIONS GRATUITES
SPECIALITE - ANTIQUITES
REMBOURRAGE TOUT GENRE
**JACQUES
CHARLAND**
16 KELLY,
HUNTINGDON 264-3497

**CONSTRUCTION
JEAN LATREILLÉ**
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USEEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

JEROME JENNEAU
46 COLVILLE, HOWICK
TEL: 825-2271
Entrepreneur Artisan -
Charpentier Menuisier
Couverture, Béton,
Levage au Vérin

**NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274**
Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
au Meilleur Prix
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
- INDUSTRIEL
M. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

**REVETEMENT
DE VINYLE ESCLAD**
APPROUVE PAR SCHL
POUR
ESTIMATIONS GRATUITES, APPELZ
R. LESSARD 264-2062

CADEAUX FOURNITURES
CERAMART ENR.
Nous prenons inscriptions maintenant pour jour et soir
COURS DE CERAMIQUE
DEBUTANTS INTERMEDIAIRES AVANCES
SPECIAL
SEMINAIRES D'UN JOUR LE SAMEDI
Pastels - Hummels - Relief D'Argile - Brossage à Air
Nous avons les produits Duncan - couleurs Mayco -
Pièces de lampes, pièces d'horloge, craies pastel,
éponges, grattoirs caoutchouc, outils, brosses et un
grand choix de crus.
Nous sommes situés au coin de rues Lampton et
Bridge. Au-dessus du magasin de meubles. Venez
nous voir.
Spéciaux du mois sur crus.
829-3812 22A rue Lambton, Ormstown

**ENCAN
D'ANTIQUITES**
DIMANCHE LE 20 SEPT. 1981 à
10h30 a.m. à 247 rue Granby, Bromont
(Sortie 74 des Cantons de l'Est)
Sera vendu beaucoup de meubles Victorien,
Canadiens et autres; 2 mobiliers de chambre à
coucher, Victorien avec dessus en marbre, poêle à
bois avec tulle, petit piano à queue très propre,
meublier de salle à manger et de salon.
Tables rondes et carrées avec chaises press back,
Lit en brass, coffres bureau et armoires en pin.
Bahuts avec sculpture roll top desk, chaise d'entrée,
belles tables de salon avec sculpture et autres
avec dessus en marbre.
Lustres, cruches, sets à l'eau, cadres et miroirs
assortis, récomier presse drill, set de salon et
carrosse en jonc beaucoup de vaisselle plateaux
argenterie, chaises droites et berçante canadiennes
et autres. Bureau dessus en marbre etc. etc.
Pour informations adressez-vous à
Jean-Guy Gélneau enc. inc
247 rue Granby
Bromont, Qué
Tél: 534-2414

**ENCAN
POUR
LOUIS MOREAU
CHEMIN LADD'S MILL (LEHOUX)
COATICOOK
(CTE STANSTEAD)
VENDREDI LE 25 SEPTEMBRE
A 1 HRE PRECISE**
SERA VENDU:
188 têtes d'animaux
HEREFORD de CHOIX
toutes récemment testées et
incluant 3 Pur-Sang enregis-
trées avec papiers.
Ce troupeau comprend 98 bon-
nes JEUNES vaches toutes resailées par des taureaux
Pur-Sang; 87 veaux de Choix (génisses et mâles); et
3 taureaux Pur-Sang, dont
Texti-Mischief, fils de
Barilée Tony Mischief (31-B);
Mi R. Woodrow Anxiety, fils de
HNH Woodrow Anxiety.
● Un des taureaux a été sur le programme de
Gain de Poids avec un résultat de 3.64.
● Dans ce troupeau il y a 20 vaches croisées
CHAROLAIS-HEREFORD.
● Ceci est un très BON lot d'animaux avec de très
beaux sujets d'élevage.
CAUSE de l'ENCAN: TRANSFERT DE CULTURE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit,
s'adresser à l'encanteur.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

**ENCAN
POUR
LOUIS MOREAU
CHEMIN LADD'S MILL (LEHOUX)
COATICOOK
(CTE STANSTEAD)
VENDREDI LE 25 SEPTEMBRE
A 1 HRE PRECISE**
SERA VENDU:
188 têtes d'animaux
HEREFORD de CHOIX
toutes récemment testées et
incluant 3 Pur-Sang enregis-
trées avec papiers.
Ce troupeau comprend 98 bon-
nes JEUNES vaches toutes resailées par des taureaux
Pur-Sang; 87 veaux de Choix (génisses et mâles); et
3 taureaux Pur-Sang, dont
Texti-Mischief, fils de
Barilée Tony Mischief (31-B);
Mi R. Woodrow Anxiety, fils de
HNH Woodrow Anxiety.
● Un des taureaux a été sur le programme de
Gain de Poids avec un résultat de 3.64.
● Dans ce troupeau il y a 20 vaches croisées
CHAROLAIS-HEREFORD.
● Ceci est un très BON lot d'animaux avec de très
beaux sujets d'élevage.
CAUSE de l'ENCAN: TRANSFERT DE CULTURE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour information, demande de crédit
ou de catalogues s'adresser à l'encanteur
ou à
Maurice et André SURPRENANT
Saint-Valentin, cté St-Jean
Tél. 514 / 291-5212 ou 291-3108
● Maurice Surprenant fut président du Club
Holstein de St-Jean-Iberville de 1957 à 1978
et président Provincial en 1973.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

JULES CÔTÉ
**VENTE COMPLETE DU
TROUPEAU SURPRENON**
APPARTENANT AUX FRERES ANDRE
ET MAURICE SURPRENANT
**SAINT-VALENTIN
(CTE ST-JEAN)**
**JEUDI LE 24 SEPTEMBRE
A MIDI PRECIS**
Direction pour la Ferme Surprenon:
à St-Jean emprunter la route 223 jusqu'à St-Paul-
de-l'Île-aux-Noix, puis tourner à droite pour
Saint-Valentin; OU emprunter la route 15 en
direction de Napierville et de Saint-Valentin

**125 têtes de
HOLSTEIN -**
toutes Pur-Sang enregistrées
avec papiers.
Ce troupeau établi en 1948 est listé, classé,
R.O.P. et qualifié pour l'Exportation (USA). Il a pro-
duit plus de 10 vaches classées 'Très-Bonnes' dont
une sera vendue.
65 vaches
18 taures saillies
18 taures prêtes à être saillies
24 génisses de tout âge
● 45 têtes seront fraîches ou vèleront vers la fin
de septembre.
Classification:
1 Très-Bonne; 38 Bonnes-Plus; 18 Bonnes
(Sera reclassé avant l'encan).
Production R.O.P. (Janvier):
48 records = M.C.R. Mobile 138-140.
● Deux taureaux ont marqué le début du
troupeau Surprenon.
Ce sont Montvic R.A. Master et Montvic R.A. Ajax.
Taureaux de référence:
Ingelway Make Rite; Raybrook Tempo;
Des Lacs Lynmack; Maridon Madison;
Dorco; Teimatt.

A U S S I un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour
52 vaches et tuyauterie 1/2 pce; une Citane (Bulk tank)
Darl-Kool d'une capacité de 800 gals; et 4 Balances.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour information, demande de crédit
ou de catalogues s'adresser à l'encanteur
ou à
Maurice et André SURPRENANT
Saint-Valentin, cté St-Jean
Tél. 514 / 291-5212 ou 291-3108
● Maurice Surprenant fut président du Club
Holstein de St-Jean-Iberville de 1957 à 1978
et président Provincial en 1973.
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

371-6471
**BÉTON
MONTPETIT inc.**
Livraison le soir et samedi
PETITES OU GROSSES QUANTITIES
POUR SOLAGES, PATIOS, TROTTOIRS,
PISCINES, PLANCHERS, SILOS, ETC.
VOUS NE PAYEZ QUE CE QUE VOUS UTILISEZ
BÉTON FACTURE AU COMPTEUR
588 ROUTE 132, STE-BARBE JOS 1P0

**REVETEMENT
DE VINYLE ESCLAD**
APPROUVE PAR SCHL
POUR
ESTIMATIONS GRATUITES, APPELZ
R. LESSARD 264-2062

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA
SUB-COMMITTEE ON
DEPARTMENT OF
REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION PROGRAMMES
(QUEBEC)
The public hearings to be held by the Sub-
Committee on DRE: Programmes (Quebec)
of the Standing Committee on Regional Development
have been postponed to Monday and
Tuesday, October 5 and 6, 1981, in Sherbrooke,
Quebec, and to Thursday and Friday, October
8 and 9, 1981, in Percé, Quebec.
Inquiries should be addressed to:
Clerk,
Sub-Committee on
DRE: Programmes (Quebec),
House of Commons,
Ottawa, Ontario
K1A 0A7
(613) 992-3084
Irénée Pelletier, M.P.,
Chairman.
SOUS-COMITÉ DES
PROGRAMMES DU
MINISTÈRE DE
L'EXPANSION ÉCONOMIQUE
RÉGIONALE (QUÉBEC)
Les audiences publiques devant être tenues par
le Sous-comité des programmes du MEER
(Québec) du Comité permanent de l'Expansion
économique régionale sont reportées aux lundis
5 octobre 1981 et mardi 6 octobre 1981, à
Sherbrooke et aux jeudis 8 octobre 1981 et
vendredis 9 octobre 1981, à Percé.
Toute demande de renseignements doit être
adressée au:
Greffier du Sous-comité des
programmes du MEER (Québec)
Chambre des communes
Ottawa, Ontario
K1A 0A7
(613) 992-3084
Irénée Pelletier, député
Président.

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

**RAPIDEMENT...
FACILEMENT...
SIMPLEMENT APPELER**

264-5364

<p>A VENDRE</p> <p>SCIES MECANIKES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes; huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.</p> <p>MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roston, etc. Meubles Larry Stray Ltd., 38 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.</p> <p>REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours. Livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.</p> <p>YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faillie & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule</p> <p>40 PLANS de maison, complets avec détails de construction, détails de la plomberie et de l'électricité, seulement \$30. - Gratuit si nous vendons les matériaux de construction. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 264-3222.</p> <p>ROULOTTE, UNF, chambre à coucher, équipée et meublée. 10' x 40'. Tél: 264-4257.</p> <p>JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateaugay 1981, sur Elgin, pour \$5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J05 1G0.</p> <p>THUNDERBIRD 1979, 24,000km, 2 portes, vitres électriques blanc, toit vinyle, règlement succession. Tél: 829-2714 après 5 p.m.</p> <p>COUPURES DE bois pour foyer, en sacs à \$1.25 D.N. Racine Inc. Tél: 264-5533.</p> <p>COMMERCE A vendre très bien situé à Huntingdon bon chiffre d'affaire. Tél: 264-5242 ou 264-6614 après 9 heures p.m.</p> <p>MOTOCYLETTE YAMAHA XS 650, 1977 \$1000, tracteur International Farmall Cub \$800. Tél: Victor fin de semaine successeur. 264-5771.</p> <p>POULETS POUR congelateur, poids moyen 5 à 6 lbs. Tél: 829-3501.</p> <p>SUPER SPECIAL: Aspenite 7/16 x 4 x 8 à \$4.95, aspenite 5/8 x 4 x 8 à \$31.50, Melamine cladding 5/8 x 5' x 8' à \$16.50. D.N. Racine Inc. Tél: 264-5533, 264-3222.</p> <p>TAUREAU PUR-SANG Holstein, papiers et long pedigree, prêt à servir. Tél: soit 264-4396.</p> <p>BATEAU 15' en acajou, Mercury 50 forces, très bonne condition. Tél: 264-5265.</p> <p>MAISON MOBILE 12' x 60', meublée, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, à être déménagée, bonne condition. Tél: 454-6427.</p> <p>ELEVATEUR à grain ou foin de 30 pieds en métal sur chariot. Tél: 247-2973.</p> <p>RESERVOIR A lait, Dari-Kool, \$500 avec réfrigérateur. Tél: 264-6272.</p> <p>DEMOLITION A son plein essor au 6 rue Gale, Ormstown pour mieux vous préparer cet hiver. Barrières en plastique pour vapeur, vitres pour fenêtres doubles, serres, etc. Fenêtres d'hiver, fenêtres avec encadrement, fenêtres avec petits carreaux, portes doubles avec encadrement, petit poêle à l'huile, tuyaux à poêle 6", 7" et 8", petit bois, chauffeferrettes au gaz propane, fourneau électrique portes de résidence épaisses, portes pour étalé ou atelier, vieilles briques, etc.</p> <p>HERBES ET légumes de qualité au Marché Riverside 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur Route 138. Tél: Dick Pratt à 264-4645.</p>	<p>A VENDRE</p> <p>1 DACTYLO Remington Rand (Chariot large) et 1 machine à additionner Dunn. Tél: W.R. Wilson, 264-4750.</p> <p>MONTE CARLO 1974. Tél: 829-2944 après 5 p.m.</p> <p>YAMAHA ENDURO 1978 500cc, neuf 16000 m un propriétaire. Meilleure offre ou-dessus de \$1000. Tél: 829-2419.</p> <p>4 ROUES rally 15 x 8 Camaro Z-28 avec nois chromées. Tél: 829-3105.</p> <p>DODGE 1/2 tonne 1973, moteur 318, boîte couvert aluminium, bonne condition. Tél: 829-2042.</p> <p>CAMION FORD 1975: hay loader à vendre. Tél: 264-6310 après 8 hre. le soir ou 373-1164.</p> <p>WAGON POUR ensilage à maïs, Massey Ferguson avec wagon Norman 8 tonnes en très bonne condition. \$1250. Tél: 264-2876.</p> <p>CHEVETTE 1981 neuve, 4 portes sedan, 800 km, doit vendre cause succession. Tél: Russell Milne 264-6163 ou 264-5980 ou Marvin Whealon 264-3907.</p> <p>TRACTEUR INTERNATIONAL W4 en condition de marche \$500, remorque 4' x 8' \$250; réservoir à l'huile 200 gallons \$50. Tél: après 6 p.m. 264-2234.</p> <p>MAISON MOBILE à vendre 68 x 12 pieds excellente condition, toute équipée 3 chambres à coucher \$15,000. Tél: 827-2741.</p> <p>RESERVOIR A l'huile à vendre aussi fournaise à l'huile usagée. Tél: 829-2133 après 5 heures.</p> <p>ROULOTTE 14 1/2 pi., couche 6. Tél: 264-3236.</p> <p>BOIS DE poêle mélangé \$15 la corde. Tél: 264-5888.</p> <p>BOIS D'ERABLE sec, 14" et 16", fendu Tél: 825-2446.</p> <p>MAISON MOBILE Norfab 1977, 14' x 56', chauffage électrique, 3 chambres à coucher, excellente condition. Tél: 264-4197.</p> <p>16 COCHONNETS, 6 semaines et à acheter un verrat en âge de service. Tél: 264-4128.</p> <p>ST-BERNARD, Collie, Berger Allemand et chiots. SPA 269 Rang 5, St-Louis de Gonzague. Tél: 373-0295.</p> <p>FOYER FRANKLIN, avec grille barbecue et écran \$200. Tél: 829-3206.</p> <p>CHEVRES A vendre, chauffeferrettes à eau 40 gallons. Tél: soit 264-6698.</p> <p>CAMION A vendre Ford 1972 pick-up 1/2 tonne, moteur 302. Tél: 264-3768.</p> <p>MAZDA RX-7, 1980, 21,000km, gris foncé, automatique. Tél: 264-2448.</p>	<p>A LOUER</p> <p>FERME A louer, maison, bâtiments et 100 acres sur route 202, 4 1/2 milles à l'ouest de Hemmingford, 4 chambres à coucher, grande cuisine et salon, chambre de bain neuve. Toutes facilités en bon état. Loyer de 12 mois disponible en septembre. Tél: 514-482-6298 après 6:30 p.m. ou fins de semaine pour rendez-vous.</p> <p>BUNGALOW A louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, Huntingdon libre le 1er octobre. Tél: 373-2251 ou 371-9581.</p> <p>LOCAUX POUR magasin ou bureau, à 77 rue Chateaugay, Huntingdon. Tél: 371-9581.</p> <p>TERRE A louer, approx. 60 acres. Tél: 264-6666.</p> <p>MAISON SEULE, 5 pièces. Tél: 264-4290.</p>	<p>AIDE DEMANDEE</p> <p>SALON CLAUDE cherche une coiffeuse pour dames avec 1 an d'expérience dans salon. Tél: 264-3151.</p> <p>LE GROUP E.M. de Howick recherche pour son centre communautaire à Howick, une personne responsable pour tenir cafétéria et garder la salle des loisirs. Conditions à discuter avec le Groupe. Téléphoner à R. Messier 825-2883, L. Robitoux 825-2673.</p> <p>JEUNE FEMME pour prendre soin de deux enfants et travail ménager léger, à Laval. Pension incluse si nécessaire. Tél: 374-3271.</p> <p>MENAGERE A domicile 3 à 4 jours par semaine pour petite famille. Propre transport est un avantage. Tél: 264-6439 ou 1-488-8818.</p>	<p>FIANCILLES</p> <p>Monique et Don Racine sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fils Paul, à Lysane Cadioux de Valleyfield. Leur mariage est prévu pour octobre prochain.</p>	<p>BRUNCH DU DIMANCHE A L' HOTEL FLANAGAN Centre-ville Malone Servi de 10:30 a.m. à 2:00 p.m. \$3.95 par personne Portions d'enfants disponibles</p> <p>Poulet, Saucisses, boeuf et bacon fruits frais, oeufs, produits frais cuits au four, et autres choses appétissantes</p>	<p>VENTE DE LINGE USAGE LES 22 & 23 SEPTEMBRE de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. Salle Paroissiale St-Joseph rue York, Huntingdon Organisée par les Dames de Ste-Anne Au profit de la Fabrique</p>						
<p>VOUDRAIT LOUER</p> <p>2 ADULTES Cherchent une maison 3 chambres à coucher dans la région de Huntingdon. Tél: 371-2221 après 6 p.m. 489-3033 Montréal.</p>	<p>ON DEMANDE</p> <p>JEUNE COUPLE recherche maison dans la campagne de Franklin St-Christostome s.v.p. appelez 267-9961.</p> <p>AUTOS ET camions pour ferraille, toute condition, prix excellents, remorquage gratuit, avec ou sans roues. Payons comptant. Tél: 264-5814, après 6 p.m. 264-4558.</p> <p>GARDIENNE POUR bébé de 3 mois, une fin de semaine sur deux, samedi et dimanche soir, à St-Anicet. Tél: 264-4332.</p> <p>BON FOIN pour vache et cheval. Charles McConville. Tél: 264-5038.</p> <p>JE VOYAGE Montréal (ouest) 5 jours la semaine de Huntingdon à travers Valleyfield, je pars à 6:45 a.m. et désire passagers. [Partager dépenses]. Tél: Michael 264-6550.</p> <p>CHERCHE MAISON en campagne à louer pour couple retraite. Appellez 264-3165 entre 8:30 et 5 p.m.</p>	<p>TRAVAIL DEMANDE</p> <p>GARDERAI DES enfants chez moi, 5 jours par semaine. Tél: 264-4812.</p>	<p>VOUDRAIT ACHETER</p> <p>PETITE REMORQUE à bateau. Capacité 450. Tél: 247-2900.</p> <p>TOIT A silo diamètre 15 pieds. Tél: 825-2328.</p>	<p>PENSION</p> <p>CHIENS ET chats, Société de Protection des Animaux, Shangri-La, immeuble chauffé, Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soins et attention. Tél: 373-0295.</p>	<p>REMERCIEMENTS</p> <p>La famille de Eusèbe Soucy Sr. désire remercier tous leurs parents et amis pour leur témoignage de sympathie lors de leur récent deuil.</p>	<p>POMMES STEVENSON & BYE FRANKLIN OUVERT FINS DE SEMAINE VEN-SAM-DIM POUR SEPT. ET OCT. Produits du verger: pommes, cidre, miel, sirop d'érable, confitures.</p>						
<p>PERDU</p> <p>PAIRE DE lunettes à la foire de Havelock. Nom "Mrs. E. Fitzgerald" et no de téléphone sur étui. Si trouvé Tél: Ross Whyte 826-4644.</p>	<p>NAISSANCE</p> <p>FAUBERT-GAMBLE, Mario et Wanda ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Kelly Lee, 6 lbs, 2 on, le 3 sept. 1981 à l'hôpital Magee, Pittsburgh Pa. Une soeur pour Tamara, les heureux grandparents sont Jimmy et Eileen Greer, Paul et Margot Faubert.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>SOUS-ENDUIT A L'HUILE POUR AUTOS ET CAMIONNETTES TEL: 264-3196 OU 264-3486</p>	<p>CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE SAMEDI, 19 SEPTEMBRE L'inscription du Club de Patinage Artistique de Huntingdon aura lieu le samedi 19 septembre de 9:00 à 12:00 heures à l'Ecole Notre-Dame, Huntingdon</p>	<p>FERMETURE LA CITE DU JEAN 77 CHATEAUGAY 264-6481 Tout doit être vendu d'ici au 26 sept.</p>	<p>COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER Adresse Code Postal</p>						
<p>PERDU</p> <p>MAISON MOBILE 12' x 60', meublée, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, à être déménagée, bonne condition. Tél: 454-6427.</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>DANSE RETRO ROCK & ROLL - CHA-CHA-TWIST - SLOW SAM. 26 SEPT. à 20:30 Salle des Chevaliers de Colomb Huntingdon Musique par Disco Gin-Y Entrée \$3.00 18 ans et plus</p>	<p>POUR RENDEZ-VOUS APPELZ 264-3776 JEAN-FRANCOIS HOLLARD DENTUROLOGISTE Technicien Dentaire Certifié</p> <p>• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS • SERVICE RAPIDE DE REPARATION</p> <p>Bien-être social accepté Huntingdon - 158 Chateaugay Ormstown - 49 Bridge</p>						
<p>PERDU</p> <p>MAISON MOBILE 12' x 60', meublée, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, à être déménagée, bonne condition. Tél: 454-6427.</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>DANSE RETRO ROCK & ROLL - CHA-CHA-TWIST - SLOW SAM. 26 SEPT. à 20:30 Salle des Chevaliers de Colomb Huntingdon Musique par Disco Gin-Y Entrée \$3.00 18 ans et plus</p>	<p>POUR RENDEZ-VOUS APPELZ 264-3776 JEAN-FRANCOIS HOLLARD DENTUROLOGISTE Technicien Dentaire Certifié</p> <p>• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS • SERVICE RAPIDE DE REPARATION</p> <p>Bien-être social accepté Huntingdon - 158 Chateaugay Ormstown - 49 Bridge</p>						
<p>PERDU</p> <p>MAISON MOBILE 12' x 60', meublée, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, à être déménagée, bonne condition. Tél: 454-6427.</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES TOUS LES SAMEDIS JUSQU'EN OCTOBRE De 10 à 17 heures Entre 101ème et 121ème Ave. à Port Lewis [face au Golf de St-Anicet] Vendeurs, réservez votre place Information: Tél: 264-6605 ou 237-101ème Ave., Port Lewis.</p>	<p>GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="1543 1753 1730 1935"> <p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p> </td> <td data-bbox="1740 1753 1937 1935"> <p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 1950 1730 2131"> <p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p> </td> <td data-bbox="1740 1950 1937 2131"> <p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 2147 1730 2237"> <p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p> </td> <td data-bbox="1740 2147 1937 2237"> <p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p> </td> </tr> </table>	<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>	<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>	<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>
<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>											
<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>											
<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>											
<p>PERDU</p> <p>MAISON MOBILE 12' x 60', meublée, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, à être déménagée, bonne condition. Tél: 454-6427.</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES TOUS LES SAMEDIS JUSQU'EN OCTOBRE De 10 à 17 heures Entre 101ème et 121ème Ave. à Port Lewis [face au Golf de St-Anicet] Vendeurs, réservez votre place Information: Tél: 264-6605 ou 237-101ème Ave., Port Lewis.</p>	<p>GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="1543 1753 1730 1935"> <p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p> </td> <td data-bbox="1740 1753 1937 1935"> <p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 1950 1730 2131"> <p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p> </td> <td data-bbox="1740 1950 1937 2131"> <p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 2147 1730 2237"> <p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p> </td> <td data-bbox="1740 2147 1937 2237"> <p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p> </td> </tr> </table>	<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>	<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>	<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>
<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>											
<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>											
<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>											
<p>GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE ELECTRICITE QUINCAILLERIE PLANS DE MAISON • SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS DISPONIBLES GRADUÉ EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR</p> <p>BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p>VENTE DE GARAGE SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 SEPTEMBRE 87 rue Wellington Huntingdon Articles neufs et usagés</p>	<p>NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES TOUS LES SAMEDIS JUSQU'EN OCTOBRE De 10 à 17 heures Entre 101ème et 121ème Ave. à Port Lewis [face au Golf de St-Anicet] Vendeurs, réservez votre place Information: Tél: 264-6605 ou 237-101ème Ave., Port Lewis.</p>	<p>GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="1543 1753 1730 1935"> <p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p> </td> <td data-bbox="1740 1753 1937 1935"> <p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 1950 1730 2131"> <p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p> </td> <td data-bbox="1740 1950 1937 2131"> <p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1543 2147 1730 2237"> <p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p> </td> <td data-bbox="1740 2147 1937 2237"> <p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p> </td> </tr> </table>	<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>	<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>	<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>
<p>RICHARD ALARY B.A.L.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tél: 264-3298</p>	<p>IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 498-0861</p> <p>Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.</p>											
<p>DR. RICHARD LEDUC Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon</p>	<p>PILON & MENARD NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 62 rue Chateaugay Tél: Bureau et Résidence 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous</p>											
<p>DR. VIVIAN RAHAUSEN Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown</p>	<p>CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON Dr. Pierre Poitras Pellets et Grands Animaux 1708 Chateaugay 264-4202 Sur Rendez-Vous</p>											
<p>GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE ELECTRICITE QUINCAILLERIE PLANS DE MAISON • SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS DISPONIBLES GRADUÉ EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR</p> <p>BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222</p>	<p>PROPRIETE A VENDRE</p> <p>MAISON A vendre - 3 chambres à coucher situé centralement dans Ville de Huntingdon. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>TERRAINS A vendre sur coin dans canton de Godmanchester. Tél: soit 264-2395 ou 264-5836.</p> <p>CHALET D'ETE, isolé, meublé 3 chambres à coucher, puits artésien avec accès au bord de l'eau. Pointe Trépanier St-Anicet. Tél: 264-5588.</p> <p>MAISON A vendre, 21 Wellington avec terrain coté et piscine. Tél: 264-4237.</p> <p>TERRAIN POUR chasseur, 9 arpents. Tél: 246-3145.</p> <p>NOYAN: Bungalow, chauffage électrique, sous-sol fini, près du Richelieu. Tél: 246-3145.</p> <p>MAISON BIEN entretenue de 3 chambres à coucher, chauffage facile, taxes basses, dans ville de Huntingdon. Tél: 264-5459.</p> <p>MAISON EN bois rond de cèdre, 6 acres, chauffage électrique, hypothèque 12% transférable, sur chemin Beaver. Tél: 264-2225.</p>	<p>SERVICE</p> <p>ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.</p> <p>RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.</p>	<p>A DONNER</p> <p>EPAGNEUL AMICAL, de ville [femelle 2 ans, entraînée, vaccinée, noire] besoin d'un bon foyer de campagne. Tél: 264-3229.</p>	<p></p>								

Contre les coupures:

Le comité veut rencontrer d'abord le ministre

texte de Cyril Alary
Huntingdon - Une rencontre dans les plus brefs délais avec le ministre Pierre-Marc Johnson des Affaires sociales, tel est le premier vœu du comité formé pour lutter contre les coupures dans la région de Huntingdon suite à la

rencontre du 9 septembre dernier organisée par les travailleurs syndiqués du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon.
En effet, ce point semble prioritaire pour les gens qui assistaient à cette réunion. Sur ce, la pré-

sidente du Syndicat des travailleurs du CLSC, Nathaly Gagnon, a noté que ces derniers avaient tenté à quelques reprises de contacter le ministre Johnson mais le tout fut en vain.
"Le ministre Johnson doit être un homme très occupé, car il n'a jamais retourné nos appels", de dire Nathaly Gagnon.

Sur ce, suite à une intervention de Denis Bourque, travailleur au CLSC Seigneurie de Beauharnois et membre du Conseil Central du sud-ouest, un télégramme devait être expédié au premier ministre René Lévesque et au ministre Pierre-Marc Johnson disant clairement que la population de la région de Huntingdon n'avait pas l'intention de se faire manger la laine sur le dos.
Le comité de lutte contre les coupures de services dans le secteur verra

également à se pencher sur certains autres points dont la majorité fut soulignée par les travailleurs syndiqués.
Voici en somme la liste des points à traiter:
• voir à l'amélioration des services aux personnes âgées, en y trouvant les moyens nécessaires;
• voir à l'agrandissement de l'équipe de travail au point de service de St-Anicet;
• voir à l'amélioration du point de service à Hemmingford;
• voir à la confection de dossier dans chaque municipalité du territoire desservi par le CLSC sur les besoins de la population;
• faire signer des pétitions, faire des études;

Un comité

(Suite de la page 13)

améliorer ce point de service, mais l'administrateur a par la suite proposé sa fermeture", de noter Nathaly Gagnon. "C'est pourquoi vous êtes ici ce soir, afin de nous aider que ceci ne se surviene pas".

Roger Nicol a ensuite comparé les politiques gouvernementales comme la bombe à neutrons de Ronald Reagan, la bombe qui tue mais qui ne démolit pas les bâtisses. "C'est la même chose au gouvernement, on a des budgets pour garder les bâtisses, mais on va couper les services", de commenter Roger Nicol.

Rita Beauchamp de l'Évêché a voulu savoir d'où venait précisément la décision de couper les

organisations communautaires, du local ou du MAS. Nathaly Gagnon a précisé que, dans les 9 CLSC de la Montérégie, la plupart des coupures se retrouvaient dans l'organisation communautaire. "Au niveau provincial, c'est une politique qui va s'étendre, mais c'est très raide à Huntingdon car l'ensemble serait coupé", commenta-telle.

Pour Daniel Breen, c'est au conseil d'administration de vendre les services donnés par les travailleurs, et non à ces derniers de déployer tant d'énergie pour se défendre eux-mêmes. Pour Nathaly Gagnon le conseil d'administration a majoritairement donné une bonne image des travailleurs.

Roger Nicol est d'avis que la population doit regarder leurs besoins et de vraiment les exprimer. "Quant rien ne bouge dans la population, ça donne un indice au gouvernement que ça ne fait pas assez mal encore les coupures proposées", conclua-t-il.

gouvernement du Canada. Cette exposition itinérante s'adresse aux personnes de tout âge et elle aborde plusieurs thèmes intéressants dont l'économie, l'agriculture, le développement culturel et les services sociaux. Présentée dans un camion-remorque de 45 pieds par 8, l'exposition

reconstitue l'atmosphère d'un supermarché où les visiteurs se voient présenter la gamme des activités de la plupart des ministères et organismes fédéraux. L'entrée est libre et chaque visiteur pourra se procurer une documentation détaillée ainsi qu'un matériel varié. Cet événement s'inscrit dans le cadre d'un des programmes du Centre d'information sur l'unité canadienne qui illustre, dans diverses régions du pays, les activités du gouvernement du Canada.

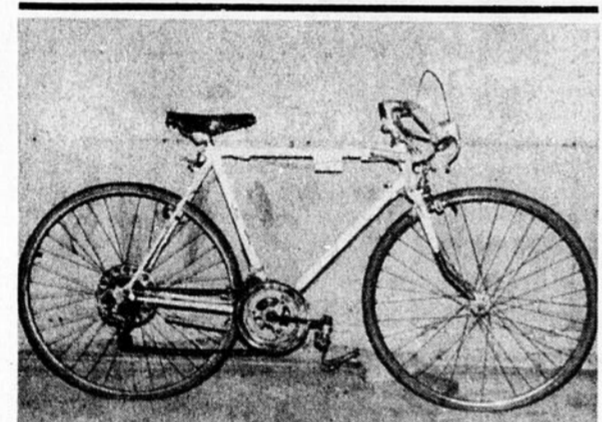
A Huntingdon, cette exposition itinérante s'arrêtera au terrain de stationnement de la Plaza Métro, rue Henderson.

L'exposition "Libre-service" à Huntingdon du 22 au 26

Ottawa - Le Centre d'information sur l'unité canadienne annonce qu'une de ses expositions intitulée "Libre-Service" s'arrêtera à Huntingdon le 22 septembre au 26 septembre inclusivement. Elle a pour but de renseigner les résidents sur les programmes et les services que leur offre le

gouvernement du Canada. Cette exposition itinérante s'adresse aux personnes de tout âge et elle aborde plusieurs thèmes intéressants dont l'économie, l'agriculture, le développement culturel et les services sociaux. Présentée dans un camion-remorque de 45 pieds par 8, l'exposition

reconstitue l'atmosphère d'un supermarché où les visiteurs se voient présenter la gamme des activités de la plupart des ministères et organismes fédéraux. L'entrée est libre et chaque visiteur pourra se procurer une documentation détaillée ainsi qu'un matériel varié. Cet événement s'inscrit dans le cadre d'un des programmes du Centre d'information sur l'unité canadienne qui illustre, dans diverses régions du pays, les activités du gouvernement du Canada.



Bicyclette retrouvée

Le 23 juillet dernier, une bicyclette de marque Circuit de dix vitesses était retrouvée sur la route 132 à Ste-Barbe. Elle est blanche. Toute personne pouvant identifier cette bicyclette comme étant la sienne peut contacter le bureau du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec à 264-5384.

reconstitue l'atmosphère d'un supermarché où les visiteurs se voient présenter la gamme des activités de la plupart des ministères et organismes fédéraux. L'entrée est libre et chaque visiteur pourra se procurer une documentation détaillée ainsi qu'un matériel varié. Cet événement s'inscrit dans le cadre d'un des programmes du Centre d'information sur l'unité canadienne qui illustre, dans diverses régions du pays, les activités du gouvernement du Canada.

A Huntingdon, cette exposition itinérante s'arrêtera au terrain de stationnement de la Plaza Métro, rue Henderson.

Hausse

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a été avisée, lors de sa rencontre du 9 septembre, qu'il y aura une augmentation de l'ordre de 13 pour cent pour la location de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet.

Un permanent dans la région?

Valleyfield - Mardi soir le 9 septembre dernier, avait lieu dans un local du Centre Hospitalier de Valleyfield une rencontre des membres d'un regroupement de la paralysie cérébrale de la région avec le président du chapitre de Montréal de l'Association de la paralysie cérébrale, Henri Giordano.

Le but de cette rencontre était d'échanger avec M. Giordano afin de savoir quelles sont les chances d'avoir les services d'un permanent dans la région et quelles seraient ses tâches vitales au niveau des services. Pour comprendre cette situation, voici en bref l'historique de cet aboutissement:

Le 18 juin 1980, avait lieu une rencontre à Valleyfield regroupant différents organismes de la région: L'Association de la paralysie cérébrale étant présente suscita les parents à se former en groupe pour mieux s'organiser au niveau de l'obtention de services;

la première réunion du groupe eut lieu le 16 juillet 1980. Depuis, voilà les principaux sujets qui y ont été abordés: connaissance de d'autres parents, identification des besoins avec recherche de solutions possibles aux problèmes posés, communiqués dans les journaux pour sensibiliser la population, formulation de pétitions entre nous pour vous appuyer, etc.

Lors d'une deuxième rencontre tenue le 23 février 1981, un représentant de l'Association est venu nous rencontrer pour nous informer des services qu'il desservait à partir de Montréal à l'endroit des paralytiques cérébraux. Par le fait même, il nous apprenait qu'il était possible d'avoir les services d'un permanent à temps plein dans la région à condition de remplir

certaines démarches; par la suite, le groupe a opté pour cette orientation et a entrepris les démarches nécessaires: listing des paralytiques cérébraux dans la région, publicité pour trouver de nouveaux membres, identification des besoins, etc.

Le 25 mai 1981, le regroupement déposait une requête officielle à Montréal demandant l'obtention de services d'un permanent dans la région. En fait, le 9 dernier, à la question posée: "Y aura-t-il un permanent dans notre région?", M. Giordano a répondu "oui" car c'était dans les nouvelles orientations de l'Association de décentraliser ses services à l'endroit des villes de banlieue. Il a très bien expliqué aussi les tâches que le permanent aura à assurer. M. Giordano n'a pas tenu à donner une date précise quant à l'entrée en fonction du permanent.

Il est évident que les gens concernés ont hâte de voir

l'Association s'impliquer dans notre région car au niveau des services nous sommes la zone la plus défavorisée au Québec. Il y aura convocation de tous

les membres lorsque nous aurons des nouvelles de M. Giordano.

André Marquis, parent concerné.

Six organismes en bénéficient

Ottawa - Six organismes du sud-ouest ont bénéficié du programme de dons de livres canadiens du Conseil des Arts en 1981.

Les bénéficiaires de la région sont les suivants: Bibliothèque Municipale de Clarenceville; Bibliothèque municipale de Lacolle; Bibliothèque publique de Lacolle et de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; Club de l'Age d'Or de Les Cèdres; Ecole St-Thomas de Hudson; et Soulanges Elementary School de St-Télesphore.

Sont admissibles à ce programme les organismes qui peuvent mettre à la disposition du

public les livres offerts par le Conseil et que leur budget restreint ne leur permettent pas d'acquiescer. Ce programme est conçu pour encourager les maisons d'édition et les auteurs canadiens et pour aider les groupes et institutions à diffuser le livre canadien dans leurs milieux respectifs.

Les formules de demande de lots de livres seront disponibles depuis le premier septembre. Les organismes intéressés à recevoir un lot l'année prochaine devront déposer leur demande au Conseil avant le 31 décembre.

FLEURISTE ORMSTOWN INC.

CENTRE DE

Jardin & Pépinière

COMPLET

ECONOMISEZ

10% A 50%

DE RABAIS

SUR NOS ENGRAIS ARBUSTES, PLANTES VERTES ET PLUS

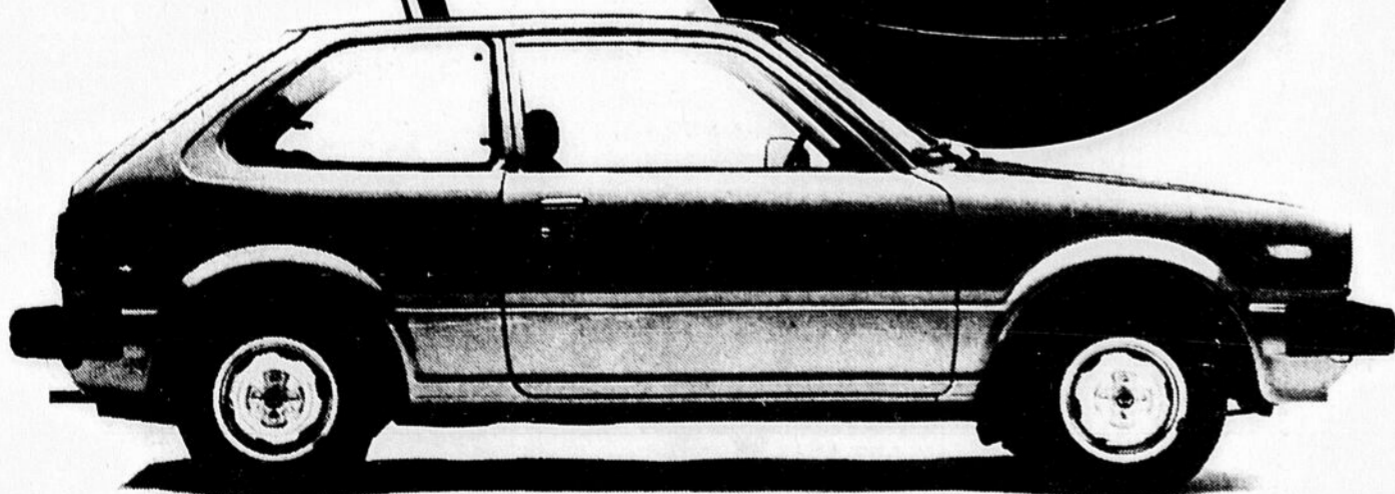
MAINTENANT

31 BRIDGE ORMSTOWN

829-2354

HONDA CIVIC

DE LUXE
2 portes/doors
4 vitesses/speeds
AM/FM
STEREO CASSETTE



\$5,777¹⁷

TRANSPORT ET PREPARATION EN SUS

HONDA
Encore
automobile Itée

266 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
698-1060
866-1956

FOR HONDA SERVICE
There's no place like home!



2 1 1/2
POUR 1 1/2



IL N'Y A PLUS DE TEMPS À PERDRE!

50% DE RABAIS

sur le prix de détail à l'achat d'une deuxième motoneige, de valeur égale ou moindre, sur les modèles SKI-DOO 1981. N'attendez pas que la neige tombe et que les prix montent. Il y a sûrement un deuxième acheteur parmi vos parents ou vos amis. Amenez-le dès aujourd'hui chez votre concessionnaire SKI-DOO participant et obtenez deux motoneiges pour le prix de une et demie.

CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE NE SERA PAS RÉPÉTÉE CETTE ANNÉE.

CHEZ NOUS C'EST SKI-DOO

Du 7 au 26
SEPT.

BOMBARDIER ski-doo

En vigueur tant qu'il y en a en stock. *Marques de commerce de Bombardier Inc.

KEN McNIECE

FRANKLIN CENTRE

TEL: 827-2272